

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- * **Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 117/91 του Συμβουλίου της 16ης Ιανουαρίου 1991 για την επιβολή οριστικού δασμού αντανάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων σωληνωτών λαμπτήρων βολφραμίου-αλογόνων καταγωγής Ιαπωνίας** 1
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 118/91 της Επιτροπής της 18ης Ιανουαρίου 1991 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως 7
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 119/91 της Επιτροπής της 18ης Ιανουαρίου 1991 περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη 9
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 120/91 της Επιτροπής της 18ης Ιανουαρίου 1991 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στην όρυζα και στα θραύσματά της 11
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 121/91 της Επιτροπής της 18ης Ιανουαρίου 1991 περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων της 13
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 122/91 της Επιτροπής της 18ης Ιανουαρίου 1991 για τη θέσπιση συντηρητικών μέτρων όσον αφορά τις αιτήσεις πιστοποιητικών «ΣΜΣ» που κατατίθενται κατά τη διάρκεια της εβδομάδας από 7 έως 11 Ιανουαρίου 1991 στον τομέα του βοείου κρέατος 15
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 123/91 της Επιτροπής της 18ης Ιανουαρίου 1991 για τον καθορισμό σε ποιο βαθμό μπορεί να δοθεί συνέχεια στις αιτήσεις για την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβλήθηκαν τον Ιανουάριο 1991 για ορισμένα κρέατα πουλερικών 16
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 124/91 της Επιτροπής της 18ης Ιανουαρίου 1991 για τον καθορισμό σε ποιο βαθμό μπορεί να δοθεί συνέχεια στις αιτήσεις για την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβλήθηκαν τον Ιανουάριο 1991 για ορισμένα προϊόντα του τομέα του χοιρείου κρέατος 17
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 125/91 της Επιτροπής της 18ης Ιανουαρίου 1991 για την έναρξη διαρκούς δημοπρασίας για τη μεταπώληση στην εσωτερική αγορά 127 000 τόνων σιταριού μαλακού που κατέχονται από τον ισπανικό οργανισμό παρεμβάσεως 19

Περιεχόμενα (συνέχεια)	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 126/91 της Επιτροπής της 16ης Ιανουαρίου 1991 περί χορηγήσεως διαφόρων παρτίδων βουτυρέλαιου ως επισιτιστική βοήθεια	20
	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 127/91 της Επιτροπής της 18ης Ιανουαρίου 1991 περί χορηγήσεως διαφόρων παρτίδων αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη ως επισιτιστική βοήθεια	23
	* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 128/91 της Επιτροπής της 18ης Ιανουαρίου 1991 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3792/90 περί ειδικών όρων χορηγήσεως ενισχύσεων για ιδιωτική αποθεματοποίηση στον τομέα του χοιρείου κρέατος	29
	* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 129/91 της Επιτροπής της 11ης Ιανουαρίου 1991 για την επιβολή προσωρινού δασμού ανταντάμπινγκ στις εισαγωγές εγχρώμων συσκευών λήψεως για την τηλεόραση με μικρή οθόνη, καταγωγής Χονγκ Κονγκ και Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	31
	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 130/91 της Επιτροπής της 18ης Ιανουαρίου 1991 όσον αφορά τις αιτήσεις πιστοποιητικών ΣΜΣ για τις εισαγωγές ρυζιού στην Πορτογαλία	46
	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 131/91 της Επιτροπής της 18ης Ιανουαρίου 1991 περί καθιέρωσης εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή νωπών γλυκών πορτοκαλιών καταγωγής Αιγύπτου	47
	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 132/91 της Επιτροπής της 18ης Ιανουαρίου 1991 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη	49
	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 133/91 της Επιτροπής της 18ης Ιανουαρίου 1991 περί τροποποιήσεως των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση	51
	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 134/91 της Επιτροπής της 18ης Ιανουαρίου 1991 περί τροποποιήσεως των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως	53

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Επιτροπή

91/24/ΕΟΚ:

- | | |
|---|----|
| * Απόφαση της Επιτροπής της 11ης Ιανουαρίου 1991 για την περάτωση της διαδικασίας ανταντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές υπερμαγγανικού καλίου καταγωγής Σοβιετικής Ένωσης (ΕΣΣΔ) | 56 |
|---|----|

Διορθωτικά

- | | |
|--|----|
| * Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3814/90 της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 1990 με τον οποίο αποφασίζεται, στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων, το ύψος των εξισωτικών ποσών προσχώρησης στις εμπορικές συναλλαγές μεταξύ Ισπανίας και της Πορτογαλίας που εφαρμόζονται από την 1η Ιανουαρίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 366 της 29.12.1990) | 58 |
|--|----|

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 117/91 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 16ης Ιανουαρίου 1991

για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων σωληνωτών λαμπτήρων βολφραμίου-αλογόνων καταγωγής Ιαπωνίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88 του Συμβουλίου της 11ης Ιουλίου 1988 για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ ή επιδοτήσεων εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 12,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή μετά από διαβουλεύσεις στα πλαίσια της συμβουλευτικής επιτροπής, σύμφωνα με τον εν λόγω κανονισμό,

Εκτιμώντας ότι:

Α. ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΜΕΤΡΑ

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2064/90⁽²⁾, η Επιτροπή επέβαλε προσωρινό δασμό αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές σωληνωτών λαμπτήρων βολφραμίου-αλογόνων, οι οποίοι στο εξής καλούνται λαμπτήρες ΣΒΑ, άνω των 100 volt, 100 watt ή περισσότερο, με διπλούς κάλυκες R7, του τύπου που χρησιμοποιείται για το φωτισμό και που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ ex 8539 21 91, καταγωγής Ιαπωνίας. Ο δασμός αυτός παρατάθηκε για περίοδο που δεν υπερβαίνει τους δύο μήνες με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3307/90⁽³⁾.

Β. ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΤΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ

- (2) Μετά την επιβολή του προσωρινού δασμού, τρεις ενδιαφερόμενοι παραγωγοί/εξαγωγείς, που κατονομάζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2064/90, καθώς και ο καταγγέλλων, ζήτησαν και έγιναν δεκτοί σε ακρόαση από την Επιτροπή, σχετικά με τα συμπεράσματα που εκτίθενται στον εν λόγω κανονισμό. Υπέβαλαν επίσης γραπτώς την άποψή τους.
- (3) Τα μέρη ζήτησαν επίσης να ενημερωθούν σχετικά με τα κύρια γεγονότα και εκτιμήσεις βάσει των οποίων η Επιτροπή προτίθεται να συστήσει την επιβολή οριστικού δασμού και την οριστική είσπραξη των

ποσών που είχαν δοθεί ως εγγύηση συνεπεία της επιβολής προσωρινού δασμού. Επίσης, τους χορηγήθηκε προθεσμία για να υποβάλουν παρατηρήσεις μετά την ανακοίνωση των πληροφοριών αυτών. Οι παρατηρήσεις τους εξετάστηκαν και ελήφθησαν υπόψη, εφόσον χρειάστηκε, στα συμπεράσματα της Επιτροπής.

Γ. ΠΡΟΪΟΝ

- (4) Ένας παραγωγός/εξαγωγέας υποστήριξε ότι ο ορισμός των προϊόντων που αφορά η διαδικασία, όπως διατυπώνεται στο σημείο 10 του αιτιολογικού του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2064/90, είναι ανεπαρκής, στο μέτρο που δεν διευκρινίζει ότι υπάρχουν ορισμένοι τύποι σωληνωτών λαμπτήρων βολφραμίου-αλογόνων που δεν χρησιμεύουν για το φωτισμό και, επομένως, δεν εμπίπτουν στη διαδικασία. Τα προϊόντα που αφορά η διαδικασία είναι σωληνωτοί λαμπτήρες βολφραμίου-αλογόνων άνω των 100 volt, 100 watt ή περισσότερο, με διπλούς κάλυκες R7, του τύπου που χρησιμοποιείται για εσωτερικό ή εξωτερικό φωτισμό, αλλά μόνον ως στοιχεία συσκευών ειδικής χρήσης, όπως, παραδείγματος χάριν, των φωτοαντιγραφικών μηχανημάτων ή των λαμπτήρων που χρησιμοποιούνται για τη φωτογραφία. Ωστόσο, είναι σκόπιμο να διευκρινιστεί ότι η διαδικασία αφορά τους λαμπτήρες ΣΒΑ, όταν αυτοί μπορούν να χρησιμοποιηθούν τόσο για το φωτισμό όσο και για άλλη ειδικότερη χρήση.

Δ. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

α) Κανονική αξία

I. Τιμή στην εγχώρια αγορά

- (5) Ο παραγωγός/εξαγωγέας που αναφέρεται στο σημείο 15 του αιτιολογικού του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2064/90, επανέλαβε το επιχειρήμα του ότι, για την αξιολόγηση των ποσοτήτων που επωλήθησαν στην ιαπωνική αγορά για δύο από τους δικούς του τύπους λαμπτήρων, θα έπρεπε να αφαιρεθούν από τον υπολογισμό ορισμένες «αρνητικές συναλλαγές», ιδίως όσον αφορά τις ακυρώσεις παραγγελιών και τη μεταφορά πωλήσεων από μια περίοδο σε άλλη, οι οποίες αντιστοιχούν στην πράξη σε «πλασματικές» συναλλαγές. Έτσι, οι ποσότητες αυτές θα αντιπροσώ-

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 209 της 2. 8. 1988, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 188 της 20. 7. 1990, σ. 10.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 318 της 17. 11. 1990, σ. 1.

πεναν επίπεδα μόλις κατώτερα του 5 % των ποσοτήτων που εξήχθησαν και θα αποκλείετο η χρησιμοποίηση των τιμών των εν λόγω μοντέλων για τον υπολογισμό της κανονικής αξίας.

- (6) Το Συμβούλιο επιβεβαιώνει, ωστόσο, τα συμπεράσματα της Επιτροπής σχετικά με το θέμα αυτό, για το οποίο δεν έχει κοινοποιηθεί κανένα νέο αποδεικτικό στοιχείο. Πράγματι, πρέπει να θεωρηθεί ότι οι συναλλαγές αυτές ήταν αντιπροσωπευτικές των συνθηκών συνθηκών προσφοράς και ζήτησης κατά την εξεταζόμενη περίοδο και ότι το γεγονός ότι απετέλεσαν αντικείμενο ακυρώσεων ή μεταφοράς σε μεταγενέστερο στάδιο δεν τους αφαιρεί σε καμία περίπτωση τον αντιπροσωπευτικό αυτό χαρακτήρα. Ως εκ τούτου, ο όγκος των εγχώριων πωλήσεων για καθένα από τα δύο αυτά μοντέλα αντιπροσωπεύει πάνω από το 5 % του όγκου των εξαγωγών των μοντέλων αυτών στην Κοινότητα και, επομένως, οι πωλήσεις αυτές αποτελούν την κατάλληλη βάση για τον υπολογισμό της κανονικής αξίας των λαμπτήρων ΣΒΑ στην Ιαπωνία.
- (7) Δύο άλλοι παραγωγοί/εξαγωγείς επανέλαβαν ότι αμφισβητούν τη χρησιμοποίηση των τιμών των εν λόγω μοντέλων για τον καθορισμό της κανονικής αξίας που τους αντιπροτείνεται. Υποστήριξαν εκ νέου ότι η εγχώρια ιαπωνική αγορά των λαμπτήρων ΣΒΑ είναι πολύ περιορισμένη, ότι η ζήτηση είναι χαμηλή και ανομοιογενής και ότι δεν υπάρχει ανταγωνισμός.
- (8) Τα επιχειρήματα που προβάλλονται σχετικά με το θέμα αυτό δεν μπορούν να θεωρηθούν από το Συμβούλιο ως βάσιμα. Κατ' αρχάς πρέπει να τονιστεί ότι η Επιτροπή είχε διαπιστώσει ότι υπάρχουν στην Ιαπωνία και άλλοι παραγωγοί λαμπτήρων ΣΒΑ, οι περισσότεροι από τους οποίους δεν συνεργάστηκαν στην έρευνα ή δήλωσαν ότι δεν εξήγαγαν στην Κοινότητα [βλέπε σημεία 6 έως 8 και 17 του αιτιολογικού του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2064/90]. Από το γεγονός αυτό προκύπτει ότι δεν υπάρχει πράγματι εγχώρια ιαπωνική αγορά στην οποία αναπτύσσουν δραστηριότητες πολλοί ανταγωνιστές.

Το μέγεθος της εν λόγω αγοράς δεν μπόρεσε να επαληθευθεί επειδή δεν συνεργάστηκαν οι υπόλοιποι ιάπωνες παραγωγοί, μεταξύ των οποίων συμπεριλαμβάνονται ορισμένοι που δεν αρνήθηκαν ότι εξήγαγαν στην Κοινότητα κατά την περίοδο αναφοράς. Το γεγονός ότι η αγορά αυτή ήταν σχετικά περιορισμένη δεν αποτελεί επαρκή λόγο για να θεωρηθεί ότι οι τιμές που επεβλήθησαν πράγματι στην Ιαπωνία δεν αποτελούν κατάλληλη βάση σύγκρισης και ότι δικαιολογούν παρέκκλιση από τη συνήθη πρακτική η οποία συνίσταται στον καθορισμό της κανονικής αξίας με βάση τις εγχώριες πωλήσεις μοντέλων που, ως προς την ποσότητα, υπερβαίνουν το 5 % των πωλήσεων που εξάγονται στην Κοινότητα. Ένα τέτοιο συμπέρασμα δεν μπορεί να συναχθεί ούτε από το γεγονός ότι οι εταιρείες που αποτελούν αντικείμενο της παρούσας διαδικασίας συγκεντρώνουν τις δραστηριότητές τους στις αγορές εξαγωγής. Επίσης,

είναι σκόπιμο να υπογραμμισθεί ότι, όπως είχε ήδη δηλώσει η Επιτροπή, [βλέπε σημείο 17 του αιτιολογικού του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2064/90], τα επίπεδα τιμών στην εγχώρια αγορά που καθορίστηκαν με τον τρόπο αυτό επιβεβαιώνονται πλήρως βάσει τιμοκαταλόγων επτά ιαπώνων παραγωγών. Πράγματι, αποδεικνύεται ότι, με τον υπολογισμό στο μέσο όρο των τιμών αυτών, για κάθε μοντέλο χωριστά, έκπτωσης ίσης με το ποσό που αναφέρεται στην καταγγελία και επιβεβαιώθηκε από την έρευνα, εξασφαλίζονται τιμές του ίδιου επιπέδου με τις τιμές που έχουν διαπιστωθεί για τα μοντέλα που επώλησε ένας παραγωγός/εξαγωγέας στην ιαπωνική αγορά. Βέβαια, η διεξαγωγή έρευνας θα μπορούσε να επιτρέψει τη συγκέντρωση ακριβέστερων πληροφοριών. Ωστόσο, επειδή πολλοί άλλοι ιάπωνες εξαγωγείς λαμπτήρων ΣΒΑ στην Κοινότητα δεν συνεργάστηκαν, η λύση αυτή δεν μπόρεσε να εφαρμοστεί. Υπό τις συνθήκες αυτές, οι τιμές των τιμοκαταλόγων που έχουν προσαρμοστεί σε συνάρτηση με μια μέση έκπτωση αποτελούν τα καλύτερα διαθέσιμα στοιχεία κατά την έννοια του άρθρου 7 παράγραφος 7 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88. Επιπλέον, οι πληροφορίες που έχει παράσχει στην Επιτροπή ένας μη εξαγωγέας ιάπωνας παραγωγός, ο οποίος ωστόσο επώλησε στην εγχώρια αγορά σημαντικές ποσότητες λαμπτήρων ΣΒΑ, ενισχύουν ακόμη περισσότερο την αντικειμενικότητα των διαπιστώσεων που έγιναν όσον αφορά το επίπεδο των τιμών του προϊόντος αυτού στο σύνολο της ιαπωνικής αγοράς. Επομένως, η αντιπροσωπευτικότητα των τιμών των δύο μοντέλων που επωλήθησαν από έναν παραγωγό/εξαγωγέα στην ιαπωνική αγορά πρέπει να καθοριστεί τόσο με βάση τα στοιχεία αυτά όσο και με βάση τον κανόνα 5 %.

- (9) Εξάλλου, οι ίδιοι παραγωγοί/εξαγωγείς υποστήριξαν ότι θα ήταν σκόπιμο να επιλεγούν, μεταξύ των μεθόδων καθορισμού της κανονικής αξίας που προβλέπονται στον κανονισμό αντιντάμπινγκ (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88, η μία από τις μεθόδους που θα επέτρεπαν να χρησιμοποιηθούν τα δεδομένα κάθε εξαγωγέα και, έτσι, να προσδιοριστεί εξατομικευμένο περιθώριο ντάμπινγκ. Σύμφωνα με αυτούς, αν οι εγχώριες πωλήσεις των δύο μοντέλων που επωλήθησαν στην Ιαπωνία από έναν άλλο εξαγωγέα δεν αντιπροσωπεύουν ποσότητα 5 % των δικών τους εξαγωγών των ίδιων μοντέλων, ο κανόνας δεν θα μπορεί να εφαρμοστεί σ' αυτούς, δεδομένου ότι τίποτα δεν δηλώνει ότι μια αγορά που θεωρείται διώσιμη για έναν άλλο εξαγωγέα θα ήταν διώσιμη και γι' αυτούς. Έτσι, ισχυρίστηκαν, βασίζόμενοι σε ένα επιχειρήματα που είχε ήδη προβληθεί πριν από την επιβολή των προσωρινών δασμών, ότι θα έπρεπε να χρησιμοποιηθούν οι τιμές πωλήσεών τους στην ιαπωνική αγορά ενός προϊόντος, των λαμπτήρων JD, που θεωρούν ότι είναι προϊόν ομοειδές με τους λαμπτήρες ΣΒΑ, και το οποίο επώλησαν στην ιαπωνική αγορά σε πιο αντιπροσωπευτικές ποσότητες από τους λαμπτήρες ΣΒΑ [βλέπε σημείο 22 του αιτιολογικού του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2064/90]. Τέλος, ένας από τους εν λόγω

παραγωγούς/εξαγωγείς υποστήριξε ότι θα ήταν επίσης δυνατό να χρησιμοποιηθούν οι τιμές εξαγωγής τους προς τις τρίτες χώρες για να προσδιοριστεί η κανονική αξία του προϊόντος αυτού.

- (10) Το Συμβούλιο τονίζει ότι η Επιτροπή εξατομίκευσε την κανονική αξία για κάθε παραγωγό/εξαγωγέα στο μέτρο που αυτό επιτρέπεται από τις διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88. Το άρθρο 2 παράγραφος 3 στοιχείο α) αφορά τις περιπτώσεις στις οποίες ένα ομοειδές προϊόν, όπως ορίζεται δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 12 του εν λόγω κανονισμού, πωλείται στην εγχώρια αγορά. Το ομοειδές προϊόν έχει ορισθεί στο σημείο 11 του αιτιολογικού του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2064/90. Είναι αναμφισβήτητο ότι το προϊόν αυτό παρέχεται και πωλείται στην ιαπωνική αγορά. Επομένως, ήταν σκόπιμο να εφαρμοστεί το άρθρο 2 παράγραφος 3 στοιχείο α), στις περιπτώσεις που πραγματοποιήθηκαν επαρκείς εγχώριες πωλήσεις του προϊόντος αυτού.
- (11) Όσον αφορά τους λαμπτήρες JD, η Επιτροπή είχε καταλήξει στο συμπέρασμα ότι δεν αποτελούν προϊόν ομοειδές προς τους λαμπτήρες ΣΒΑ. Πράγματι, τα προϊόντα αυτά δεν έχουν τη σωληνωτή μορφή των λαμπτήρων ΣΒΑ, διαθέτουν μόνο μία ηλεκτρική επαφή αντί για δύο, και δεν είναι του τύπου R7, τις περισσότερες δε φορές χρησιμοποιούν λιγότερο από 100 watt. Το Συμβούλιο επιβεβαιώνει τα συμπεράσματα αυτά. Επομένως, η κανονική αξία των εν λόγω δύο μοντέλων ΣΒΑ πρέπει να καθοριστεί με βάση τις τιμές που πραγματικά καταβλήθηκαν για τα δύο αυτά μοντέλα στην ιαπωνική αγορά.

II. Τιμή εξαγωγής προς τις τρίτες χώρες

- (12) Η Επιτροπή είχε εξετάσει την αίτηση χρησιμοποίησης παρόμοιων τιμών στα πλαίσια της κατασκευής της κανονικής αξίας [βλέπε σημείο 23 του αιτιολογικού του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2064/90]. Ένας παραγωγός/εξαγωγέας υποστήριξε ότι, όπως όσον αφορά την προσφυγή σε άλλο ομοειδές προϊόν, η αίτησή του δεν υπεβλήθη στην πράξη στα πλαίσια αυτά, αλλά στα πλαίσια του άρθρου 2 παράγραφος 3 στοιχείο β) i) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88.
- (13) Το επιχείρημα αυτό απορρίπτεται από το Συμβούλιο. Από τη στιγμή που είναι δυνατό να γίνει αναφορά στις τιμές που επιβάλλονται στην ίδια την ιαπωνική αγορά, είναι προτιμότερο να γίνει αυτό με την κατασκευή της κανονικής αξίας παρά με τη χρησιμοποίηση των τιμών που αφορούν τρίτες αγορές.

III. Κατασκευασμένη αξία

αα) Πωλήσεις με το ίδιο εμπορικό σήμα

- (14) Όσον αφορά τα υπόλοιπα μοντέλα που εξάγονται στην Κοινότητα, δεν χρησιμοποιούνται πωλήσεις

στην εγχώρια αγορά. Επομένως, η κανονική αξία πρέπει να καθορίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 3 στοιχείο β) i) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88. Στο κείμενο αυτό δίνεται προτεραιότητα στη χρησιμοποίηση των στοιχείων τα οποία αφορούν τα ομοειδή προϊόντα που πωλούνται στην εγχώρια αγορά, είτε από τον ενδιαφερόμενο παραγωγό/εξαγωγέα, είτε, αν τέτοιου είδους στοιχεία δεν είναι διαθέσιμα, με βάση τα ποσά που δαπάνησαν και τα κέρδη που πραγματοποίησαν άλλοι παραγωγοί ή εξαγωγείς στη χώρα καταγωγής επί των επικερδών πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος. Οι πωλήσεις που πραγματοποίησε ο ενδιαφερόμενος εξαγωγέας ή άλλοι παραγωγοί ή εξαγωγείς στον ίδιο επιχειρηματικό κλάδο είναι σκόπιμο να υπολογίζονται μόνο στην περίπτωση που δεν μπορεί να εφαρμοστεί καμία από αυτές τις δύο πρώτες μεθόδους.

- (15) Με την εφαρμογή των διατάξεων αυτών, η Επιτροπή βασίστηκε στο γεγονός ότι πραγματοποιήθηκαν πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος στην εγχώρια αγορά από έναν παραγωγό/εξαγωγέα και ότι οι πωλήσεις αυτές μπορούσαν να θεωρηθούν αρκετά αντιπροσωπευτικές (βλέπε σημείο 8 του αιτιολογικού). Επομένως, καθόρισε την κανονική αξία, για τους δύο ενδιαφερόμενους παραγωγούς/εξαγωγείς, χρησιμοποιώντας τη δεύτερη μέθοδο που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 3 στοιχείο β) ii) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88, που συνίσταται στο συνυπολογισμό του ίδιου κόστους παραγωγής συν τα έξοδα στα οποία έχουν υποβληθεί και το κέρδος που έχουν πραγματοποιήσει άλλοι παραγωγοί ή εξαγωγείς στην εγχώρια αγορά επί των πωλήσεων ομοειδούς προϊόντος.

Το Συμβούλιο τονίζει ότι η μέθοδος αυτή οδηγεί στην εξατομίκευση, στο μέτρο που αυτό επιτρέπεται, των κανονικών αξιών των ενδιαφερομένων παραγωγών/εξαγωγέων με βάση το ατομικό τους κόστος παραγωγής.

ββ) Πωλήσεις σε πελάτες ΚΑΕ

- (16) Στα πλαίσια αυτά, η Επιτροπή έλαβε υπόψη, όταν υπολόγισε την κατασκευασμένη αξία των εν λόγω μοντέλων, τον ιδιαίτερο χαρακτήρα των πωλήσεων των παραγωγών/εξαγωγέων, που πωλούν κυρίως μοντέλα ΚΑΕ [βλέπε σημείο 20 του αιτιολογικού του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2064/90]. Η διαφοροποίηση που καθορίζεται με τον τρόπο αυτό, ανάλογα με το χαρακτήρα των πωλήσεων, επιτρέπει την κατάλληλη εξατομίκευση των κανονικών αξιών ανά παραγωγό/εξαγωγέα. Ωστόσο, με βάση τις παρατηρήσεις που υπέβαλαν ορισμένοι παραγωγοί/εξαγωγείς, η Επιτροπή θεώρησε ότι η εύλογη εκτίμηση του περιθωρίου κέρδους που πρέπει να εφαρμόζεται στις περιπτώσεις αυτές πρέπει να καθοριστεί οριστικά με βάση το ένα τρίτο του περιθωρίου κέρδους που πραγματοποιείται από πωλήσεις του παραγωγού με ίδιο εμπορικό σήμα. Το Συμβούλιο συμφωνεί σχετικά με αυτό τον τρόπο υπολογισμού της κανονικής κατασκευασμένης αξίας.

6) Τιμή εξαγωγής

- (17) Δεν υπεβλήθει καμία παρατήρηση όσον αφορά την τιμή εξαγωγής που καθορίζεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2064/90.

γ) Συμπεράσματα

- (18) Με βάση τις παραπάνω εκτιμήσεις, το Συμβούλιο επιβεβαιώνει τα συμπεράσματα σχετικά με το ντάμπινγκ που εκτίθενται στα σημεία 14 έως 25 του αιτιολογικού του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2064/90.

Ε. ΣΥΓΚΡΙΣΗ

- (19) Δεν διατυπώθηκε καμία παρατήρηση όσον αφορά τα σημεία 26 έως 29 του αιτιολογικού του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2064/90 που εξετάζει το θέμα αυτό. Το Συμβούλιο επιβεβαιώνει τα συμπεράσματα αυτά.

ΣΤ. ΠΕΡΙΘΩΡΙΑ ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

- (20) Το Συμβούλιο επιβεβαιώνει τις εκτιμήσεις της Επιτροπής που εκτίθενται στα σημεία 30, 31 και 32 του αιτιολογικού του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2064/90. Ωστόσο, τα περιθώρια ντάμπινγκ που υπολογίσθηκαν προσωρινά επηρεάζονται από την επανεκτίμηση των διαφορών των περιθωρίων κέρδους, ανάλογα με το αν πρόκειται για πωλήσεις με το ίδιο εμπορικό σήμα ή σε πελάτες ΚΑΕ (βλέπε σημείο 14 του αιτιολογικού του παρόντος κανονισμού). Τα περιθώρια ντάμπινγκ (τα ποσοστά ντάμπινγκ) ανέρχονται, ανά μέσο όρο μονάδας, σε 2,3 Ecu για την Iwasaki, 1,5 Ecu για τη Sigma και 1,2 Ecu για την Phoenix, και εξακολουθούν να είναι μεγαλύτερα από το δασμό που απαιτείται για την εξάλειψη της ζημίας (βλέπε σημείο 32 του αιτιολογικού του παρόντος κανονισμού).

Ζ. ΖΗΜΙΑ

- (21) Όσον αφορά τη ζημία, ορισμένοι παραγωγοί/εξαγωγείς επέκριναν τα συμπεράσματα της Επιτροπής σχετικά με τον υπολογισμό των πωλήσεων σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές, υποστηρίζοντας ότι δεν υπάρχει προσαρμογή για προτίμηση αγοράς («goodwill») και με βάση τις διαφορές στα φυσικά χαρακτηριστικά μεταξύ των ιαπωνικών προϊόντων και των προϊόντων της κοινοτικής βιομηχανίας. Κατά την άποψή τους, για το ίδιο επίπεδο τιμών, οι καταναλωτές θα προτιμούσαν να αγοράζουν προϊόντα με κοινοτικά εμπορικά σήματα, που είναι γνωστά, καθιερωμένα και θεωρούνται καλής ποιότητας και, σε σχέση με τα προϊόντα ιαπωνικής καταγωγής, πιστεύεται ότι υπερέχουν ως προς την αξιοπιστία και τις υπηρεσίες.
- (22) Εν προκειμένω, η Επιτροπή έλαβε πληροφορίες τόσο από τους εξαγωγείς όσο και από την κοινοτική βιομηχανία, που καταλήγουν σε αλληλοσυγκρουόμενα συμπεράσματα. Δεν υπεβλήθη κανένα αντικειμενικό στοιχείο εκτίμησης που να επιτρέπει να καθορισθεί ότι υπάρχουν διαφορές φυσικές, τεχνικές, ποιοτικές ή διαφορές εξυπηρέτησης, οι οποίες θα μπορούσαν να αιτιολογήσουν την προσαρμογή που ζητείται στα πλαίσια του υπολογισμού των χαμηλότερων τιμών. Επίσης, ανεξάρτητα από το θέμα της ίδιας της αρχής για την εφαρμογή προσαρμογής για

την ύπαρξη προτίμησης αγοράς («goodwill»), κανένα βασίμο αποδεικτικό στοιχείο δεν προσκομίστηκε ως προς το θέμα αυτό.

- (23) Οι ίδιοι παραγωγοί/εξαγωγείς υποστήριξαν επιπλέον ότι είχε υποτιμηθεί το ποσό της προσαρμογής που έγινε προσωρινά δεκτό από την Επιτροπή στα πλαίσια των υπολογισμών των χαμηλότερων τιμών, για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές των επιπέδων εμπορίας που διαπιστώθηκαν μεταξύ των πωλήσεων που πραγματοποιήσε η κοινοτική βιομηχανία, κυρίως σε μεταπωλητές, και των πωλήσεων που πραγματοποιήθηκαν από τους ιάπωνες εξαγωγείς, κυρίως σε κατασκευαστές ή διανομείς συσκευών φωτισμού [βλέπε σημείο 38 του αιτιολογικού του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2054/90].

Η Επιτροπή επανεξέτασε τις πληροφορίες που διέθετε και θεώρησε ότι το αίτημα αυτό ήταν εν μέρει βασίμο, ιδίως όσον αφορά τις διαφορές κόστους για τις υπηρεσίες και τα έξοδα πώλησης σύμφωνα με την κατηγορία των πελατών στους οποίους πωλούνται οι λαμπτήρες ΣΒΑ.

Το Συμβούλιο επιβεβαιώνει την επανεκτίμηση αυτή, με βάση την οποία το ποσοστό κατά το οποίο οι ιάπωνες εξαγωγείς επωλούσαν σε τιμές χαμηλότερες ποικίλλει, ανάλογα με την περίπτωση, μεταξύ 14,3% και 20,4%, ενώ ο σταθμισμένος μέσος όρος όσον αφορά την τιμή πώλησης κάτω της κοινοτικής ανέρχεται σε 18,9%. Τα ποσοστά αυτά εξακολουθούν να είναι ενδεικτικά και δεν μπορούν να μεταβάλλουν τα συμπεράσματα στα οποία κατέληξε η Επιτροπή στο σημείο 44 του αιτιολογικού του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2064/90, προκειμένου να καθορισθεί κατά πόσο η κοινοτική βιομηχανία υπέστη σημαντική ζημία. Πρέπει, ωστόσο, να διαπιστωθεί ότι ακόμη και αν δεν υπάρχουν χαμηλότερες τιμές, που αποτελούν απλώς στοιχείο εκτίμησης μεταξύ άλλων, θα έπρεπε να συναχθούν τα ίδια συμπεράσματα. Εξάλλου, η ζημία υπολογίστηκε με βάση τις χαμηλότερες τιμές σε σχέση με την ελάχιστη τιμή που θα είχε πραγματοποιηθεί για τα κοινοτικά προϊόντα, σε περίπτωση που δεν υπήρχε ντάμπινγκ, και όχι σε σχέση με τις ήδη χαμηλότερες πραγματικές τιμές οι οποίες είχαν συμπίεσθεί λόγω της πτώσης των τιμών που οφειλόταν στις μαζικές εισαγωγές.

- (24) Δεν προέκυψε κανένα νέο άλλο στοιχείο σχετικά με την ύπαρξη σημαντικής ζημίας. Επομένως, με εξαίρεση τις εκτιμήσεις των χαμηλότερων τιμών, το Συμβούλιο επιβεβαιώνει τα συμπεράσματα της Επιτροπής σχετικά με τη ζημία, όπως εκτίθενται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2064/90.

Η. ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

- (25) Ορισμένοι παραγωγοί/εξαγωγείς επέκριναν την αρνητική θέση που έλαβε η Επιτροπή ως προς το επιχείρημά τους κατά το οποίο είναι σκόπιμο να ληφθεί υπόψη η μεγαλύτερη παραγωγικότητα [βλέπε σημεία 49 και 50 του αιτιολογικού του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2064/90]. Κατά την άποψή τους, το ανταγωνιστικό τους πλεονέκτημα ως προς το κόστος παραγωγής θα αιτιολογούσε την πραγματοποίηση πωλήσεων στην κοινοτική αγορά σε τιμές χαμηλότερες από εκείνες της κοινοτικής βιομηχανίας και, επομένως, θα

- αποτελούσε παράγοντα άλλο από τις εισαγωγές σε τιμές ντάμπινγκ που συνέτειναν στη ζημία. Αμφισβητούν δε τον ισχυρισμό της Επιτροπής κατά τον οποίο το θέμα αυτό είναι σχετικό μόνο στην έκταση που παρόμοια πλεονεκτήματα απεικονίζονται, χωρίς διάκριση, τόσο στις εγχώριες τιμές όσο και στις τιμές εξαγωγής και υποστηρίζουν ότι η διάκριση των τιμών είναι σχετική μόνο στα πλαίσια της εξέτασης του ντάμπινγκ αλλά δεν αποτελεί, αυτή καθαυτή, αιτία ζημίας, που υπέστη η κοινοτική βιομηχανία. Εξάλλου, καταλογίζουν στην Επιτροπή το ότι έχει θεωρήσει ότι υπάρχει σχέση αιτίου προς αιτιατό μεταξύ της καλύτερης παραγωγικότητας και των πρακτικών ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν.
- (26) Το Συμβούλιο δεν μπορεί να δεχθεί τα επιχειρήματα αυτά και επιβεβαιώνει τη θέση της Επιτροπής. Πράγματι, όπως τονίζεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2064/90 (σημεία 46 και 47 του αιτιολογικού), η αύξηση των ποσοτήτων και των μεριδίων της αγοράς των εισαγωγών λαμπτήρων ΣΒΑ, καταγωγής Ιαπωνίας, συμπίπτει κατά τρόπο ανάγλυφο με τις χρηματοοικονομικές απώλειες των μεριδίων της αγοράς και τις χρηματοοικονομικές απώλειες που υπέστη η κοινοτική βιομηχανία στα πλαίσια μιας ταχύτατα αναπτυσσόμενης αγοράς. Εξάλλου, οι τιμές εξαγωγής επηρέασαν σταθερά την πτώση των λαμπτήρων ΣΒΑ στην Κοινότητα, έτσι ώστε να υποχρεωθούν οι κοινοτικοί παραγωγοί να πωλήσουν με ζημία και να μην μπορέσουν να εντείνουν τις προσπάθειές τους στον τομέα της εμπορίας και να πραγματοποιήσουν τις απαραίτητες επενδύσεις για τη βελτίωση της παραγωγικότητάς τους. Επομένως, η κατάσταση της κοινοτικής βιομηχανίας εξηγείται, κυρίως, από γεγονότα που συνδέονται άμεσα με τις εισαγωγές, καταγωγής Ιαπωνίας, που αποδείχθηκε ότι πραγματοποιήθηκαν σε τιμές ντάμπινγκ κατά την περίοδο αναφοράς και όχι από στοιχεία που θα μπορούσαν να αναχθούν στην αποτελεσματικότητα των ενδιαφερόμενων επιχειρήσεων.
- (27) Όσον αφορά το ενδεχόμενο συγκριτικό πλεονέκτημα στον τομέα του κόστους παραγωγής των ιαπώνων εξαγωγών, αντίθετα με όσα υποστηρίχθηκαν, το θέμα του κόστους και ο τρόπος κατά τον οποίο έχει εκφραστεί αυτό αντιστοιχά στις εγχώριες αγορές των χωρών εξαγωγής και εισαγωγής, πρέπει να μελετηθεί κατά την εξέταση ύπαρξης ντάμπινγκ. Αντίθετα για την εξέταση των αιτιών που προκάλεσαν τη ζημία, όπως προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88, είναι σκόπιμο να επαληθευθεί αν, λόγω των εισαγωγών που έχουν αποτελέσει αντικείμενο ντάμπινγκ, η κοινοτική βιομηχανία έχει υποστεί σημαντική ζημία. Αν οι εισαγωγές αυτές είχαν πραγματοποιηθεί χωρίς να αποτελέσουν αντικείμενο ντάμπινγκ, οι τιμές τους θα έπρεπε να είναι κατ' ανάγκη υψηλότερες. Επομένως, θα πρέπει να εξετασθεί μόνο ο αντίκτυπος του επιπέδου της πραγματικής τιμής τους στην κοινοτική παραγωγή, ανεξάρτητα από κάθε εκτίμηση σχετικά με το κόστος. Με βάση αυτή ακριβώς την εξέταση, η Επιτροπή καθόρισε την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών λαμπτήρων ΣΒΑ σε τιμές ντάμπινγκ και της σημαντικής ζημίας και το Συμβούλιο επιβεβαιώνει το συμπέρασμα αυτό.
- (28) Όσον αφορά τις συνέπειες άλλων παραγόντων, οι εισαγωγές, όπως είχε τονίσει η Επιτροπή, ήταν ελάχιστες κατά την περίοδο έρευνας. Η ζήτηση αυξανόταν αισθητά και δεν υπήρχε ιδιαίτερη διαφορά τεχνολογικής ανάπτυξης μεταξύ της ιαπωνικής παραγωγής και της κοινοτικής παραγωγής. Όσον αφορά την αποτελεσματικότητα της κοινοτικής βιομηχανίας των λαμπτήρων ΣΒΑ, δεν προέκυψε ως προς το θέμα αυτό κανένα στοιχείο πέρα από τις επίσημες συνέπειες των πρακτικών ντάμπινγκ και των εν λόγω παραγωγών/εξαγωγών. Επομένως, οι απώλειες της αγοράς και η επιδείνωση της χρηματοοικονομικής κατάστασης των κοινοτικών παραγωγών δεν μπορούν να καταλογισθούν σ' αυτούς.
- (29) Κατά συνέπεια, το Συμβούλιο εγκρίνει τα συμπεράσματα της Επιτροπής [βλέπε σημείο 51 του αιτιολογικού του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2064/90], βάσει των οποίων οι συνέπειες των εισαγωγών λαμπτήρων ΣΒΑ, καταγωγής Ιαπωνίας, που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, λαμβανόμενες χωριστά, πρέπει να θεωρηθεί ότι προκάλεσαν σημαντική ζημία στους κοινοτικούς παραγωγούς.

Θ. ΤΟ ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

- (30) Δύο παραγωγοί/εξαγωγείς επανήλθαν στο ζήτημα του κινδύνου αντικατάστασης των ιαπωνικών εισαγωγών με εισαγωγές σε χαμηλές τιμές από τρίτες χώρες [βλέπε σημείο 61 του αιτιολογικού του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2064/90], σε περίπτωση επιβολής υψηλών δασμών αντιντάμπινγκ. Υπέβαλαν δε πολλές προσφορές τιμών για λαμπτήρες ΣΒΑ, καταγωγής Κίνας ή Κορέας.
- (31) Όπως είχε επισημάνει η Επιτροπή, οι προσφορές τιμών δεν αποδεικνύουν την ύπαρξη πραγματικής αύξησης των εισαγωγών προϊόντων με καταγωγή από τρίτες χώρες εκτός της Ιαπωνίας από το τέλος της περιόδου έρευνας, κατά την οποία η σημασία τους ήταν ελάχιστη. Καμία από τις πληροφορίες, στατιστικού κυρίως χαρακτήρα, που μελέτησε η Επιτροπή δεν επιτρέπει να συναχθεί το συμπέρασμα ότι ο ισχυρισμός αυτός είναι βάσιμος.

Λαμβανομένης υπόψη της αβέβαιης πάντα εξέλιξης των εισαγωγών καταγωγής τρίτων χωρών, εκτός της Ιαπωνίας, το Συμβούλιο επιβεβαιώνει τις εκτιμήσεις της Επιτροπής που εκτίθενται στο σημείο I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2064/90 και θεωρεί ότι είναι προς το γενικό συμφέρον της Κοινότητας να θεσπίσει μέτρα αντιντάμπινγκ που θα μπορέσουν να εξαλείψουν τις επίσημες επιπτώσεις των εισαγωγών καταγωγής Ιαπωνίας.

Ι. ΔΑΣΜΟΣ

- (32) Στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2064/90, η Επιτροπή υπολόγισε ελάχιστη τιμή που αντιστοιχεί στην τιμή που θα έπρεπε να επιβληθεί για τα κοινοτικά προϊόντα αν δεν υπήρχε ντάμπινγκ. Στον υπολογισμό αυτό λαμβανόταν υπόψη, όπως αναφέρεται στο σημείο 68 του αιτιολογικού του εν λόγω κανονισμού, η πραγματοποίηση πωλήσεων με χαμηλότερες τιμές. Το Συμβούλιο επιβεβαιώνει τη μέθοδο αυτή για την αξιολόγηση των δασμών. Ωστόσο, πρέπει να ληφθούν υπόψη οι επανεκτιμήσεις που έχουν γίνει

δεκτές στον παρόντα κανονισμό (σημείο 23 του αιτιολογικού) όσον αφορά τις προσαρμογές που έγιναν δεκτές προσωρινά από την Επιτροπή στα πλαίσια του υπολογισμού των χαμηλότερων τιμών. Εξάλλου, η Επιτροπή πρότεινε να καθοριστεί το όριο της ζημίας σε σχέση με το κόστος παραγωγής του κοινοτικού παραγωγού λαμπτήρων ΣΒΑ που παράγει ποσότητες και εφαρμόζει τεχνολογίες που μπορούν να θεωρηθούν ως πλέον αντιπροσωπευτικές για την κοινοτική παραγωγή. Το Συμβούλιο εγκρίνει την πρόταση αυτή. Με βάση τα στοιχεία αυτά, οι οριστικοί δασμοί αντιντάμπινγκ για κάθε εξαγωγή, με σκοπό την εξάλειψη της ζημίας που έχει προκύψει είναι οι εξής:

— Iwasaki :	35,6 %
— Phoenix :	45,5 %
— Sigma :	46,5 %

Επειδή οι δασμοί αυτοί που βασίζονται στο επίπεδο της ζημίας είναι χαμηλότεροι, σε όλες τις περιπτώσεις, από τα περιθώρια ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν για όλους τους εξαγωγείς, επιβάλλονται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 13 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88.

- (33) Εξάλλου, το Συμβούλιο επιβεβαιώνει, για τους λόγους που ανέφερε η Επιτροπή στο σημείο 69 του αιτιολογικού του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2064/90, ότι είναι σκόπιμο να επιβληθεί ο υψηλότερος δασμός, δηλαδή 46,5%, στις εταιρείες που δεν απήντησαν στο ερωτηματολόγιο της Επιτροπής.

Κ. ΕΙΣΠΡΑΞΗ ΤΩΝ ΠΡΟΣΩΡΙΝΩΝ ΔΑΣΜΩΝ

- (34) Λαμβανομένων υπόψη των περιθωρίων ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν και της σοβαρότητας της ζημίας που προκλήθηκε στην κοινοτική βιομηχανία, το Συμβούλιο κρίνει αναγκαίο να εισπραχθούν οριστικά τα ποσά που δόθηκαν ως εγγύηση συνεπεία της επιβολής προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ, μέχρι το ύψος του δασμού που έχει οριστικά επιβληθεί.

Λ. ΑΝΑΛΗΨΕΙΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΩΝ

- (35) Μετά την επιβολή των προσωρινών δασμών, οι Iwasaki Electric Co. Ltd, Phoenix Electric Co. Ltd και Sigma Corporation πρότειναν να αναλάβουν υποχρεώσεις σχετικά με τις μελλοντικές τους εξαγωγές λαμπτήρων ΣΒΑ στην Κοινότητα.

Μετά από διαβουλεύσεις, η Επιτροπή απέρριψε τις εν λόγω αναλήψεις υποχρεώσεων. Οι λόγοι με βάση τους οποίους ελήφθη η απόφαση αυτή κοινοποιήθηκαν από την Επιτροπή στους ενδιαφερόμενους παραγωγούς/εξαγωγείς.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ ύψους 46,5% της καθαρής τιμής ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα, πριν από την επιβολή δασμού, στις εισαγωγές σωληνωτών λαμπτήρων βολφραμίου-αλογόνων, που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ ex 8539 21 91 (κωδικός Ταρίκ 8539 21 91 91), καταγωγής Ιαπωνίας (συμπληρωματικός κωδικός Ταρίκ 8462).

2. Το ύψος του δασμού για τα προϊόντα που κατασκευάζονται από τις παρακάτω εταιρείες καθορίζεται ως εξής:

— Iwasaki Electric Co. Ltd :	35,6 % (συμπληρωματικός κωδικός Ταρίκ 8460),
— Phoenix Electric Co. Ltd :	45,5 % (συμπληρωματικός κωδικός Ταρίκ 8461).

3. Ο δασμός που αναφέρεται στις παραγράφους 1 και 2 επιβάλλεται μόνο στους σωληνωτούς λαμπτήρες βολφραμίου-αλογόνων άνω των 100 watt ή περισσότερο, με διπλούς κάλυκες R7, του τύπου που χρησιμοποιείται για εσωτερικό ή εξωτερικό φωτισμό. Ο δασμός αυτός δεν επιβάλλεται στους λαμπτήρες βολφραμίου-αλογόνων που χρησιμοποιούνται αποκλειστικά ως στοιχεία συσκευών που δεν προορίζονται για φωτισμό.

4. Εφαρμόζονται οι ισχύουσες διατάξεις για τους τελωνειακούς δασμούς.

Άρθρο 2

Τα ποσά που έχουν εκδοθεί ως εγγύηση συνεπεία της επιβολής προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2064/90 εισπράττονται οριστικά μέχρι το ύψος του δασμού που έχει οριστικά επιβληθεί. Τα ποσά που έχουν δοθεί ως εγγύηση, τα οποία δεν καλύπτονται από τους οριστικούς δασμούς, αποδεσμεύονται.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Ιανουαρίου 1991.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. F. POOS

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 118/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Ιανουαρίου 1991

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 5,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2205/90⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων σίτου και σικάλεως και των πλιγούριων και σιμιγδαλιών σίτου έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3844/90 της Επιτροπής⁽⁵⁾ και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίσιμα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος ύψους 2,25%, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή

που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85,

— για τα άλλα νομίσιμα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στο μέσο όρο των τιμών του Ecu που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C, κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου και που πολλαπλασιάζεται με το διορθωτικό συντελεστή που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 17 Ιανουαρίου 1991·

ότι ο διορθωτικός συντελεστής που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση εφαρμόζεται σε όλα τα στοιχεία υπολογισμού των εισφορών, περιλαμβανομένων και των συντελεστών ισοτιμίας·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3844/90 στις τιμές προσφοράς και στις τιμές αυτής της ημέρας, των οποίων έλαβε γνώση η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι προς είσπραξη εισφορές κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 19 Ιανουαρίου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Ιανουαρίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990, σ. 23.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 9.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 367 της 29. 12. 1990, σ. 13.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 18ης Ιανουαρίου 1991 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

Κωδικός ΣΟ	Εισφορές	
	(Ecu/τόνο)	
	Τρίτες χώρες	
0709 90 60	138,97 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	
0712 90 19	138,97 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	
1001 10 10	197,99 ⁽¹⁾ ⁽³⁾	
1001 10 90	197,99 ⁽¹⁾ ⁽³⁾	
1001 90 91	190,70	
1001 90 99	190,70	
1002 00 00	155,72 ⁽⁴⁾	
1003 00 10	147,86	
1003 00 90	147,86	
1004 00 10	145,39	
1004 00 90	145,39	
1005 10 90	138,97 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	
1005 90 00	138,97 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	
1007 00 90	148,88 ⁽⁴⁾	
1008 10 00	62,78	
1008 20 00	123,92 ⁽⁴⁾	
1008 30 00	72,06 ⁽⁵⁾	
1008 90 10	(7)	
1008 90 90	72,06	
1101 00 00	281,00 ⁽⁸⁾	
1102 10 00	232,90 ⁽⁸⁾	
1103 11 10	320,27 ⁽⁸⁾	
1103 11 90	302,39 ⁽⁸⁾	

⁽¹⁾ Για τον σκληρό σίτο καταγωγής Μαρόκου και μεταφερόμενο απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά αυτή μειούται κατά 0,60 Ecu ανά τόνο.

⁽²⁾ Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90, οι εισφορές δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού ή των υπερπόντιων χωρών και εδαφών και που εισάγονται απευθείας στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα.

⁽³⁾ Για τον αραβόσιτο καταγωγής ACP ή PTOM, η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 1,81 Ecu ανά τόνο.

⁽⁴⁾ Για τον κέγχρο και το σόργο καταγωγής ACP ή PTOM, εισπράττεται η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90.

⁽⁵⁾ Για τον σκληρό σίτο και τον κέγχρο τον μακρό, που παράγονται στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά μειώνεται κατά 0,60 Ecu ανά τόνο.

⁽⁶⁾ Η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή σικάλεως απευθείας από την Τουρκία στην Κοινότητα καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 142 της 9. 6. 1977, σ. 10) και (ΕΟΚ) αριθ. 2622/71 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 271 της 10. 12. 1971, σ. 22).

⁽⁷⁾ Κατά την εισαγωγή του προϊόντος που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1008 90 10 (τριτικάλ), εισπράττεται η εισφορά που εφαρμόζεται στη σικάλη.

⁽⁸⁾ Κατά την εισαγωγή στην Πορτογαλία η εισφορά αυξάνεται κατά το ποσό που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3808/90.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 119/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Ιανουαρίου 1991

περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δύνη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 6,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2205/90⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές για τα σιτηρά και τη δύνη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3845/90 της Επιτροπής⁽⁵⁾ και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική

τους τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85,

— για τα άλλα νομίσματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στο μέσο όρο των τιμών του Ecu που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C, κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου και που πολλαπλασιάζεται με το διορθωτικό συντελεστή που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 17 Ιανουαρίου 1991·

ότι, σε συνάρτηση με τις τιμές cif και τις τιμές cif αγοράς της ημέρας αυτής, οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος τροποποιούνται σύμφωνα με τα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της δύνης, προέλευσης τρίτων χωρών, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 19 Ιανουαρίου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Ιανουαρίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

(¹) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.
 (²) ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990, σ. 23.
 (³) ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.
 (⁴) ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 9.
 (⁵) ΕΕ αριθ. L 367 της 29. 12. 1990, σ. 10.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 18ης Ιανουαρίου 1991 περί καθορισμού των προμηδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δύνη

Α. Σιτηρά και άλευρα

(Ecu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων	1η προθεσμία	2η προθεσμία	3η προθεσμία
	1	2	3	4
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	3,27	3,20	3,19
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

Β. Βύνη

(Ecu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων	1η προθεσμία	2η προθεσμία	3η προθεσμία	4η προθεσμία
	1	2	3	4	5
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 120/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Ιανουαρίου 1991

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στην όρυζα και στα θραύσματά της

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργανώσεως αγοράς της όρυζας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1806/89⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 2,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 833/87 της Επιτροπής της 23ης Μαρτίου 1987 για λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3877/86 του Συμβουλίου για τις εισαγωγές αρωματικής ποικιλίας όρυζας Basmati με μακρούς κόκκους, υπαγόμενης στους κωδικούς ΣΟ 1006 10, 1006 20 και 1006 30⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1546/87⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 8,Εκτιμώντας ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων της έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/90 της Επιτροπής⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 69/91⁽⁶⁾.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι προς είσπραξη εισφορές κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 21 Ιανουαρίου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Ιανουαρίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.
(2) ΕΕ αριθ. L 177 της 24. 6. 1989, σ. 1.
(3) ΕΕ αριθ. L 80 της 24. 3. 1987, σ. 20.
(4) ΕΕ αριθ. L 144 της 4. 6. 1987, σ. 10.

(5) ΕΕ αριθ. L 367 της 29. 12. 1990, σ. 16.
(6) ΕΕ αριθ. L 9 της 12. 1. 1991, σ. 5.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 18ης Ιανουαρίου 1991 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στην όρυζα και στα θραύσματά της

(Ecu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Καθεστώς κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3877/86	ΑΚΕ ή ΡΤΟΜ (¹) (²) (³)	Τρίτες χώρες (εκτός ΑΚΕ ή ΡΤΟΜ) (²) (³)
1006 10 21	—	155,91	319,02
1006 10 23	240,80	156,93	321,06
1006 10 25	240,80	156,93	321,06
1006 10 27	240,80	156,93	321,06
1006 10 92	—	155,91	319,02
1006 10 94	240,80	156,93	321,06
1006 10 96	240,80	156,93	321,06
1006 10 98	240,80	156,93	321,06
1006 20 11	—	195,79	398,78
1006 20 13	301,00	197,06	401,33
1006 20 15	301,00	197,06	401,33
1006 20 17	301,00	197,06	401,33
1006 20 92	—	195,79	398,78
1006 20 94	301,00	197,06	401,33
1006 20 96	301,00	197,06	401,33
1006 20 98	301,00	197,06	401,33
1006 30 21	—	242,73	509,31
1006 30 23	444,08 (⁴)	284,16	592,10 (⁵)
1006 30 25	444,08 (⁴)	284,16	592,10 (⁵)
1006 30 27	448,08 (⁴)	284,16	592,10 (⁵)
1006 30 42	—	242,73	509,31
1006 30 44	444,08 (⁴)	284,16	592,10 (⁵)
1006 30 46	444,08 (⁴)	284,16	592,10 (⁵)
1006 30 48	444,08 (⁴)	284,16	592,10 (⁵)
1006 30 61	—	258,86	542,42
1006 30 63	476,06 (⁴)	305,02	634,74 (⁵)
1006 30 65	476,06 (⁴)	305,02	634,74 (⁵)
1006 30 67	476,06 (⁴)	305,02	634,74 (⁵)
1006 30 92	—	258,86	542,42
1006 30 94	476,06 (⁴)	305,02	634,74 (⁵)
1006 30 96	476,06 (⁴)	305,02	634,74 (⁵)
1006 30 98	476,06 (⁴)	305,02	634,74 (⁵)
1006 40 00	—	93,54	193,08

(¹) Υπό την επιφύλαξη της εφαρμογής των διατάξεων των άρθρων 12 και 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 715/90.

(²) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90, οι εισφορές δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού ή υπερπόντιων χωρών και εδαφών και που εισάγονται απευθείας στο υπερπόντιο διαμέρισμα της Réunion.

(³) Η εισφορά κατά την εισαγωγή της όρυζας στο υπερπόντιο διαμέρισμα της Réunion καθορίζεται στο άρθρο 11α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ.

(⁴) Η εισφορά που εφαρμόζεται στις εισαγωγές ρυζιού που κατάγονται από το Μπαγκλαντές καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3491/90.

(⁵) Κατά την εισαγωγή στην Πορτογαλία, η εισφορά αυξάνεται κατά το ποσό που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3808/90.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 121/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Ιανουαρίου 1991

περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων της

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργάνωσης αγοράς της όρυζας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1806/89⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 6,

Εκτιμώντας:

ότι οι πριμοδοτήσεις οι οποίες προσθέτονται στις εισφορές για την όρυζα και τα θραύσματά της έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3847/90 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 70/91⁽⁴⁾.

ότι, σε συνάρτηση με τις τιμές cif και τις τιμές cif αγοράς υπό προθεσμία της ημέρας αυτής, οι πριμοδοτήσεις που

προσθέτονται στις εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις προκαθοριζόμενες εισφορές για τις εισαγωγές της όρυζας και των θραυσμάτων της, προέλευσης τρίτων χωρών, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 21 Ιανουαρίου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Ιανουαρίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 177 της 24. 6. 1989, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 367 της 29. 12. 1990, σ. 19.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 9 της 12. 1. 1991, σ. 7.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 18ης Ιανουαρίου 1991 περί καθορισμού των τιμών που προσδέονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων της

(Εκ/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων 1	1η προθεσμία 2	2η προθεσμία 3	3η προθεσμία 4
1006 10 21	0	0	0	—
1006 10 23	0	0	0	—
1006 10 25	0	0	0	—
1006 10 27	0	0	0	—
1006 10 92	0	0	0	—
1006 10 94	0	0	0	—
1006 10 96	0	0	0	—
1006 10 98	0	0	0	—
1006 20 11	0	0	0	—
1006 20 13	0	0	0	—
1006 20 15	0	0	0	—
1006 20 17	0	0	0	—
1006 20 92	0	0	0	—
1006 20 94	0	0	0	—
1006 20 96	0	0	0	—
1006 20 98	0	0	0	—
1006 30 21	0	0	0	—
1006 30 23	0	0	0	—
1006 30 25	0	0	0	—
1006 30 27	0	0	0	—
1006 30 42	0	0	0	—
1006 30 44	0	0	0	—
1006 30 46	0	0	0	—
1006 30 48	0	0	0	—
1006 30 61	0	0	0	—
1006 30 63	0	0	0	—
1006 30 65	0	0	0	—
1006 30 67	0	0	0	—
1006 30 92	0	0	0	—
1006 30 94	0	0	0	—
1006 30 96	0	0	0	—
1006 30 98	0	0	0	—
1006 40 00	0	0	0	0

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 122/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Ιανουαρίου 1991

για τη θέσπιση συντηρητικών μέτρων όσον αφορά τις αιτήσεις πιστοποιητικών «ΣΜΣ» που κατατίθενται κατά τη διάρκεια της εβδομάδας από 7 έως 11 Ιανουαρίου 1991 στον τομέα του βοείου κρέατος

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τη πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, και ιδίως το άρθρο 85 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3690/90 της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 1990 για τον καθορισμό των λεπτομερειών του συμπληρωματικού μηχανισμού στις συναλλαγές στον τομέα του βοείου κρέατος⁽¹⁾ μεταξύ της Κοινότητας, με τη σύνθεσή της στις 31 Δεκεμβρίου 1985, και της Ισπανίας, καθόρισε ιδίως τα ενδεικτικά ανώτατα όρια που εφαρμόζονται στον τομέα του βοείου κρέατος καθώς και τις μέγιστες ποσότητες για τις οποίες μπορούν να εκδοθούν πιστοποιητικά «ΣΜΣ» ανά τρίμηνο.

ότι το άρθρο 85 παράγραφος 1 της πράξης προσχώρησης προβλέπει ότι η Επιτροπή μπορεί να πάρει τα αναγκαία συντηρητικά μέτρα όταν η κατάσταση οδηγεί στο να επιτευχθεί ή να ξεπεραστεί το ενδεικτικό ανώτατο όριο για το τρέχον έτος ή για μέρος αυτού.

ότι, από την εξέταση των αιτήσεων πιστοποιητικών που κατατέθηκαν κατά τη διάρκεια της περιόδου από 7 έως 11

Ιανουαρίου 1991, κατεδείχθη ότι έχει ξεπεραστεί η μέγιστη ποσότητα που εφαρμόζεται κατά το πρώτο τρίμηνο για τα ζωντανά ζώα· ότι πρέπει συνεπώς ως συντηρητικό μέτρο να εκδοθούν τα πιστοποιητικά μέχρι ενός ποσοστού της ζητούμενης ποσότητας γι' αυτά τα προϊόντα και να ανασταλεί προσωρινά κάθε νέα έκδοση πιστοποιητικών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τα ζωντανά ζώα του είδους των βοοειδών εκτός από τα αναπαραγωγά καθαράς φυλής και τα ζώα για ταυρομαχίες:

1. Οι αιτήσεις πιστοποιητικών «ΣΜΣ» που κατατέθηκαν κατά τη διάρκεια της περιόδου από 7 έως 11 Ιανουαρίου 1991 και ανακοινώθηκαν στην Επιτροπή γίνονται αποδεκτές μέχρι του ποσοστού 8,537 %.
2. Η έκδοση των πιστοποιητικών «ΣΜΣ» για τις αιτήσεις που κατατέθηκαν από τις 14 Ιανουαρίου 1991 αναστέλλεται προσωρινά.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 21 Ιανουαρίου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Ιανουαρίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

(¹) ΕΕ αριθ. L 357 της 20. 12. 1990, σ. 27.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 123/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Ιανουαρίου 1991

για τον καθορισμό σε ποιο βαθμό μπορεί να δοθεί συνέχεια στις αιτήσεις για την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβλήθηκαν τον Ιανουάριο 1991 για ορισμένα κρέατα πουλερικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3834/90 του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1990 περί μειώσεως, για το έτος 1991, των εισφορών για ορισμένα γεωργικά προϊόντα που κατάγονται από αναπτυσσόμενες χώρες⁽¹⁾,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 25/91 της Επιτροπής⁽²⁾ καθόρισε την ποσότητα του κρέατος πουλερικών που μπορεί να εισαχθεί με μειωμένες εισφορές για το πρώτο τρίμηνο του 1991·

ότι το άρθρο 4 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 25/91 προβλέπει ότι οι ζητούμενες ποσότητες μπορούν να μειωθούν· ότι οι αιτήσεις που υποβλήθηκαν σύμφωνα με τις διατάξεις του εν λόγω κανονισμού για το κρέας πάπιας αφορούν συνολικές ποσότητες που υπερβαίνουν τις διαθέσιμες ποσότητες βάσει του άρθρου 2· ότι με τις συνθήκες αυτές και μεριμνώντας να εξασφαλισθεί η δίκαιη κατανομή

των διαθέσιμων ποσοτήτων πρέπει να μειωθούν κατά αναλογικό τρόπο οι ζητούμενες ποσότητες,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Κάθε αίτηση πιστοποιητικού εισαγωγής που υποβάλλεται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 25/91 για την περίοδο από 1η Ιανουαρίου έως 31 Μαρτίου 1991 ικανοποιείται:

- α) έως το 5,8824 % της ζητούμενης ποσότητας, για προϊόντα που αναφέρονται με αύξοντα αριθμό 59.0020 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3834/90·
- β) έως το 69,4444 % της ζητούμενης ποσότητας για προϊόντα που αναφέρονται με αύξοντα αριθμό 59.0025 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3834/90.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 21 Ιανουαρίου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Ιανουαρίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 370 της 31. 12. 1990, σ. 121.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 3 της 5. 1. 1991, σ. 9.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 124/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Ιανουαρίου 1991

για τον καθορισμό σε ποιο βαθμό μπορεί να δοθεί συνέχεια στις αιτήσεις για την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβλήθηκαν τον Ιανουάριο 1991 για ορισμένα προϊόντα του τομέα του χοιρείου κρέατος

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

τα προϊόντα που αναφέρονται με αύξοντες αριθμούς 59.0040 και 59.0080 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3834/90,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3834/90 του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1990 περί μειώσεως, για το έτος 1991, των εισφορών για ορισμένα γεωργικά προϊόντα που κατάγονται από αναπτυσσόμενες χώρες (1),

Άρθρο 1

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 26/91 της Επιτροπής (2), καθόρισε τις ποσότητες των προϊόντων του τομέα του χοιρείου κρέατος που μπορούν να εισαχθούν με μειωμένες εισφορές για το πρώτο τρίμηνο του 1991·

1. Κάθε αίτηση πιστοποιητικού εισαγωγής που υποβάλλεται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 26/91 για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Μαρτίου 1991 ικανοποιείται:

ότι το άρθρο 4 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 26/91 προβλέπει ότι οι ζητούμενες ποσότητες μπορούν να μειωθούν· ότι οι αιτήσεις που υποβλήθηκαν σύμφωνα με τις διατάξεις του εν λόγω κανονισμού αφορούν συνολικές ποσότητες που υπερβαίνουν τις διαθέσιμες ποσότητες βάσει του άρθρου 2 για τα προϊόντα που αναφέρονται με αύξοντες αριθμούς 59.0010, 59.0060 και 59.0070 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3834/89·

- α) έως το 4,0584 % της ζητούμενης ποσότητας, για τα προϊόντα που αναφέρονται με αύξοντα αριθμό 59.0010 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3834/90·
- β) έως το 100 % της ζητούμενης ποσότητας, για τα προϊόντα που αναφέρονται με αύξοντα αριθμό 59.0040 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3834/90·
- γ) έως το 20,9030 % της ζητούμενης ποσότητας, για τα προϊόντα που αναφέρονται με αύξοντα αριθμό 59.0060 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3834/90·
- δ) έως το 90,9091 % της ζητούμενης ποσότητας, για τα προϊόντα που αναφέρονται με αύξοντα αριθμό 59.0070 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3834/90·
- ε) έως το 100 % της ζητούμενης ποσότητας, για τα προϊόντα που αναφέρονται με αύξοντα αριθμό 59.0080 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3834/90.

ότι οι ποσότητες για τις οποίες έχουν υποβληθεί αιτήσεις πιστοποιητικών για τα προϊόντα που αναφέρονται με αύξοντες αριθμούς 59.0040 και 59.0080 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3834/90 είναι μικρότερες από τις διαθέσιμες και κατά συνέπεια οι αιτήσεις αυτές μπορούν να ικανοποιηθούν στο σύνολό τους·

2. Κατά τη διάρκεια των δέκα πρώτων ημερών του δεύτερου τριμήνου 1991 οι αιτήσεις πιστοποιητικών μπορούν να υποβληθούν σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 26/91 για την ποσότητα των:

ότι το άρθρο 4 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 26/91 προβλέπει ότι, αν η συνολική τους ποσότητα αποτελεί αντικείμενο αιτήσεων είναι μικρότερη από τη διαθέσιμη ποσότητα, η Επιτροπή καθορίζει την υπόλοιπη ποσότητα που προστίθεται στη διαθέσιμη ποσότητα του επομένου τριμήνου· ότι με τις συνθήκες αυτές πρέπει να καθοριστεί η διαθέσιμη ποσότητα κατά το δεύτερο τρίμηνο του 1991 για

- α) 1 085,00 τόνων για τα προϊόντα με αύξοντα αριθμό 59.0040 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3834/90·
- β) 2 533,80 τόνων για τα προϊόντα με αύξοντα αριθμό 59.0080 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3834/90.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 21 Ιανουαρίου 1991.

(1) ΕΕ αριθ. L 370 της 31. 12. 1990, σ. 121.

(2) ΕΕ αριθ. L 3 της 5. 1. 1991, σ. 12.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Ιανουαρίου 1991.

Για την Επιτροπή
Ray MAC SHARRY
Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 125/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Ιανουαρίου 1991

για την έναρξη διαρκούς δημοπρασίας για τη μεταπώληση στην εσωτερική αγορά 127 000 τόνων σιταριού μαλακού που κατέχονται από τον ισπανικό οργανισμό παρεμβάσεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1340/90⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 6,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1581/86 του Συμβουλίου της 23ης Μαΐου 1986 που καθορίζει τους γενικούς κανόνες παρεμβάσεως στον τομέα των σιτηρών⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2203/90⁽⁴⁾, θεσπίζει ότι η πώληση των σιτηρών που κατέχονται από τον ιταλικό οργανισμό παρεμβάσεως πραγματοποιείται με δημοπρασία·ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1836/82 της Επιτροπής⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2619/90⁽⁶⁾, καθορίζει τις διαδικασίες και τους όρους πώλησεως των σιτηρών που κατέχονται από τους οργανισμούς παρεμβάσεως·

ότι, με τη σημερινή κατάσταση της αγοράς, είναι σκόπιμο να αρχίσει διαρκής δημοπρασία για τη μεταπώληση στην εσωτερική αγορά 127 000 τόνων σιταριού μαλακού που κατέχονται από τον ισπανικό οργανισμό παρεμβάσεως·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

Άρθρο 1

Ο ισπανικός οργανισμός παρεμβάσεως προβαίνει, με τους όρους που καθορίζονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1836/82, σε διαρκή δημοπρασία για τη μεταπώληση στην εσωτερική αγορά 127 000 τόνων σιταριού μαλακού που κατέχονται από αυτόν.

Άρθρο 2

1. Ως προθεσμία υποβολής των προσφορών για την πρώτη μερική δημοπρασία ορίζεται η 31 Ιανουαρίου 1991.
2. Η προθεσμία υποβολής των προσφορών για την τελευταία μερική δημοπρασία λήγει στις 21 Μαρτίου 1991.
3. Οι προσφορές πρέπει να υποβληθούν στον ισπανικό οργανισμό παρεμβάσεως:
Servicio Nacional de Productos Agrarios (SENPA),
Beneficencia, 8,
E-28004 Madrid,
(τέλεξ: 23427 SENPA E· τηλ.: 232 34 88).

Άρθρο 3

Ο ισπανικός οργανισμός παρεμβάσεως ανακοινώνει στην Επιτροπή, το αργότερο την Τρίτη της εβδομάδας που ακολουθεί, τη λήξη της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών, την ποσότητα και τις μέσες τιμές των διαφόρων παρτίδων που πουλήθηκαν.

*Άρθρο 4*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Ιανουαρίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 134 της 28. 5. 1990, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 139 της 24. 5. 1986, σ. 36.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 5.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 202 της 9. 7. 1982, σ. 23.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 255 της 19. 9. 1990, σ. 7.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 126/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Ιανουαρίου 1991

περί χορηγήσεως διαφόρων παρτίδων βουτυρέλαιου ως επισιτιστική βοήθεια

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1986 όσον αφορά την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1930/90⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ),

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1420/87 του Συμβουλίου της 21ης Μαΐου 1987 που καθορίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 για την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας⁽³⁾ καταρτίζει τον κατάλογο των χωρών και των οργανισμών οι οποίοι είναι δυνατόν να αποτελέσουν αντικείμενο δράσεων επισιτιστικής βοήθειας και καθορίζει τα γενικά κριτήρια σχετικά με τη μεταφορά της επισιτιστικής βοήθειας μετά το στάδιο fob·

ότι, μετά από πολλές αποφάσεις σχετικά με τη χορήγηση επισιτιστικής βοήθειας, η Επιτροπή χορήγησε σε ορισμένες χώρες και δικαιούχους οργανισμούς 1 050 τόνους βουτυρέλαιου·

ότι οι παραδόσεις αυτές πρέπει να πραγματοποιηθούν σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 της Επιτροπής της 8ης Ιουλίου 1987 περί των γενικών μέτρων διακίνησης στην Κοινότητα

προϊόντων που χορηγούνται βάσει της κοινοτικής επισιτιστικής βοήθειας⁽⁴⁾·

ότι είναι αναγκαίο να οριστούν επακριβώς οι προθεσμίες και οι όροι χορήγησης, καθώς και η διαδικασία που θα ακολουθηθεί για να καθοριστούν οι δαπάνες που προκύπτουν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Πραγματοποιείται, με βάση την κοινοτική επισιτιστική βοήθεια, συγκέντρωση γαλακτοκομικών προϊόντων στην Κοινότητα, προκειμένου να τα προμηθευτούν οι δικαιούχοι που αναφέρονται στο παράρτημα, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 και τους όρους που παρατίθενται στο παράρτημα. Η ανάθεση της προμήθειας των εν λόγω προϊόντων πραγματοποιείται με διαγωνισμό.

Θεωρείται ότι ο υπερθεματιστής έλαβε γνώση όλων των εφαρμοζόμενων γενικών και ειδικών όρων και τους έχει αποδεχθεί. Κάθε άλλος όρος ή επιφύλαξη που περιλαμβάνονται στην προσφορά του θεωρούνται ως μη εγγεγραμμένοι.

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Ιανουαρίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 370 της 30. 12. 1986, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 174 της 7. 7. 1990, σ. 6.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 136 της 26. 5. 1987, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 204 της 25. 7. 1987, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΠΑΡΤΙΔΕΣ Α, Β και Γ

1. Δράσεις αριθ. (1): 1027/90, 1059/90 και 1073/90
2. Πρόγραμμα: 1990
3. Δικαιούχος: World Food Programme, via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Rome (τέλεξ: 626675 WFP I)
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου (2): βλέπε ΕΕ αριθ. C 103 της 16. 4. 1987
5. Τόπος ή χώρα προορισμού: Α: Αιθιοπία · Β: Κούβα · Γ: Σομαλία
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: δουτυρέλαιο
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του προϊόντος (2) (3) (7) (8): βλέπε ΕΕ αριθ. C 216 της 14. 8. 1987, σ. 7 (I.3.1 και I.3.2)
8. Συνολική ποσότητα: 1 050 τόνοι (Α: 375 τόνοι · Β: 375 τόνοι · Γ: 300 τόνοι)
9. Αριθμός παρτίδων: τρεις
10. Συσκευασία και σήμανση: 5 kg (8) και ΕΕ αριθ. C 216 της 14. 8. 1987, σ. 7 (I.3.3)
 Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία:
 Α: «ACTION N° 1027/91 / BUTTEROIL / 0415801 / ETHIOPIA / 'GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / ASSAB»
 Β: «ACTION N° 1059/91 / BUTTEROIL / 0270201 / CUBA / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / HAVANA»
 Γ: «ACTION N° 1073/91 / BUTTEROIL / 0416701 / SOMALIA / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / MOGADISHU»
 και ΕΕ αριθ. C 216 της 14. 8. 1987, σ. 8 (I.3.4)
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος: αγορά της Κοινότητας
12. Στάδιο παράδοσης: παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: —
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: —
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 18. 2. — 4. 3. 1991
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Σε περίπτωση διαγωνισμού, ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών (4): 4. 2. 1991, ώρα 12.00
21. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
 α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 18. 2. 1991, ώρα 12.00
 β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 4 — 18. 3. 1991
 γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 20 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10% του ποσού της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή προσφορών: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200, rue de la Loi B-1049 Bruxelles (τέλεξ: AGREC 22037 B ή 25670 B)
25. Επιστροφή που εφαρμόζεται με αίτηση του υπερθεματιστή (5): επιστροφή που εφαρμόζεται την 1. 1. 1991, όπως καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3804/90 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 365 της 28. 12. 1990, σ. 54)

Σημειώσεις:

- (1) Ο αριθμός της δράσης πρέπει να υπενθυμίζεται σε κάθε αλληλογραφία.
- (2) Ο υπερθεματιστής χορηγεί στο δικαιούχο πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί από επίσημη αρχή και βεβαιώνει ότι δεν έχει σημειωθεί υπέρβαση, στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, των ισχυουσών προδιαγραφών του προς παράδοση προϊόντος σχετικά με τη ραδιενεργό ακτινοβολία.
Το πιστοποιητικό ραδιενέργειας πρέπει να αναφέρει την περιεκτικότητα σε καίσιο 134 και 137.
- (3) Αντιπρόσωπος της Επιτροπής με τον οποίο έρχεται σε επαφή ο υπερθεματιστής: βλ. *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 227 της 7ης Σεπτεμβρίου 1985, σ. 4.
- (4) Για να αποφευχθεί η συμφόρηση των γραμμών τέλεξ, παρακαλούνται οι υποβάλλοντες προσφορά να προσκομίζουν, πριν από την ημερομηνία και την ώρα που καθορίζονται στο σημείο 20 του παρόντος παραρτήματος, την απόδειξη ότι έχει συσταθεί η εγγύηση συμμετοχής στο διαγωνισμό που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 4 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87, κατά προτίμηση:
 - είτε με απευθείας κατάθεση στο γραφείο που αναφέρεται στο σημείο 24 του παρόντος παραρτήματος,
 - είτε μέσω τηλεαντιγραφικής συσκευής σε έναν από τους ακόλουθους αριθμούς στις Βρυξέλλες: 235 01 32, 236 10 97, 235 01 30, 236 20 05.
- (5) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2330/87 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 210 της 1. 8. 1987, σ. 56), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2226/89 (ΕΕ αριθ. L 214 της 24. 7. 1989, σ. 10) εφαρμόζεται όσον αφορά την επιστροφή κατά την εξαγωγή και, ενδεχομένως, τα νομισματικά εξισωτικά ποσά και τα εξισωτικά ποσά προσχώρησης, την αντιπροσωπευτική τιμή και το νομισματικό συντελεστή. Η ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 2 του προαναφερθέντος κανονισμού είναι εκείνη που αναφέρεται στο σημείο 25 του παρόντος παραρτήματος.
- (6) Ο υπερθεματιστής διαβιβάζει στους αντιπροσώπους των δικαιούχων, κατά την παράδοση, ένα πιστοποιητικό προελεύσεως.
- (7) Πιστοποιητικό αναλύσεως και ποιότητας που απαριθμεί τα τεχνικά χαρακτηριστικά του προϊόντος που εκδίδεται από ένα επίσημο οργανισμό στη χώρα προελεύσεως.
- (8) Πιστοποιητικό συσκευασίας που αναφέρει το καθαρό βάρος ανά πακέτο και το συνολικό βάρος της συσκευασίας.
- (9) Υγειονομικό πιστοποιητικό εκδοθέν από επίσημη αρχή το οποίο αναφέρει ότι το προϊόν, που προέρχεται από υγιή ζώα, μεταποιήθηκε υπό άριστες υγειονομικές συνθήκες υπό την επίβλεψη ειδικευμένου τεχνικού προσωπικού και ότι στην περιοχή παραγωγής του νωπού γάλακτος δεν παρουσιάστηκαν κρούσματα αφθώδους πυρετού.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 127/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Ιανουαρίου 1991

περί χορηγήσεως διαφόρων παρτίδων αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη ως επισιτιστική βοήθεια

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1986 όσον αφορά την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1930/90⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ),

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1420/87 του Συμβουλίου της 21ης Μαΐου 1987 που καθορίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 για την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας⁽³⁾ καταρτίζει τον κατάλογο των χωρών και των οργανισμών οι οποίοι είναι δυνατόν να αποτελέσουν αντικείμενο δράσεων επισιτιστικής βοήθειας και καθορίζει τα γενικά κριτήρια σχετικά με τη μεταφορά της επισιτιστικής βοήθειας μετά το στάδιο *ford*.

ότι, μετά από πολλές αποφάσεις σχετικά με τη χορήγηση επισιτιστικής βοήθειας, η Επιτροπή χορήγησε σε ορισμένες χώρες και δικαιούχους οργανισμούς 6 273 τόνους αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη.

ότι οι παραδόσεις αυτές πρέπει να πραγματοποιηθούν σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 της Επιτροπής της 8ης Ιουλίου 1987 περί των γενικών μέτρων διακίνησης στην Κοινότητα

προϊόντων που χορηγούνται δάσει της κοινοτικής επισιτιστικής βοήθειας⁽⁴⁾· ότι είναι αναγκαίο να οριστούν επακριβώς οι προθεσμίες και οι όροι χορήγησης, καθώς και η διαδικασία που θα ακολουθηθεί, για να καθοριστούν οι δαπάνες που προκύπτουν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Πραγματοποιείται, ως κοινοτική επισιτιστική βοήθεια, συγκέντρωση γαλακτοκομικών προϊόντων στην Κοινότητα, προκειμένου να τα προμηθευτούν οι δικαιούχοι που αναφέρονται στο παράρτημα, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 και τους όρους που παρατίθενται στα παραρτήματα. Η ανάθεση της προμήθειας των εν λόγω προϊόντων πραγματοποιείται με διαγωνισμό.

Θεωρείται ότι ο υπερθεματιστής έλαβε γνώση όλων των εφαρμοζομένων γενικών και ειδικών όρων και τους έχει αποδεχθεί. Κάθε άλλος όρος ή επιφύλαξη που περιλαμβάνονται στην προσφορά του θεωρούνται ως μη εγγεγραμμένοι.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Ιανουαρίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 370 της 30. 12. 1986, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 174 της 7. 7. 1990, σ. 6.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 136 της 26. 5. 1987, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 204 της 25. 7. 1987, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΠΑΡΤΙΔΕΣ Α, Β και Γ

1. Δράσεις αριθ. (1): 409/90, 694/90, 1072/90 και 1084/90
2. Πρόγραμμα: 1990
3. Δικαιούχος: World Food Programme, via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma (τέλεξ: 626675 WFP I)
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου (2): βλέπε ΕΕ αριθ. C 103 της 16. 4. 1987
5. Τόπος ή χώρα προορισμού: Κούβα
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος (2) (6) (7) (9) (10): βλέπε ΕΕ αριθ. C 216 της 14. 8. 1987, σ. 4 (I.1.A.1 και I.1.A.2)
8. Συνολική ποσότητα: 5 000 τόνοι
9. Αριθμός παρτίδων: τρεις (παρτίδα Α: 2 000 τόνοι · παρτίδα Β: 1 400 τόνοι · παρτίδα Γ: 1 600 τόνοι)
10. Συσκευασία και σήμανση (9): 25 kg
βλέπε ΕΕ αριθ. C 216 της 14. 8. 1987, σ. 3 (I.1.A.3)
Συμπληρωματικές ενδείξεις επί της συσκευασίας:
βλέπε παράρτημα II
και βλέπε ΕΕ αριθ. C 216 της 14. 8. 1987, σ. 3 (I.1.A.4)
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος : αγορά της Κοινότητας
Η παρασκευή του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη και η ενσωμάτωση των βιταμινών πρέπει να γίνει μετά την κατακύρωση της προμήθειας
12. Στάδιο παράδοσης: παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: —
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: —
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 4. 3 — 18. 3. 1991
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Σε περίπτωση διαγωνισμού, ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών (4): 4. 2. 1991, ώρα 12.00
21. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 18. 2. 1991, ώρα 12.00
β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 18. 3 — 1. 4. 1991
γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 20 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή προσφορών: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200, rue de la Loi B-1049 Bruxelles (τέλεξ AGREC 22037 B ή 25670 B)
25. Επιστροφή που εφαρμόζεται με αίτηση του υπερθεματιστή (5): επιστροφή που εφαρμόζεται την 1. 1. 1991, όπως καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3804/90 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 365 της 28. 12. 1990, σ. 54)

ΠΑΡΤΙΔΕΣ Δ, Ε και Ζ

1. Δράσεις αριθ. (1): 952 και 954/90, 955 έως 957/90 και 1063 έως 1066/90
2. Πρόγραμμα: 1990
3. Δικαιούχος: World Food Programme, via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma (τέλεξ: 626675 WFP I)
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου (2): βλέπε ΕΕ αριθ. C 103 της 16. 4. 1987
5. Τόπος ή χώρα προορισμού: βλέπε παράρτημα II
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη: Z2
διταμινούχο αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη: Δ — Ε — Ζ1 — Ζ3
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος (2) (6) (10): Z2: βλέπε ΕΕ αριθ. C 216 της 14. 8. 1987, σ. 3 (I.1.A.1 και I.1.A.2)
Δ — Ε — Ζ1 — Ζ3: βλέπε ΕΕ αριθ. C 216 της 14. 8. 1987, σσ. 4 και 6 (I.1.B.4 και I.1.B.4.3)
8. Συνολική ποσότητα: 1 273 τόνοι
9. Αριθμός παρτίδων: τρεις (παρτίδα Δ: 400 τόνοι · παρτίδα Ε: 373 τόνοι · παρτίδα Ζ: 500 τόνοι)
10. Συσκευασία και σήμανση: 25 kg [E4: (11)]
Z2: βλέπε ΕΕ αριθ. C 216 της 14. 8. 1987, σ. 3 (I.1.A.3)
Δ — Ε — Ζ1 — Ζ3: βλέπε ΕΕ αριθ. C 216 της 14. 8. 1987, σσ. 4 και 6 (I.1.B.4 και I.1.B.4.3)
Συμπληρωματικές ενδείξεις επί της συσκευασίας:
βλέπε παράρτημα II
και βλέπε ΕΕ αριθ. C 216 της 14. 8. 1987, σ. 3 (I.1.A.4) (Z2) και (I.1.B.5) (Δ — Ε — Ζ1 — Ζ3)
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος : αγορά της Κοινότητας
Z2: η παρασκευή του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη πρέπει να γίνει μετά την κατακύρωση της προμήθειας
Δ — Ε — Ζ1 — Ζ3: η παρασκευή του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη και η ενσωμάτωση των διταμινών πρέπει να γίνει μετά την κατακύρωση της προμήθειας
12. Στάδιο παράδοσης: παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: —
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: —
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 18. 2. — 4. 3. 1991
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Σε περίπτωση διαγωνισμού, ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών (2): 4. 2. 1991, ώρα 12.00
21. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 18. 2. 1991, ώρα 12.00
β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 4 — 18. 3. 1991
γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 20 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή προσφορών: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200, rue de la Loi B-1049 Bruxelles (τέλεξ AGREC 22037 B ή 25670 B)
25. Επιστροφή που εφαρμόζεται με αίτηση του υπερθεματιστή (2): επιστροφή που εφαρμόζεται την 1. 1. 1991, όπως καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3804/90 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 365 της 28. 12. 1990, σ. 54)

Σημειώσεις:

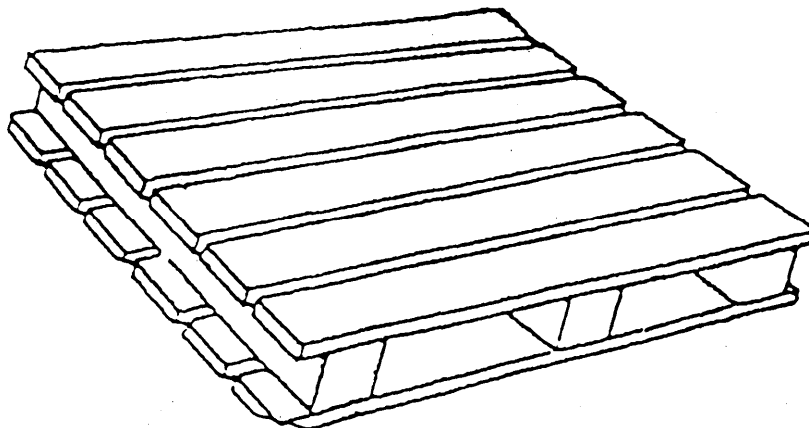
- (¹) Ο αριθμός της δράσης πρέπει να υπενθυμίζεται σε κάθε αλληλογραφία.
- (²) Ο υπερθεματιστής χορηγεί στο δικαιούχο, για κάθε αριθμό δράσης/αριθμό αποστολής, πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί από επίσημη αρχή και βεβαιώνει ότι δεν έχει σημειωθεί υπέρβαση, στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, των ισχυουσών προδιαγραφών του προς παράδοση προϊόντος σχετικά με τη ραδιενεργό ακτινοβολία.
Το πιστοποιητικό ραδιενέργειας πρέπει να αναφέρει την περιεκτικότητα σε κάισιο 134 και 137.
- (³) Αντιπρόσωπος της Επιτροπής με τον οποίο έρχεται σε επαφή ο υπερθεματιστής: βλέπε *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 227 της 7ης Σεπτεμβρίου 1985, σ. 4.
- (⁴) Για να αποφευχθεί η συμφόρηση των γραμμών τέλεξ, παρακαλούνται οι υποβάλλοντες προσφορά να προσκομίζουν, πριν από την ημερομηνία και την ώρα που καθορίζονται στο σημείο 20 του παρόντος παραρτήματος, την απόδειξη ότι έχει συσταθεί η εγγύηση συμμετοχής στο διαγωνισμό που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 4 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87, κατά προτίμηση:
— είτε με απευθείας κατάθεση στο γραφείο που αναφέρεται στο σημείο 24 του παρόντος παραρτήματος,
— είτε μέσω τηλεαντιγραφικής συσκευής σε έναν από τους ακόλουθους αριθμούς στις Βρυξέλλες: 235 01 32, 236 10 97, 235 01 30, 236 20 05.
- (⁵) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2330/87 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 210 της 1. 8. 1987, σ. 56), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2226/89 (ΕΕ αριθ. L 214 της 24. 7. 1989, σ. 10) εφαρμόζεται όσον αφορά την επιστροφή κατά την εξαγωγή και, ενδεχομένως, τα νομισματικά εξισωτικά ποσά και τα εξισωτικά ποσά προσχώρησης, την αντιπροσωπευτική τιμή και το νομισματικό συντελεστή. Η ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 2 του προαναφερθέντος κανονισμού είναι εκείνη που αναφέρεται στο σημείο 25 του παρόντος παραρτήματος.
- (⁶) Ο υπερθεματιστής διαβιβάζει στους αντιπροσώπους των δικαιούχων, κατά την παράδοση, ένα πιστοποιητικό προελεύσεως.
- (⁷) Πιστοποιητικό αναλύσεως και ποιότητας που απαριθμεί τα τεχνικά χαρακτηριστικά του προϊόντος που εκδίδεται από ένα επίσημο οργανισμό στη χώρα προελεύσεως.
- (⁸) Πιστοποιητικό συσκευασίας που αναφέρει το καθαρό βάρος ανά πακέτο και το συνολικό βάρος της συσκευασίας.
- (⁹) Υγειονομικό πιστοποιητικό εκδοθέν από επίσημη αρχή το οποίο αναφέρει ότι το προϊόν μεταποιήθηκε με παστεριωμένο γάλα, που προέρχεται από υγιή ζώα, μεταποιήθηκε υπό άριστες υγειονομικές συνθήκες υπό την επίβλεψη ειδικευμένου τεχνικού προσωπικού και ότι στην περιοχή παραγωγής του νωπού γάλακτος δεν παρουσιάσθηκαν, κατά τις 90 ημέρες πριν τη μεταποίηση, κρούσματα αφρώδους πυρετού ή άλλων μολυσματικών/λοιμωδών νόσων που θα πρέπει να ανακοινωθούν υποχρεωτικά.
- (¹⁰) Ο υπερθεματιστής διαβιβάζει στους αντιπροσώπους των δικαιούχων, κατά την παράδοση, ένα υγειονομικό πιστοποιητικό.
- (¹¹) Συσκευασία σε παλέτες του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη.

Σάκοι των 25 kg παραδίδονται σε δύο κατευθύνσεις δύο οριζοντίων στρωμάτων, μη αναστρέψιμες παλέτες, με εξέχουσες σανίδες, όπως παρίστανται στο σχήμα. Οι παλέτες έχουν διαστάσεις:

περίπου 1,1 m x 1,4 m :

- | | |
|------------------------------------|-------------|
| — πάχος άνω οριζόντιου στρώματος: | 22 mm, |
| — πάχος κάτω οριζόντιου στρώματος: | 22 mm, |
| — διατομή ενδιάμεσων δοκών: | 95 x 95 mm. |

Σε κάθε παλέτα τοποθετούνται 40 σάκοι αλληλοδιασταυρούμενοι και καλυπτόμενοι σαν σύνολο με φύλλα πλαστικού πάχους 150 μικρών, το οποίο εφαρμόζει σφικτά στη μάζα που σχηματίζουν οι σάκοι. Εξωτερικά και προς κάθε κατεύθυνση, τοποθετούνται τρεις νάυλον ταινίες για την ασφάλεια της εν λόγω μονάδας φορτίου.



ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II —
BIJLAGE II — ANEXO II

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheden van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
A	2 000		WFP	Cuba	Action No 409/90 / Cuba / 0270201 / Dried skimmed milk / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Havana
B	1 400		WFP	Cuba	Action No 694/90 / Cuba / 0270201 / Dried skimmed milk / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Havana
C	1 600	689	WFP	Cuba	Action No 1072/90 / Cuba / 0270201 / Dried skimmed milk / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Havana
		911	WFP	Cuba	Action No 1084/90 / Cuba / 0270201 / Dried skimmed milk / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Havana
D	400	100	WFP	Ecuador	Acción nº 952/90 / Ecuador / 0277000 / Leche desnatada vitaminada en polvo / Donación de la Comunidad Económica Europea / Despachado por el Programa Mundial de Alimentos / Guayaquil
		300	WFP	Ecuador	Acción nº 953/90 / Ecuador / 0309600 / Leche desnatada vitaminada en polvo / Donación de la Comunidad Económica Europea / Despachado por el Programa Mundial de Alimentos / Guayaquil
E	373	E 1: 280	WFP	République centrafricaine	Action nº 955/90 / République centrafricaine / 0265201 / Lait en poudre vitaminé / Don de la Communauté économique européenne / Action du Programme alimentaire mondial / Douala en transit vers Bangui
		E 2: 43	WFP	Cabo Verde	Acção nº 956/90 / Cabo Verde / 0239403 / Leite em pó vitaminado / Donativo da Comunidade Económica Europeia / Acção do Programa Alimentar Mundial / Praia

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
		E 3 : 20	WFP	Cabo Verde	Acção nº 957/90 / Cabo Verde / 0239403 / Leite em pó vitaminado / Donativo da Comunidade Económica Europeia / Acção do Programa Alimentar Mundial / Mindelo
		E 4 : 30	WFP	São Tomé e Príncipe	Acção nº 1063/90 / São Tomé / 0225004 / Leite em pó vitaminado / Donativo da Comunidade Económica Europeia / Acção do Programa Alimentar Mundial / São Tomé
F	500	F 1 : 200	WFP	Moçambique	Acção nº 1064/90 / Moçambique / 0238203 / Leite em pó alimentari / Donativo da Comunidade Económica Europeia / Acção do Programa Alimentar Mundial / Maputo
		F 2 : 200	WFP	Tanzania	Action No 1065/90 / Tanzania / 0224702 / Skimmed-milk powder / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Dar-es-Salam
		F 3 : 100	WFP	Liban	Action nº 1066/90 / Liban / 0052402 / Lait en poudre vitaminé / Don de la Communauté économique européenne. / Action du Programme alimentaire mondial / Ouzai

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 128/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Ιανουαρίου 1991

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3792/90 περί ειδικών όρων χορηγήσεως ενισχύσεων για ιδιωτική αποθεματοποίηση στον τομέα του χοιρείου κρέατος

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2759/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του χοιρείου κρέατος ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1249/89 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 6, το άρθρο 5 παράγραφος 4 και το άρθρο 7 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

ότι με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3792/90 της Επιτροπής της 21ης Δεκεμβρίου 1990 ⁽³⁾ καθιερώθηκαν ενισχύσεις στην ιδιωτική αποθεματοποίηση στον τομέα του χοιρείου κρέατος· ότι ο κατάλογος των προϊόντων που μπορούν να επωφεληθούν της ενισχύσεως αυτής καθορίζεται στο παράρτημα του εν λόγω κανονισμού·

ότι ορισμένα προϊόντα τα οποία διατίθενται συχνά στο εμπόριο δεν περιλαμβάνονται στον κατάλογο αυτό· ότι πρέπει, συνεπώς, να συμπληρωθεί ο κατάλογος αυτός

προκειμένου να ενδυναμωθεί η αποτελεσματικότητα αυτού του μέτρου παρεμβάσεως·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Χοιρείου Κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3792/90 αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται στις αιτήσεις ενισχύσεως που υποβάλλονται από τις 21 Ιανουαρίου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Ιανουαρίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 282 της 1. 11. 1975, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 129 της 11. 5. 1989, σ. 12.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 365 της 28. 12. 1990, σ. 5.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

(σε Ευ/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Προϊόντα στα οποία χορηγούνται ενισχύσεις	Ποσά των ενισχύσεων για περίοδο αποθεματοποίησης				Ποσό του συμπληρώματος ή της μειώσεως	
		4 μηνών	5 μηνών	6 μηνών	7 μηνών	μηνιαίως	ημερησίως
1	2	3	4	5	6	7	8
ex 0203	Κρέατα χοιροειδών, κατοικιδίων, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη:						
ex 0203 11 10	Μισά σφάγια που παρουσιάζονται χωρίς κεφάλι, μπροστινά πόδια, ουρά, περινεφρικό λίπος, νεφρό, διάφραγμα και νωτιαίο μυελό ⁽¹⁾	261	292	323	354	31	1,03
ex 0203 12 11	Χοιρομέρια (ζαμπόν)	314	349	384	419	35	1,17
ex 0203 12 19	Ωμοπλάτες	314	349	384	419	35	1,17
ex 0203 19 11	Μπροστινά μέρη	314	349	384	419	35	1,17
ex 0203 19 13	Θωρακοσφυϊκή χώρα, με ή χωρίς σβέρκο, ή σβέρκοι μόνοι τους, θωρακοσφυϊκή χώρα, με ή χωρίς κυλότο ⁽²⁾ (3)	314	349	384	419	35	1,17
ex 0203 19 15	Κοιλιακή χώρα (πανσέτα) ως έχουν ή σε τετράγωνη τομή	163	190	217	244	27	0,90
ex 0203 19 55	Κοιλιακή χώρα (πανσέτα), ως έχουν ή σε τετράγωνη τομή, χωρίς το δέρμα και τις πλευρές	163	190	217	244	27	0,90
ex 0203 19 55	Χοιρομέρια (ζαμπόν), ωμοπλάτες, μπροστινά μέρη, θωρακοσφυϊκή χώρα με ή χωρίς σβέρκο, ή σβέρκοι μόνοι τους, θωρακοσφυϊκή χώρα, με ή χωρίς κυλότο, χωρίς κόκαλα ⁽⁴⁾ (3)	314	349	384	419	35	1,17
ex 0203 19 55	Μέρη που αντιστοιχούν στα «μεσαία», με ή χωρίς το δέρμα ή το λαρδί, χωρίς κόκαλα ⁽⁴⁾	240	269	298	327	29	0,97
ex 0203 19 59	Μέρη που αντιστοιχούν στα «μεσαία», με ή χωρίς το δέρμα ή το λαρδί, με κόκαλα ⁽⁴⁾	240	269	298	327	29	0,97

(1) Μπορούν επίσης να επωφεληθούν της ενισχύσεως τα μισά σφάγια, τα οποία παρουσιάζονται σύμφωνα με το μέρος Wiltshire, δηλαδή χωρίς κεφάλι, μάγουλο, λαιμό, πόδια, ουρά, περινεφρικό λίπος, νεφρό, φιλέτο, πλάτη (σπάλα), στέρνο, σπονδυλική στήλη, λαγόνιο κόκαλο και διάφραγμα.

(2) Η θωρακοσφυϊκή χώρα και οι σβέρκοι νοούνται με ή χωρίς δέρμα, το δε λαρδί δεν πρέπει ωστόσο να υπερβαίνει 25 mm πάχους.

(3) Η συμβατική ποσότητα μπορεί να καλύψει όλους τους συνδυασμούς των προϊόντων που αναφέρονται.

(4) Η ίδια παρουσίαση με εκείνη των προϊόντων που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0210 19 20.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 129/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 11ης Ιανουαρίου 1991

για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές εγχρώμων συσκευών λήψεως για την τηλεόραση με μικρή οθόνη, καταγωγής Χονγκ Κονγκ και Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88 του Συμβουλίου της 11ης Ιουλίου 1988 για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ ή επιδοτήσεων εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 11,

Μετά από διαβουλεύσεις στο πλαίσιο της συμβουλευτικής επιτροπής, όπως προβλέπεται στον εν λόγω κανονισμό,

Εκτιμώντας ότι:

Α. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (1) Το Νοέμβριο 1988, η Επιτροπή ανήγγειλε, με ανακοίνωση για την επέκταση που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*⁽²⁾, την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές στην Κοινότητα εγχρώμων συσκευών λήψεως για την τηλεόραση με μικρή οθόνη (οι οποίες στο εξής αναφέρονται ως ΣΤΜΟ) καταγωγής Χονγκ Κονγκ και Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και άρχισε έρευνα. Το προϊόν που αποτελεί αντικείμενο έρευνας υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 8528 10 71, σύμφωνα δε με την κατάταξη αυτή το μέγιστο μέγεθος διαγωνίου της οθόνης που λαμβάνεται υπόψη για το σκοπό της διαδικασίας είναι 42 cm, ενώ αποκλείονται οι ΣΤΜΟ με μέγεθος οθόνης 15,5 cm ή λιγότερο, όπως περιγράφεται κατωτέρω στο σημείο 7.

Η έναρξη της διαδικασίας έγινε βάσει καταγγελίας που υπέβαλε η European Association of Consumer Electronic Manufacturers (EACEM) εξ ονόματος παραγωγών, των οποίων το σύνολο της παραγωγής αντιπροσωπεύει το μεγαλύτερο μέρος της κοινοτικής παραγωγής ΣΤΜΟ. Στην καταγγελία υπήρχαν αποδεικτικά στοιχεία κατά τα οποία, το προϊόν αυτό, καταγωγής Χονγκ Κονγκ και Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, αποτελούσε αντικείμενο ντάμπινγκ και, επομένως, προκαλείτο ζημία, πράγμα που δικαιολογούσε την έναρξη της διαδικασίας.

Η κίνηση της παρούσας διαδικασίας ακολουθεί την έναρξη έρευνας αντιντάμπινγκ, το Φεβρουάριο 1988,

σχετικά με τις εισαγωγές του ίδιου προϊόντος καταγωγής Δημοκρατίας της Κορέας⁽³⁾. Η έρευνα αυτή οδήγησε στην επιβολή, βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1048/90 του Συμβουλίου⁽⁴⁾ οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ΣΤΜΟ καταγωγής Δημοκρατίας της Κορέας. Υπό τις περιστάσεις αυτές, η παρούσα διαδικασία κινήθηκε βάσει ανακοίνωσης για την επέκταση που αφορά την κορεατική διαδικασία.

- (2) Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσημα τους εξαγωγείς και τους εισαγωγείς που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται, τους αντιπροσώπους των χωρών εξαγωγής και τον καταγγέλλοντα, και παρείχε στα άμεσα ενδιαφερόμενα μέρη την ευκαιρία να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση.

Όλοι οι γνωστοί εξαγωγείς, ορισμένοι εισαγωγείς και η πλειοψηφία των παραγωγών της Κοινότητας, τους οποίους εκπροσωπεί ο καταγγέλων, γνωστοποίησαν γραπτώς τις απόψεις τους. Επίσης υπέβαλε παρατηρήσεις το κινεζικό εμπορικό επιμελητήριο των εξαγωγών φωνογραφικών και βιντεοφωνικών προϊόντων, η οποία εκπροσωπεί την πλειοψηφία των κινεζών παραγωγών/εξαγωγέων.

- (3) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλα τα στοιχεία που θεωρεί αναγκαία για τον προκαταρκτικό προσδιορισμό και πραγματοποίησε έρευνες στις εγκαταστάσεις των εξής:

α) Παραγωγοί της Κοινότητας

- Grundig AG, Fürth, Γερμανία,
- Nokia-Graetz, Pforzheim, Γερμανία,
- Philips International BV, Eindhoven, Κάτω Χώρες,
- Seleo SpA, Pordenone, Ιταλία,
- Thomson Consumer Electronics, Παρίσι, Γαλλία.

β) Παραγωγοί/εξαγωγείς του Χονγκ Κονγκ

- Cony Electronic Products Ltd, Χονγκ Κονγκ,
- Hanwah Electronics Ltd, Χονγκ Κονγκ,
- Kong Wah Electronic Enterprises Ltd, Χονγκ Κονγκ,
- Koyoda Electronics Ltd, Χονγκ Κονγκ,
- Luks Industrial Co. Ltd, Χονγκ Κονγκ,
- Tai Wah Television Industries Ltd, Χονγκ Κονγκ.

(¹) ΕΕ αριθ. L 209 της 2. 8. 1988, σ. 1.

(²) ΕΕ αριθ. C 288 της 12. 11. 1988, σ. 13.

(³) ΕΕ αριθ. C 44 της 17. 2. 1988, σ. 2.

(⁴) ΕΕ αριθ. L 107 της 27. 4. 1990, σ. 56.

γ) *Ιάπωνες εξαγωγείς ΣΤΜΟ που παράγονται από κοινές επιχειρήσεις Κίνας-Ιαπωνίας*

- Hitachi Sales Corporation, Τόκιο, Ιαπωνία,
- Sanyo Electric Co. Ltd, Οσάκα, Ιαπωνία,
- Sanyo Electric (Hong Kong) Co. Ltd, Χονγκ Κονγκ.

δ) *Εισαγωγείς στην Κοινότητα*

- Cathay, Abingdon, Ηνωμένο Βασίλειο,
 - Coelge Soc. Com. de Electronica Geral Lda, Λισαβόνα, Πορτογαλία,
 - Electronics Nederland BV, Αμστερντάμ, Κάτω Χώρες,
 - Hardman Isherwood Ltd, Wakefield, Ηνωμένο Βασίλειο,
 - Hitachi Sales Europe GmbH, Αμβούργο, Γερμανία,
 - Sanyo Deutschland Vertrieb GmbH, Neu Isenburg, Γερμανία,
 - Schneider UK Ltd, Northampton, Ηνωμένο Βασίλειο,
 - Sembodja Holkland BV, Diemen, Κάτω Χώρες,
 - Thompson Cook Distributors Ltd, Washford, Ηνωμένο Βασίλειο,
 - Yoko International BV, Halfweg, Κάτω Χώρες.
- (4) Η έρευνα ντάμπινγκ κάλυψε την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου μέχρι τις 31 Οκτωβρίου 1988 (περίοδος έρευνας).
- (5) Η έρευνα αυτή υπερέβη τη συνήθη χρονική περίοδο λόγω του όγκου και του περίπλοκου χαρακτήρα των στοιχείων που αρχικά συγκεντρώθηκαν και εξετάστηκαν και επειδή, για την ολοκλήρωση της έρευνας, έπρεπε να μελετηθούν συναφή θέματα, που προέκυψαν κατά τη διαδικασία και τα οποία δεν ήταν δυνατόν να προβλεφθούν από την αρχή.

Β. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ, ΚΑΤΑΓΩΓΗ ΓΙΑ ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΟΥΣ ΣΚΟΠΟΥΣ

α) Ορισμός του προϊόντος

- (6) Τα προϊόντα που αφορά η διαδικασία είναι έγχρωμες συσκευές λήψεως για την τηλεόραση, με ενσωματωμένο σωλήνα για έγχρωμη εικόνα, με μήκος διαγωνίου της οθόνης περισσότερο από 15,5 cm (6 ίντσες), όχι όμως περισσότερο από 42 cm (16 ίντσες) (βλέπε σημείο 7).

Τα κύρια συστατικά στοιχεία των συσκευών αυτών είναι: περίβλημα (συνήθως από πλαστικό υλικό αν και είναι δυνατόν να χρησιμοποιείται ξύλο), σύστημα ελέγχου, σύστημα τροφοδοσίας, δέκτης για λήψη τηλεοπτικών σημάτων, σειρά κυκλωμάτων για τη μετατροπή των λαμβανόμενων σημάτων σε ηχητικά και οπτικά σήματα εξόδου, βαθμίδα ήχου που περιλαμβάνει τα ηχεία και λυχνία καθοδικών ακτίνων (η οποία αναφέρεται επίσης κοινώς ως λυχνία έγχρωμης εικόνας —colour picture tube—CPT), με πηνίο εκτροπής στο οποίο τα ηλεκτρονικά οπτικά σήματα εξόδου μετατρέπονται σε εικόνες

στην οθόνη. Αυτό το τελευταίο είναι το κατ'εξοχήν μεγαλύτερο και πλέον δαπανηρό μέρος μιας πλήρους συσκευής λήψης για την τηλεόραση.

- (7) Η ανακοίνωση για την έναρξη της κορεατικής διαδικασίας και η ανακοίνωση για την επέκταση της διαδικασίας αυτής καλύπτουν όλες τις ΣΤΜΟ με μήκος διαγωνίου της οθόνης που δεν υπερβαίνει τα 42 cm.

Ένας παραγωγός/εξαγωγέας από το Χονγκ Κονγκ ισχυρίστηκε ότι ένα μοντέλο που εξάγει, με μήκος διαγωνίου οθόνης 5 1/2 ίντσών (περίπου 14 cm), πρέπει να αποκλεισθεί από το πεδίο της παρούσας διαδικασίας λόγω των ουσιωδών διαφορών (χαρακτηριστικά, χρήσεις) που παρουσιάζει το μοντέλο αυτό, με τα μοντέλα 14 ίντσών (36 cm), τα οποία είναι πλέον αντιπροσωπευτικά στον τομέα ΣΤΜΟ.

Η Επιτροπή, η οποία έχει ήδη εξετάσει παρόμοιους ισχυρισμούς στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1048/90 σχετικά με την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ΣΤΜΟ καταγωγής Δημοκρατίας της Κορέας (σημείο 8), κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, επειδή υπάρχουν σημαντικές υλικές διαφορές (μέγεθος, βάρος, σε ποιο βαθμό είναι φορητή η συσκευή, τύποι χρήσεων, λειτουργία με συστοιχίες) μεταξύ των πολύ μικρών ΣΤΜΟ (5-6 ίντσες) και των μεγαλύτερων (κυρίως 14-16 ίντσών) είναι δυνατόν να υποστηριχθεί ότι οι πολύ μικρές ΣΤΜΟ δεν πρέπει να εξεταστούν μαζί με τις άλλες με τις οποίες θρίσκονται σε άμεση ανταγωνιστική σχέση.

Υπό τις περιστάσεις αυτές, η Επιτροπή συμπεραίνει ότι η ΣΤΜΟ με μήκος διαγωνίου της οθόνης 6 ίντσών και λιγότερο πρέπει να αποκλεισθούν από το πεδίο της διαδικασίας.

- (8) Η Επιτροπή είναι της γνώμης ότι η ΣΤΜΟ, όταν στο περίβλημα της συσκευής λήψεως για την τηλεόραση ενσωματώνονται επιπλέον στοιχεία, όπως συσκευές λήψης για τη ραδιοφωνία ή ρολόι, καλύπτονται από την παρούσα διαδικασία. Οι υλικές διαφορές που οφείλονται σ' αυτά τα επιπρόσθετα στοιχεία δεν επηρεάζουν, από υλικής απόψεως, τον καθορισμό του υπό εξέταση προϊόντος και, κατά συνέπεια, η Επιτροπή δεν είναι σε θέση να δεχθεί το επιχειρήμα ότι αυτά αποτελούν ξεχωριστό προϊόν.

6) Ομοειδές προϊόν

- (9) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι ΣΤΜΟ που παράγονται στην Κοινότητα χρησιμοποιούν την ίδια βασική τεχνολογία με αυτές που πωλούνται και εξάγονται από το Χονγκ Κονγκ και την Κίνα και προσομοιάζουν ως προς τα κύρια φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά τους.

Οι έγχρωμες συσκευές λήψης για την τηλεόραση διατίθενται στο εμπόριο εν γένει με πολλά τεχνικά χαρακτηριστικά. Ωστόσο, στη συγκεκριμένη περίπτωση του τομέα των ΣΤΜΟ, τα καθοριστικά χαρακτηριστικά τείνουν να είναι περισσότερο περιορισμένα στον αριθμό, επειδή η συνήθης χρήση εκ μέρους των νοικοκυριών στην Κοινότητα του προϊό-

ντος αυτού, σαν μία «δεύτερη συσκευή», συνεπάγεται ότι οι περισσότερες από τις συσκευές αυτές που πωλούνται, πρέπει να ανταποκρίνονται σε λιγότερο περίπλοκες τεχνικές απαιτήσεις σε σχέση με την «πρώτη συσκευή» ή «οικογενειακή τηλεόραση» που διαθέτει τελειότερα χαρακτηριστικά και τη μεγαλύτερη οθόνη.

Η Επιτροπή, συγκρίνοντας τα κοινοτικά μοντέλα με τα μοντέλα του Χονγκ Κονγκ και της Κίνας που πωλούνται στην κοινοτική αγορά και συγκρίνοντας τα μοντέλα εξαγωγής του Χονγκ Κονγκ με αυτά που πωλούνται στην εγχώρια αγορά του Χονγκ Κονγκ, έλαβε εν γένει υπόψη — και εφόσον αυτό ήταν δυνατόν βάσει της διαθεσιμότητας των μοντέλων — κριτήρια που βασίζονται σε χαρακτηριστικά, τα οποία, βάσει των παρατηρήσεων, αποδεικνύεται ότι είναι σημαντικά για την αντίληψη του καταναλωτή ως προς το προϊόν. Πρόκειται για τα ίδια χαρακτηριστικά με αυτά που καθορίζονται στο σημείο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3232/89 της Επιτροπής⁽¹⁾ με το οποίο επιβάλλεται προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ΣΤΜΟ καταγωγής Δημοκρατίας της Κορέας, και είναι τα εξής:

- μέγεθος της οθόνης,
- παρουσίαση - ασύμμετρη ή συμμετρική («αισθητική του δέκτη»), τοποθέτηση υαλοπίνακα μπροστά στην οθόνη,
- μέσο χειρισμού του συστήματος επιλογής - τηλεχειριστήριο, αριθμός διαθέσιμων προεπιλογών,
- συνδέσεις (βίντεο, ήχος κ.λπ.) και διαθέσιμη έξοδος ήχου.

Προκειμένου να αποφευχθούν ενδεχόμενα παραπλανητικά αποτελέσματα, για παράδειγμα πωλήσεις σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές, η Επιτροπή δεν σύγκρινε τις εξαγωγές του Χονγκ Κονγκ και της Κίνας με τις ανώτερης ποιότητας ΣΤΜΟ που παράγονται και πωλούνται στην Κοινότητα, που περιλαμβάνουν χαρακτηριστικά, όπως επίπεδες τετράγωνες οθόνες, μονάδες τελετέξ και ψηφιακά πλαίσια. Αυτά τα μοντέλα αποκλείονται επειδή δεν τα διέθεταν συνήθως τα περισσότερα νεωτεριστικά και ενισχυμένα τεχνικά χαρακτηριστικά τους τα μοντέλα του Χονγκ Κονγκ και της Κίνας, τουλάχιστον κατά την επιλεγείσα περίοδο αναφοράς.

Η προσαρμογή των συσκευών λήψεως για την τηλεόραση στα διάφορα πρότυπα τηλεοπτικής μετάδοσης (PAL, Secam, κ.λπ.) ή συνδυασμούς συστημάτων δεν μεταβάλλει τη βασική τεχνολογία που χρησιμοποιείται ή την αντίληψη του καταναλωτή και τη χρήση του προϊόντος στο πλαίσιο του καθορισμού του ομοειδούς προϊόντος, ενδέχεται όμως να προκαλέσει διαφορές ως προς την τιμή ή το κόστος.

γ) Καταγωγή

- (10) Οι στατιστικές που αφορούν τις εξαγωγές ΣΤΜΟ από τις χώρες που καλύπτονται από τη διαδικασία είναι

ασαφείς και πιθανόν δεν δείχνουν με ακρίβεια την κατανομή των εγκαταστάσεων συναρμολόγησης μεταξύ των δύο εμπλεκόμενων εδαφικών επικρατειών. Η άποψη αυτή φαίνεται ότι ενισχύεται από τη διαπίστωση ότι οι περισσότεροι από τους παραγωγούς/εξαγωγείς του Χονγκ Κονγκ πραγματοποίησαν τμήμα ή το σύνολο των ενεργειών συναρμολόγησης σε εγκαταστάσεις οι οποίες τους ανήκουν και τις οποίες διαχειρίζονται πέραν των συνόρων στην Κίνα.

Κατά την περίοδο έρευνας βάσει των στοιχείων της Eurostat εισήχθησαν στην Κοινότητα 730 000 ΣΤΜΟ με δηλωμένη καταγωγή από το Χονγκ Κονγκ, ενώ βάσει της έρευνας της Επιτροπής διαπιστώνεται ότι οι ΣΤΜΟ, που, όπως επεβεβαιώθηκε, έχουν συναρμολογηθεί στο Χονγκ Κονγκ και εξαχθεί στην Κοινότητα κατά την ίδια περίοδο, ανέρχονται σε 495 000. Αφετέρου, βάσει των στοιχείων που συγκεντρώθηκαν κατά την έρευνα, 653 000 ΣΤΜΟ που κατασκευάσθηκαν στην Κίνα εξήχθησαν στην Κοινότητα κατά την περίοδο έρευνας, ενώ, σύμφωνα με τα στοιχεία της Eurostat, μόνον 363 000 ΣΤΜΟ, των οποίων η κινεζική καταγωγή έχει δηλωθεί, εισήχθησαν στην Κοινότητα κατά την ίδια περίοδο. Επίσης διαφέρουν σε μεγάλο βαθμό από τα στοιχεία της Eurostat οι στατιστικές που προσκόμισαν οι αντιπρόσωποι των κινέζων εξαγωγέων.

Ωστόσο, οι συγκεκριμένοι κοινοτικοί κανόνες καταγωγής που αφορούν τις έγχρωμες συσκευές λήψης για την τηλεόραση, και που περιέχονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2632/70 της Επιτροπής⁽²⁾, έχουν ενταχθεί βάσει κριτηρίων συναρτήσεως των οποίων ο τόπος όπου αναλαμβάνονται οι διαδικασίες συναρμολόγησης δεν αποτελεί πάντοτε καθοριστικό παράγοντα. Σύμφωνα με την πρώτη προϋπόθεση των κανόνων αυτών, δεδομένο τμήμα της αξίας πρέπει να προστίθεται στη χώρα καταγωγής κατά τις διαδικασίες συναρμολόγησης και, εφόσον αυτό είναι δυνατόν, κατά την ενσωμάτωση εξαρτημάτων τοπικής καταγωγής. Στην περίπτωση που δεν επιτυγχάνεται το τμήμα αυτό, η καταγωγή καθορίζεται βάσει της χώρας καταγωγής ορισμένου τμήματος της αξίας των μερών που έχουν ενσωματωθεί. Όσον αφορά τα κριτήρια αυτά, διαπιστώθηκε ότι δεν παράγονταν στο Χονγκ Κονγκ τα κυριότερα συστατικά στοιχεία που χρησιμοποιούνται κατά την κατασκευή ΣΤΜΟ, όπως οι λυχνίες έγχρωμης εικόνας, οι μετασχηματιστές επιστροφής δέσμης κ.λπ. Τα συστατικά στοιχεία εισάγονται από διάφορες πηγές, μεταξύ των οποίων κατά κύριο λόγο η Κορέα και, σε μικρότερο βαθμό, η Ιαπωνία.

Λαμβάνοντας υπόψη τα ανωτέρω, καθώς και το γεγονός ότι δεν ήταν δυνατόν για την Επιτροπή να επαληθεύσει, κατά τη διαδικασία, την ορθότητα ή, άλλως, την εικαζόμενη καταγωγή, δεν αποκλείεται οι τελωνειακές αρχές, στην περίπτωση ελέγχου που διεξάγεται βάσει των προαναφερόμενων κοινοτικών κανόνων καταγωγής, να καθορίσουν καταγωγή διαφορετική από αυτήν που δηλώνεται.

(¹) ΕΕ αριθ. L 314 της 28. 10. 1989, σ. 1.

(²) ΕΕ αριθ. L 279 της 24. 12. 1970, σ. 35.

Κατά συνέπεια, η Επιτροπή βάσισε τα προσωρινά της συμπεράσματα στο ντάμπινγκ και τη ζημία που αναφέρεται κατωτέρω, με βάση την υπόθεση εργασίας ότι οι υπό έρευνα ΣΤΜΟ πράγματι κατάγονται από τον τόπο, ο οποίος δηλώνεται στις κοινοτικές τελωνειακές αρχές, δηλαδή το Χονγκ Κονγκ ή την Κίνα.

Γ. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

α) Κανονική αξία

ι) Χονγκ Κονγκ

- (11) Η μεγαλύτερη πλειοψηφία των εξαγωγών από το Χονγκ Κονγκ προς την Κοινότητα γινόταν με βάση πωλήσεις ΚΑΕ (κατασκευαστής αναλόγου εξοπλισμού).

Στην περίπτωση αυτή ο εισαγωγέας, ο οποίος δεν είναι ο κατασκευαστής των ΣΤΜΟ, διανέμει (ή πωλεί στους καταναλωτές μέσω των δικών του καταστημάτων λιανικής πώλησης) το προϊόν στην Κοινότητα με το δικό του αποκλειστικό εμπορικό σήμα. Οι λιγοστές πωλήσεις που διαπιστώθηκαν στην εγχώρια αγορά του Χονγκ Κονγκ πραγματοποιήθηκαν είτε με το εμπορικό σήμα του παραγωγού/εξαγωγέα, είτε βάσει πωλήσεων ΚΑΕ. Χρησιμοποιήθηκε η εγχώρια τιμή και η κατασκευασμένη αξία για να καθοριστεί η κανονική αξία σύμφωνα με τον τύπο της συναλλαγής προς εξαγωγή (ίδιο σήμα ή ΚΑΕ) και η ύπαρξη επαρκών εγχώριων πωλήσεων.

- (12) Για έναν εξαγωγέα του Χονγκ Κονγκ που πραγματοποιούσε με το ίδιο εμπορικό σήμα επικερδείς εγχώριες πωλήσεις διαπιστώθηκε ότι υπερβαίνουν κατά 5 % κατ' όγκον τις πωλήσεις ισοδύναμων μοντέλων εξαγωγής στο ίδιο εμπορικό δίκτυο, η κανονική αξία καθορίστηκε βάσει του σταθμισμένου μέσου όρου των εγχώριων τιμών προς τους ανεξάρτητους πελάτες, μετά από αφαίρεση όλων των μειώσεων που συνδέονται άμεσα με τις υπό εξέταση πωλήσεις. Η Επιτροπή δέχθηκε τον ισχυρισμό του εξαγωγέα να μην λάβει υπόψη ορισμένες εγχώριες πωλήσεις, με το ίδιο εμπορικό σήμα, που πραγματοποιούνται μέσω διαφορετικού εμπορικού δικτύου (πωλήσεις μέσω πολυκαταστήματος), επειδή αυτό το εμπορικό δίκτυο δεν συγκρίνεται με εκείνο που χρησιμοποιείται για τις εξαγωγές με ίδιο εμπορικό σήμα.
- (13) Στην περίπτωση άλλου παραγωγού/εξαγωγέα του Χονγκ Κονγκ κατά την οποία διαπιστώθηκε ότι επικερδείς εγχώριες πωλήσεις που πραγματοποιούνταν μέσω συνδεδεμένης εμπορικής εταιρείας βάσει πωλήσεων ΚΑΕ, υπερβαίνουν κατά 5 % κατ' όγκον τις πωλήσεις των ισοδύναμων μοντέλων εξαγωγής, οι οποίες επίσης πραγματοποιούνται βάσει πωλήσεων ΚΑΕ, η κανονική αξία των μοντέλων αυτών καθορίστηκε με βάση την τιμή μεταπώλησης της συνδεδεμένης εμπορικής εταιρείας προς τον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη, προσαρμοσμένη κατά τις προβλεπόμενες δαπάνες πώλησης (βλέπε σημείο 23) που αναλαμβάνει

είτε ο παραγωγός/εξαγωγέας, είτε η συνδεδεμένη εμπορική εταιρεία. Οι προμήθειες, τις οποίες καταβάλλει ο παραγωγός/εξαγωγέας στη συνδεδεμένη εμπορική εταιρεία δεν έχουν ληφθεί υπόψη ως προβλεπόμενες δαπάνες πώλησης, επειδή οι δύο εν λόγω εταιρείες αποτελούν μέρος της ίδιας οικονομικής οντότητας.

- (14) Υπολογίσθηκαν οι κατασκευασμένες αξίες για τις εξαγωγές με το ίδιο εμπορικό σήμα, του ίδιου παραγωγού/εξαγωγέα του Χονγκ Κονγκ, που διαπιστώθηκε ότι πωλούσε μόνον βάσει πωλήσεων ΚΑΕ στην εγχώρια αγορά. Αυτές οι κατασκευασμένες αξίες βασίστηκαν στο κόστος κατασκευής κάθε εν λόγω μοντέλου εξαγωγής, συν το μέσο όρο των εξόδων πώλησης, των γενικών και διοικητικών εξόδων που προκύπτουν και το μέσο όρο περιθωρίου κέρδους που πραγματοποιείται από πωλήσεις μέσω του δικτύου πωλήσεων της εταιρείας αυτής στην εγχώρια αγορά του Χονγκ Κονγκ.

- (15) Στην περίπτωση τριών άλλων παραγωγών/εξαγωγέων του Χονγκ Κονγκ, κατά την οποία όλες οι εξαγωγές πραγματοποιούνταν βάσει πωλήσεων ΚΑΕ και δεν διαπιστώθηκαν αντιπροσωπευτικές εγχώριες πωλήσεις ή οι πωλήσεις αυτές ήταν ανεπαρκείς, η κανονική αξία βασίστηκε στις κατασκευασμένες αξίες.

Οι κατασκευασμένες αξίες υπολογίσθηκαν, για καθεμία από τις εταιρείες αυτές, με βάση το δικό τους κόστος κατασκευής. Στο κόστος αυτό προστέθηκαν οι δαπάνες πώλησης, οι γενικές και διοικητικές δαπάνες που αναλαμβάνονται από το δίκτυο εγχώριων πωλήσεων ΚΑΕ των ΣΤΜΟ της εταιρείας που αναφέρεται στα σημεία 13 και 14. Το περιθώριο κέρδους που ελήφθη υπόψη είναι 5%· το ποσοστό αυτό θεωρήθηκε εύλογο στο πλαίσιο των αποτελεσμάτων του δικτύου πωλήσεων της ίδιας εταιρείας, ενώ στην πράξη πραγματοποιήθηκαν κάπως υψηλότερα κέρδη από τις αναφερόμενες πωλήσεις.

- (16) Για τις εξαγωγές που πραγματοποιήθηκαν βάσει πωλήσεων ΚΑΕ από τους δύο υπολειπόμενους παραγωγούς/εξαγωγείς, οι οποίοι δεν μπόρεσαν να αποδείξουν κατά τις επισκέψεις επαλήθευσης —πράγματι αντίθετους ισχυρισμούς— ότι οι ΣΤΜΟ όντως κατασκευάζονταν στο Χονγκ Κονγκ, οι κατασκευασμένες αξίες που χρησιμοποιήθηκαν για την κανονική αξία, υπολογίστηκαν με βάση τα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία, όπως το κόστος κατασκευής των ισοδύναμων μοντέλων εξαγωγής άλλου παραγωγού/εξαγωγέα του Χονγκ Κονγκ, του οποίου η κατασκευαστική δραστηριότητα κατά την περίοδο έρευνας έλαβε χώρα αποκλειστικά στο Χονγκ Κονγκ. Ο παραγωγός αυτός ήταν ο μεγαλύτερος και ο αποτελεσματικότερος —δεδομένου ότι παρήγαγε ευρύτατη σειρά μοντέλων που διευκολύνουν την εύκολη σύγκριση— μεταξύ των δύο εξαγωγέων, των οποίων η παραγωγή είχε διεξαχθεί αποκλειστικά στο Χονγκ Κονγκ κατά την περίοδο έρευνας. Σ' αυτό το κόστος κατασκευής προστέθηκαν οι δαπάνες πώλησης και οι γενικές και διοικητικές δαπάνες, καθώς και 5% περιθώριο κέρδους που ήδη αναφέρθηκε στο σημείο 15.

ii) *Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας*

- (17) Όλες οι εξαγωγές από την Κίνα στην Κοινότητα πραγματοποιήθηκαν βάσει πωλήσεων ΚΑΕ, εκτός από τις εξαγωγές των κοινών επιχειρήσεων Κίνας - Ιαπωνίας, οι οποίες πραγματοποιήθηκαν με το ίδιο εμπορικό σήμα των ιαπωνικών κεντρικών εταιρειών.

Οι κανονικές αξίες των κινεζικών μοντέλων καθορίστηκαν σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 5 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88 με βάση τις κατασκευασμένες αξίες που διαπιστώθηκαν στο Χονγκ Κονγκ για συγκρίσιμα μοντέλα, τα οποία κατασκευάστηκαν στο Χονγκ Κονγκ και εξήχθησαν στην Κοινότητα. Το Χονγκ Κονγκ προτάθηκε ως χώρα αναφοράς με οικονομία αγοράς εκ μέρους του κινεζικού εμπορικού επιμελητηρίου των εξαγωγέων φωνογραφικών και διντεοφωνικών προϊόντων, καθώς και από τους νόμιμους αντιπροσώπους των παραγωγών κοινών επιχειρήσεων Κίνας - Ιαπωνίας, και το νόμιμο αντιπρόσωπο σημαντικού εξαγωγέα ΣΤΜΟ από την Κίνα. Οι κατασκευασμένες αξίες υπολογίστηκαν με βάση το σύνολο του κόστους κατασκευής συν τα έξοδα πώλησης και τα γενικά και διοικητικά έξοδα, και περιθώριο κέρδους 5%, σύμφωνα με τη μέθοδο που χρησιμοποιήθηκε για τα συγκρίσιμα μοντέλα εξαγωγής στο Χονγκ Κονγκ.

- (18) Το κινεζικό εμπορικό επιμελητήριο των εξαγωγέων φωνογραφικών και διντεοφωνικών προϊόντων, αφού ενημερώθηκε για τα μοντέλα του Χονγκ Κονγκ, τα οποία χρησιμοποίησε η Επιτροπή ως βάση για τον υπολογισμό των κατασκευασμένων αξιών για τις κινεζικές εξαγωγές, αντέδρασε προτείνοντας δύο άλλα μοντέλα τα οποία, σύμφωνα με την αξιολόγησή του, είναι καταλληλότερα για το σκοπό αυτό σε σχέση με αυτά που χρησιμοποίησε η Επιτροπή. Με την έρευνα αποδείχθηκε ότι ένα από τα δύο προτεινόμενα μοντέλα πιθανόν να μην είχε κατασκευαστεί στο Χονγκ Κονγκ αλλά στην Κίνα και, συνεπώς, δεν ήταν κατάλληλο να καθορισθεί κανονική αξία σε αυτή τη βάση.

Το άλλο προτεινόμενο μοντέλο, παρά το γεγονός ότι κατασκευάστηκε στο Χονγκ Κονγκ και μοιάζει ως προς τα τεχνικά του χαρακτηριστικά με αυτό το οποίο έλαβε η Επιτροπή, κατασκευάστηκε και πωλήθηκε σε πολύ μικρότερες ποσότητες και από πολύ μικρότερο παραγωγό από αυτόν που χρησιμοποιήθηκε.

Συνεπώς, η Επιτροπή είναι της γνώμης ότι για το σκοπό του προσωρινού προσδιορισμού, τα μοντέλα τα οποία επέλεξε είναι τα καταλληλότερα προκειμένου να καθορισθεί η κανονική αξία για τις κινεζικές εξαγωγές.

6) Τιμή εξαγωγής

i) Χονγκ Κονγκ

- (19) Όλες οι εξαγωγές πραγματοποιήθηκαν είτε απευθείας σε μη συνδεδεμένους εισαγωγείς, είτε μέσω μη συνδεδεμένων εμπορικών επιχειρήσεων στο Χονγκ Κονγκ. Και στις δύο περιπτώσεις, οι τιμές εξαγωγής καθορίστηκαν με βάση τις τιμές που καταβάλλονται ή πρέπει να καταβάλλονται για την εξαγωγή.

ii) *Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας*

- (20) Στην περίπτωση εξαγωγών που πραγματοποιούνται απευθείας σε μη συνδεδεμένους εισαγωγείς ή μέσω μη συνδεδεμένων εμπορικών επιχειρήσεων, οι τιμές εξαγωγής καθορίστηκαν με βάση τις τιμές που καταβάλλονται ή που πρέπει να καταβάλλονται.

- (21) Στην περίπτωση που οι εξαγωγές πραγματοποιήθηκαν προς εισαγωγείς συνδεδεμένους με επιχείρηση παραγωγών/εξαγωγέων Κίνας - Ιαπωνίας, οι τιμές εξαγωγής κατασκευάστηκαν με βάση τις τιμές μεταπώλησης στον πρώτο ανεξάρτητο αγοραστή, προσαρμοσμένες για να ληφθεί υπόψη κάθε κόστος που προκύπτει από τη στιγμή της εισαγωγής μέχρι τη μεταπώληση, συμπεριλαμβάνοντας τους τελωνειακούς δασμούς και 10% κέρδος επί του κύκλου εργασιών. Το κέρδος αυτό θεωρήθηκε εύλογο βάσει των διαθέσιμων στοιχείων, όπως στοιχεία τα οποία συγκεντρώθηκαν από ανεξάρτητους εισαγωγείς στον τομέα αυτό. Το ίδιο περιθώριο κέρδους λήφθηκε υπόψη κατά τη διαδικασία έναντι της Νοτίου Κορέας. Στην περίπτωση που ήταν αναγκαίες οι προσαρμογές των εξόδων πώλησης και των γενικών και διοικητικών εξόδων για την κατασκευή των τιμών εξαγωγής, αυτές πραγματοποιήθηκαν εν γένει βάσει του κύκλου εργασιών.

Κατά την κατασκευή των τιμών εξαγωγής, ελήφθησαν υπόψη οι μειώσεις και εκπτώσεις, που αφορούν πωλήσεις συνδεδεμένου εισαγωγέα προς ανεξάρτητο αγοραστή.

- (22) Ορισμένες πωλήσεις προς εξαγωγή ΣΤΜΟ που έχουν κατασκευαστεί από εταιρείες στην Κίνα, που τιμολογήθηκαν μέσω παραγωγών/εξαγωγέων του Χονγκ Κονγκ με τους οποίους συνδέονταν οι κινεζικές εταιρείες, αποκλείστηκαν από το πεδίο της παρούσας διαδικασίας επειδή δεν αποδείχθηκε, στο πλαίσιο της έρευνας, αν είχαν εισαχθεί στην Κοινότητα ως καταγόμενες από το Χονγκ Κονγκ ή την Κίνα. Επιπλέον, με την έρευνα διαπιστώθηκε ότι αυτές οι εγκαταστάσεις παραγωγής δεν εμπορεύθηκαν για λογαριασμό τους.

γ) Σύγκριση

i) Χονγκ Κονγκ

- (23) Για το σκοπό δίκαιης σύγκρισης μεταξύ της κανονικής αξίας και των τιμών εξαγωγής, η Επιτροπή έλαβε υπόψη, κατά περίπτωση, τις διαφορές ως προς τη δυνατότητα σύγκρισης των τιμών, όπως διαφορές ως προς τα φυσικά χαρακτηριστικά και τα έξοδα πώλησης, εφόσον υπήρχε ικανοποιητική απόδειξη ότι υπάρχει άμεση σχέση μεταξύ των διαφορών αυτών και των υπό εξέταση πωλήσεων. Όσον αφορά τις δαπάνες πώλησης, για τις εξαγωγές των παραγωγών/εξαγωγέων του Χονγκ Κονγκ, έγιναν προσαρμογές λόγω των διαφορών ως προς τις προμήθειες, το κόστος μεταφοράς, ασφάλισης, χειρισμού, φόρτωσης και τα παρεπόμενα έξοδα, τις προθεσμίες πληρωμής, τις δαπάνες ασφάλειας και τους μισθούς των πωλητών. Όλες οι συγκρίσεις των κανονικών αξιών με τις τιμές πώλησης προς εξαγωγή των παραγωγών/εξαγωγέων του Χονγκ Κονγκ έγιναν σε επίπεδο εξόδου από το εργοστάσιο.

- (24) Εν γένει, τα μοντέλα ΣΤΜΟ προς εξαγωγή παρουσιάζουν αρκετές ομοιότητες με τα συγκρίσιμα εγχωρίως πωλούμενα ή άλλα μοντέλα που χρησιμοποιήθηκαν σαν βάση για τις κατασκευασμένες αξίες ώστε να περιορίζεται το μέγεθος των σημαντικών φυσικών διαφορών, οι οποίες έπρεπε να ληφθούν υπόψη.

Οι προσαρμογές που έγιναν για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές αυτές, οι οποίες κυρίως περιορίζονταν σε διαφορές ως προς τις τηλεοπτικές προδιαγραφές αναμετάδοσης (PAL BG, PAL 1, Secam BG, Secam L) και ως προς το μέσο χειρισμού του συστήματος επιλογής (τηλεχειριστήριο), εκτιμήθηκαν βάσει της αξίας τους στην αγορά. Επειδή, οι διαφορές αυτές δεν διαπιστώνονται μεταξύ του περιορισμένου αριθμού των εγχωρίως πωλούμενων μοντέλων, η Επιτροπή εκτίμησε την αξία τους στην αγορά είτε βάσει του πλήρους κόστους παραγωγής, συμπεριλαμβάνοντας το περιθώριο κέρδους που αποφέρουν τα εγχωρίως πωλούμενα μοντέλα, είτε βάσει των διαφορών της τιμής στην αγορά.

- (25) Ένας εξαγωγέας του Χονγκ Κονγκ ζήτησε, κατά την επίσκεψη επαλήθευσης που πραγματοποιήθηκε στις εγκαταστάσεις του, προσαρμογή σε σχέση με τις δαπάνες πίστωσης επί των τιμών των εγχωρίως πωλούμενων μοντέλων. Ο υπολογισμός της προσαρμογής αυτής βασίστηκε σε λογαριασμούς και στο βραχυπρόθεσμο ποσοστό πιστωτικού επιτοκίου του 1988. Η Επιτροπή εξέτασε το αίτημα αυτό, παρά το γεγονός ότι δεν αναφερόταν στις αρχικές παρατηρήσεις του εξαγωγέα. Δεν διαπιστώθηκε η ύπαρξη σχέσης μεταξύ αυτών των πιστωτικών δαπανών και των υπό εξέταση πωλήσεων, επειδή όλες οι εγχώριες πωλήσεις είχαν πραγματοποιηθεί βάσει πληρωμής κατά την παράδοση, γεγονός που επαληθεύτηκε από τα τιμολόγια πωλήσεων. Συνεπώς, η Επιτροπή δεν μπορεί να δεχθεί το αίτημα.

- (26) Ένας άλλος παραγωγός/εξαγωγέας του Χονγκ Κονγκ ισχυρίστηκε ότι δεν απασχόλησε κανένα πωλητή για τις εξαγωγές ΣΤΜΟ. Από την έρευνα της Επιτροπής στις εγκαταστάσεις του διαπιστώθηκε ότι, κατά την περίοδο έρευνας, τούτος, πράγματι απασχολούσε δύο πωλητές για την πώληση ΣΤΜΟ στην Κοινότητα. Οι μισθοί των δύο αυτών πωλητών ελήφθησαν υπόψη για τον υπολογισμό της ανάλογης προσαρμογής των τιμών εξαγωγής.

ii) Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας

- (27) Η Επιτροπή δεν διαθέτει στοιχεία ή άλλη εύλογη βάση προς εκτίμηση των προσαρμογών για τις δαπάνες πώλησης στο πλαίσιο των εξαγωγών από την Κίνα, εξαιρουμένων των δαπανών για ασφάλειες. Οι δαπάνες για ασφάλειες, όπως ανταλλακτικά ή συσκευές χωρίς επιβαρύνσεις, εντοπίστηκαν στα τιμολόγια σχετικά με τις κινεζικές εξαγωγές, που οι

κινέζοι εξαγωγείς διέθεσαν στην Επιτροπή και, συνεπώς, εκτιμήθηκε η προσαρμογή ως προς τις τιμές εξαγωγής.

Η Επιτροπή θεώρησε ότι, υπό τις περιστάσεις αυτές, όλες οι συγκρίσεις μεταξύ κανονικής αξίας και των τιμών εξαγωγής για τις εξαγωγές της Κίνας πρέπει να γίνουν σε επίπεδο fob.

δ) Περιθώρια ντάμπινγκ

- (28) Οι κανονικές αξίες και οι τιμές εξαγωγής συγκρίθηκαν για κάθε συναλλαγή και για κάθε εξαγωγέα. Από την προκαταρκτική μελέτη των γεγονότων διαπιστώνεται η ύπαρξη ντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές ΣΤΜΟ καταγωγής Χονγκ Κονγκ και Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας από όλους τους εν λόγω εξαγωγείς, ενώ το περιθώριο ντάμπινγκ ισούται προς το ποσό κατά το οποίο η κανονική αξία, όπως καθορίστηκε, υπερβαίνει την τιμή εξαγωγής προς την Κοινότητα.

Τα περιθώρια ντάμπινγκ ποικίλλουν ανάλογα με τον εξαγωγέα, και ο σταθμισμένος μέσος όρος των περιθωρίων, εκφρασμένος ως ποσοστό των τιμών cif στα σύνορα, έχει ως εξής:

i) Χονγκ Κονγκ

— Cony Electronic Products Ltd	3,19
— Hanwah Electronics Ltd	4,88
— Kong Wah Electronics Enterprises Ltd	3,13
— Koyoda Electronics Ltd	4,61
— Luks Industrial Co. Ltd	4,17
— Tai Wah Television Industries Ltd	2,16

ii) Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας

— China Great Wall Industry Corporation (Shanghai Branch)	17,49
— China National Electronics Import & Export Corporation	16,39
— China National Light Industrial Products Import & Export Corporation (Tianjin Branch)	16,88
— Fujian Hitachi Television Co Ltd	17,04
— Huaquiang Sanyo Electronics Co Ltd	7,55

Δ. ΚΟΙΝΟΤΙΚΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ

- (29) Οι συνεργαζόμενες εταιρείες κατασκεύασαν το 1988 πλέον του 50 % του συνόλου της κοινοτικής παραγωγής ΣΤΜΟ, που μπορεί να θεωρηθεί σαν το μεγαλύτερο τμήμα της συνολικής κοινοτικής παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος.

Το 1985, οι συνεργαζόμενες καταγγέλλουσες εταιρείες εξακολουθούσαν να αντιπροσωπεύουν περίπου 68 % του συνόλου της κοινοτικής παραγωγής.

Η ταχεία μείωση το ποσοστού μεταξύ του 1985 και 1988 είναι δυνατόν να εξηγηθεί από τη σημαντική μεταβολή που μεσολάβησε ως προς τη σύνθεση της κοινοτικής παραγωγής ΣΤΜΟ, η οποία έλαβε χώρα επειδή, η ελεγχόμενη από τους ιάπωνες παραγωγή, μετατοπίστηκε στην Κοινότητα, η δε παραγωγή που ελέγχεται από την Κοινότητα μετατοπίστηκε πάλι εκτός Κοινότητας, όπως περιγράφεται κατωτέρω.

E. ΖΗΜΙΑ

α) Σώρευση των διαπιστώσεων ζημίας

- (30) Η μεθοδολογία που χρησιμοποιείται για τις διαπιστώσεις στο πλαίσιο της παρούσας διαδικασίας είναι ουσιαστικά η ίδια με εκείνη που χρησιμοποιήθηκε κατά τη διαδικασία σχετικά με τις κορεατικές ΣΤΜΟ, όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3232/89 και στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1048/90. Κατά συνέπεια, εφόσον απαιτείται, γίνεται αναφορά στη διαδικασία που αφορά τις κορεατικές ΣΤΜΟ.

Οι διαπιστώσεις ζημίας αφορούν τις συσσωρευμένες επιπτώσεις των εισαγωγών από τους εξαγωγείς του Χονγκ Κονγκ και της Κίνας που ερευνήθηκαν, για τους οποίους διαπιστώθηκε ντάμπινγκ. Η προσέγγιση αυτή δικαιολογείται λόγω της ομοιογένειας των εν λόγω εξαγωγών: οι ΣΤΜΟ που εξάγονται στην Κοινότητα ήταν παρόμοιες με ευρεία σειρά κοινοτικών προϊόντων (και παρόμοιες με όλα τα κοινοτικά προϊόντα με τα οποία συγκρίθηκαν για την εκτίμηση της ζημίας). Τα προϊόντα αυτά ήταν ανταγωνιστικά μεταξύ τους καθώς και με τα συγκρίσιμα κοινοτικά προϊόντα και επωλούντο μέσω αντίστοιχων δικτύων διανομής. Επιπλέον, ήταν σημαντικός ο όγκος των εξαγωγών από κάθε εξαγούσα χώρα.

Πρέπει επίσης να σημειωθεί ότι, ενώ οι διαπιστώσεις της ζημίας στην προκειμένη περίπτωση δικαιολογούνται ευρέως από τα στοιχεία που αφορούν τις εξαγωγές που καλύπτονται από την παρούσα διαδικασία, αυτές οι διαπιστώσεις ζημίας έχουν άμεση συνάφεια με αυτές που ήδη διαπιστώθηκαν κατά τη διαδικασία σχετικά με τις προαναφερόμενες κορεατικές ΣΤΜΟ. Συνεπώς, πρέπει να υπομνησθεί ότι ορισμένα στοιχεία της ζημίας στην προκειμένη περίπτωση έπληξαν πράγματι την κοινοτική βιομηχανία, η οποία είχε ήδη αποδυναμωθεί λόγω της επιζήμιας πρακτικής ντάμπινγκ, που διαπιστώθηκε κατά την προαναφερόμενη κορεατική διαδικασία. Για να διευκρινιστεί αυτό το στοιχείο της οικονομικής πραγματικότητας που αντιμετωπίζει η κοινοτική βιομηχανία ΣΤΜΟ, πρέπει επίσης να γίνεται ενίοτε αναφορά στα στατιστικά στοιχεία σχετικά με τις εισαγωγές ΣΤΜΟ από την Κορέα κατά την περίοδο 1985-1988. Πράγματι, οι εισαγωγές αυτές θεωρείται ότι είχαν επίδραση «διάχυσης», επειδή εξακολούθησαν να

έχουν επιζήμιες επιπτώσεις — οι οποίες δεν αντισταθμίστηκαν με μέτρα αντιντάμπινγκ — στην κοινοτική βιομηχανία κατά την περίοδο έρευνας που αφορά το Χονγκ Κονγκ και την Κίνα.

- (31) Ένας εξαγωγέας του Χονγκ Κονγκ προέβαλε το επιχειρήμα ότι οι εισαγωγές ΣΤΜΟ από το Χονγκ Κονγκ δεν πρέπει να ληφθούν υπόψη μαζί με τις εισαγωγές άλλων εξαγωγών, προκειμένου να καθορισθεί η ζημία, και ότι οι ΣΤΜΟ από το Χονγκ Κονγκ δεν προκάλεσαν σημαντική ζημία στην κοινοτική βιομηχανία ΣΤΜΟ.

Η Επιτροπή απάντησε στο επιχειρήμα αυτό δηλώνοντας ότι η σώρευση εισαγωγών, η οποία αποτελεί τη συνήθη πρακτική της κατά τις διαδικασίες αντιντάμπινγκ, δικαιολογείται βάσει των παρατηρήσεων που περιλαμβάνονται στο σημείο 30, ενώ οι εισαγόμενες ποσότητες κατά την περίοδο έρευνας δεν θεωρούνται με κανένα τρόπο αμελητέες — είτε λαμβανόμενες υπόψη σωρευτικά, είτε αναφερόμενες ως εισαγωγές μόνον από το Χονγκ Κονγκ.

Στην περίπτωση αυτή, το επιχειρήμα προϋποθέτει επίσης χαμηλότερο ποσοστό αύξησης των εισαγωγών ΣΤΜΟ από το Χονγκ Κονγκ σε σχέση με τους άλλους εξαγωγείς τους οποίους εκάλυψε η έρευνα, και επίπεδο τιμής για τις ΣΤΜΟ από το Χονγκ Κονγκ που υπερβαίνει το αντίστοιχο επίπεδο για τις ΣΤΜΟ από την Κορέα και την Κίνα. Εντούτοις, βάσει των στοιχείων της Eurostat, διαπιστώνεται παρόμοιο ποσοστό αύξησης των εισαγωγών από το Χονγκ Κονγκ, ενώ το επίπεδο τιμής για το 1988 μόλις υπερβαίνει τα κορεατικά και κινεζικά επίπεδα τιμών κατά την ίδια περίοδο.

6) Όγκος και τμήμα της αγοράς

- (32) Σύμφωνα με τις επίσημες στατιστικές της Eurostat, οι εισαγωγές από το Χονγκ Κονγκ στην Κοινότητα αυξήθηκαν από περίπου 54 000 τεμάχια το 1985, σε περισσότερο από 856 000 τεμάχια το 1988. Παράλληλα οι κινεζικές εισαγωγές ανήλθαν σε 1 000 τεμάχια μόνον από το 1985, όμως το 1988 περίπου 427 000 τεμάχια είχαν ήδη εισαχθεί στην Κοινότητα. Έτσι οι εισαγωγές και από τις δύο αυτές πηγές αυξήθηκαν από 55 000 τεμάχια το 1985 σε 1 283 000 τεμάχια το 1988.

Εάν, κατά την ίδια περίοδο, ληφθούν υπόψη οι κορεατικές εισαγωγές, αυτές αυξήθηκαν από 87 000 τεμάχια το 1985 σε 1 083 000 τεμάχια το 1988, και, συνεπώς, ο όγκος των εξαγωγών στην Κοινότητα, και από τις τρεις χώρες εξαγωγής αυξήθηκε από 142 000 συσκευές το 1985 σε 2 367 000 το 1988.

- (33) Όσον αφορά τα εκτιμώμενα τμήματα της αγοράς, αυτά τα στοιχεία που αφορούν τις ποσότητες αντιπροσωπεύουν για το Χονγκ Κονγκ και την Κίνα μαζί, περίπου 1,21 % το 1985, το οποίο ανήλθε σε

16,88 % το 1988. Στο πλαίσιο αυτών των συνολικών στοιχείων, το τμήμα της αγοράς για το Χονγκ Κονγκ αυξήθηκε από 1,21 % το 1985, σε 2,62 % το 1986, ενώ το 1987 αυξήθηκε απότομα σε 7,05 % και το 1988 ανήλθε σε 11,27%. Για την Κίνα, το τμήμα της αγοράς ήταν αμελητέο το 1985, και ανερχόταν ακόμη το 1986 σε 0,17 %, ενώ το 1987 αυξήθηκε σε 3,35 %, με περαιτέρω αύξηση το 1988 ανερχόμενη σε 5,61 %.

- (34) Εάν ληφθούν υπόψη οι κορεατικές εισαγωγές, πρέπει να σημειωθεί ότι το τμήμα της κορεατικής αγοράς αυξήθηκε από 1,95 % το 1985, σε 6,81 % το 1986, σε 12,27 % το 1987 και σε 14,25 % το 1988. Συνεπώς, εάν οι τρεις εξαγωγικές χώρες ληφθούν υπόψη από κοινού, το συνδυαζόμενο τμήμα της αγοράς δείχνει αύξηση από 3,19 % το 1985, σε 31,93 % το 1988.

Κατά την ίδια χρονική περίοδο, η κοινοτική βιομηχανία απώλεσε τμήμα της αγοράς —το οποίο μειώθηκε από 69 % το 1985 σε 39 % το 1988— σχεδόν στον ίδιο βαθμό κατά τον οποίο οι εξαγωγείς του Χονγκ Κονγκ, της Κορέας και της Κίνας κέρδισαν τμήμα της.

- (35) Επιπλέον, η μείωση αυτή ήταν ακόμη πιο σημαντική επειδή συνέπεσε με την ταχεία αύξηση της κατανάλωσης στην Κοινότητα. Μεταξύ 1985 και 1988, η κοινοτική κατανάλωση αυτής της σειράς ΣΤΜΟ αυξήθηκε κατά 70 % (από περίπου 4,5 εκατομμύρια σε 7,6 εκατομμύρια συσκευές), ενώ ο όγκος των πωλήσεων της κοινοτικής βιομηχανίας σημείωσε αύξηση μόνο 15 %.
- (36) Ορισμένοι εξαγωγείς πρόβαλαν το επιχείρημα σύμφωνα με το οποίο εάν είχε ληφθεί υπόψη η παραγωγή της κοινοτικής βιομηχανίας εκτός της Κοινότητας, η καθοδική τάση του τμήματος της αγοράς της κοινοτικής βιομηχανίας δεν ήταν τόσο έντονη ή ενδεχομένως θα μπορούσε να αποφευχθεί. Το επιχείρημα αυτό μπορεί να απορριφθεί βάσει των ακόλουθων στοιχείων: ενώ το 1985 το τμήμα της κοινοτικής αγοράς που καταλάμβαναν όλες οι πωλήσεις της κοινοτικής βιομηχανίας (όπως αυτές που προέρχονται από ικανότητα παραγωγής εντός και εκτός της Κοινότητας) εξακολουθούσε να τοποθετείται περίπου σε 80 %, το ποσοστό αυτό μειώθηκε το 1988 σε 53 % περίπου, σημείωσε δηλαδή απώλεια τμήματος της αγοράς περίπου 27 %.

Συγκριτικά, το τμήμα της αγοράς που καταλαμβάνουν οι πωλήσεις της κοινοτικής βιομηχανίας που προέρχονται από μονάδες παραγωγής εντός της Κοινότητας, μειώθηκε περίπου κατά 30 %. Πρέπει και πάλι να τονισθεί ότι και τα δύο ποσοστά περιλαμβάνουν επίσης την παραγωγή των ιαπωνικών εταιρειών ή άλλων ξένων εταιρειών, που διαθέτουν εγκαταστάσεις παραγωγής εντός της Κοινότητας. Ωστόσο, παρά τον παράγοντα αυτό που περιπλέκει την παρουσίαση των στοιχείων, εξακολουθεί να είναι σαφές ότι η πτώση του τμήματος της αγοράς της καταγγέλλουσας βιομηχανίας στην Κοινότητα δεν αποτελεί απλώς στατιστική αυταπάτη, που αποκρύπτει μετατόπιση

της ικανότητας παραγωγής σε χώρες μη κοινοτικές. Είτε ληφθεί υπόψη, είτε όχι η εξωκοινοτική ικανότητα παραγωγής της καταγγέλλουσας βιομηχανίας, το τμήμα της αγοράς που αυτή καταλαμβάνει μειώθηκε σημαντικά, και σημαντικό παράγοντα στον οποίο οφείλεται η μείωση αυτή συνιστά η ταχεία αύξηση του τμήματος της αγοράς που κατέλαβαν οι εισαγωγές που απέτελεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από το Χονγκ Κονγκ και την Κίνα. Αυτή η εξέλιξη φαίνεται ακόμη σαφέστερα εάν ληφθούν υπόψη οι εισαγωγές από την Κορέα.

γ) Τιμές

- (37) Στην Κοινότητα πραγματοποιήθηκε λεπτομερής έρευνα της πολιτικής καθορισμού τιμών για τις ΣΤΜΟ με αναφορά στις τιμές πώλησης των μοντέλων σ' αυτόν τον τομέα της αγοράς, που πωλούνται από την Ferguson, Grundig, Philips, Nokia Graetz (πρώην Standard Elektrik Lorenz) και Thomson. Αυτές οι εταιρείες αντιπροσωπεύουν από κοινού το 88 % του όγκου πωλήσεων των καταγγελλόντων, που εκπροσωπήθηκαν και συνεργάστηκαν κατά την έρευνα.
- (38) Όσον αφορά τη διάβρωση του επιπέδου των τιμών, διαπιστώθηκε ότι οι τιμές όλων των μοντέλων ΣΤΜΟ των προαναφερόμενων εταιρειών μειώθηκαν μεταξύ 1985 και 1988 κατά βάσει σταθμισμένο μέσο όρο 20 %. Ενώ θεωρείται φυσιολογικό να μειώνονται με το χρόνο οι τιμές των ηλεκτρονικών ειδών κατανάλωσης, λόγω της αύξησης της ποσότητας και των τεχνικών βελτιώσεων κατά την παραγωγή (ακόμη και στην περίπτωση που δεν υπάρχει εξαιρετική ανταγωνιστική πίεση), οι παράγοντες αυτοί τείνουν να είναι ιδιαίτερα περιορισμένοι στην περίπτωση προϊόντος όπως μια έγχρωμη τηλεόραση, η οποία πλέον έχει φτάσει το σημείο ωριμότητας στην καμπύλη της τεχνολογίας της, και το ποσοστό της πτώσης της τιμής που προαναφέρεται υπερβαίνει το ποσοστό που θα ήταν αναμενόμενο υπό συνθήκες συνήθους ανταγωνισμού.
- (39) Η Επιτροπή, αφού έλαβε υπόψη αυτή τη διάβρωση των τιμών κατά την περίοδο 1985-1988, έρευνσε επιπλέον την περίπτωση πωλήσεων σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές στις οποίες προέβαιαν οι εξαγωγείς του Χονγκ Κονγκ και της Κίνας κατά την περίοδο έρευνας.

Για την εκτίμηση των πωλήσεων σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές, η Επιτροπή σύγκρινε τις τιμές των μεγαλύτερων κοινοτικών παραγωγών (όπως Philips, Grundig, Nokia, Thomson, Ferguson και Seleco που αντιπροσωπεύουν περίπου το 92 % του όγκου πωλήσεων των συνεργαζόμενων εταιρειών) με αυτές των εξαγωγέων του Χονγκ Κονγκ και της Κίνας που καλύπτονται από τη διαδικασία σε πέντε κύριες κοινοτικές αγορές (Γερμανία, Γαλλία, Ηνωμένο Βασίλειο, Ιταλία και Κάτω Χώρες).

Προκειμένου να προβεί σε υποδειγματική σύγκριση, η Επιτροπή επέλεξε αντιπροσωπευτικά κοινοτικά μοντέλα των προαναφερόμενων επιχειρήσεων. Τα

μοντέλα που επελέγησαν αντιπροσώπευαν πάνω από 50 % των πωλήσεων των συγκρίσιμων μοντέλων των κοινοτικών παραγωγών στις εν λόγω αγορές. Οι εξαγωγείς του Χονγκ Κονγκ και της Κίνας δεν παρήγαγαν τότε μοντέλα 15 ή 16 ιντσών. Συνεπώς, συγκρίθηκαν μόνο μοντέλα 10 και 14 ιντσών.

Για τη σύγκριση των μοντέλων αυτών, η Επιτροπή καθόρισε σειρά κριτηρίων, τα οποία θεωρούνται αποφασιστικά κατά την άποψη των καταναλωτών. Τα σημαντικότερα ήταν το μέγεθος της οθόνης, ο τύπος των χαρακτηριστικών και το μέσο χειρισμού του συστήματος επιλογής.

Βάσει των κριτηρίων αυτών, η Επιτροπή επέλεξε αντιπροσωπευτικά μοντέλα του Χονγκ Κονγκ και της Κίνας, τα οποία ήταν άμεσα συγκρίσιμα με τα ευρωπαϊκά μοντέλα που επελέγησαν.

Ιδιαίτερη προσοχή δόθηκε κατά την επιλογή εκείνων μόνο των μοντέλων του Χονγκ Κονγκ και της Κίνας τα οποία είχαν τουλάχιστον τα ίδια χαρακτηριστικά ή ακόμη περισσότερα χαρακτηριστικά σε σχέση με τα ευρωπαϊκά μοντέλα με τα οποία συγκρίθηκαν. Αυτά τα μοντέλα αντιπροσώπευαν το μεγαλύτερο τμήμα των πωλήσεων του Χονγκ Κονγκ και της Κίνας στις εν λόγω αγορές (δηλαδή πλέον του 50 %).

Η σύγκριση των τιμών έγινε βάσει των πωλήσεων προς τον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη, σε διαφορετικά δίκτυα πωλήσεων (εθνικός διανομέας, εξουσιοδοτημένος πωλητής και ΚΑΕ). Στη συνέχεια, ο μέσος όρος των τιμών πωλήσεων κάθε εξαγωγέα, στο πλαίσιο κάθε δικτύου πωλήσεων στα πέντε κράτη μέλη που αφορά η πρακτική πωλήσεων σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές, συγκρίθηκε με τα αντίστοιχα στοιχεία που αφορούν τα συγκρίσιμα κοινοτικά μοντέλα. Η στάθμιση έγινε βάσει του όγκου των πωλήσεων των συγκρίσιμων μοντέλων της Κοινότητας, του Χονγκ Κονγκ και της Κίνας.

Έγιναν προσαρμογές για να εξασφαλιστεί η δυνατότητα σύγκρισης όσον αφορά τις δαπάνες μεταφοράς καθώς και τις άλλες δαπάνες που περιλαμβάνονται στις τιμές πώλησης των κοινοτικών μοντέλων, ενώ τα μοντέλα του Χονγκ Κονγκ ή της Κίνας έχουν τιμολογηθεί με τιμή f_{0b} σε λιμένα του Χονγκ Κονγκ ή της Κίνας.

Κατά τον ίδιο τρόπο, έγιναν προσαρμογές για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές ως προς τις δαπάνες και τα περιθώρια, στην περίπτωση που δεν ήταν δυνατόν να γίνουν συγκρίσεις απευθείας στο ίδιο δίκτυο πωλήσεων.

- (40) Βάσει των αποτελεσμάτων της σύγκρισης αυτής, διαπιστώθηκε πρακτική πωλήσεων σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές εκ μέρους όλων των εξαγωγέων του Χονγκ Κονγκ και της Κίνας, τα μοντέλα των οποίων αφορούσε η έρευνα.

Ο συνολικός μέσος όρος των αποτελεσμάτων των πωλήσεων σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές, εκφρασμένος σε επίπεδο cif , ποίκιλε για τους εξαγω-

γείς του Χονγκ Κονγκ μεταξύ 14,52 %, κατά κατώτερο όριο και 31,59 % κατ' ανώτατο όριο, ενώ για τους εξαγωγείς της Κίνας το κατώτατο επίπεδο των πωλήσεων σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές διαπιστώθηκε ότι ήταν 13,13 % και το μέγιστο επίπεδο 25,03 %.

Πρέπει να σημειωθεί ότι οι συνέπειες των πωλήσεων σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές που διαπιστώθηκαν, δεν αφορούν μόνο μοντέλα ΣΤΜΟ στην Κοινότητα, τα οποία μπορεί να θεωρηθούν άμεσα συγκρίσιμα με τις εξαγωγές του Χονγκ Κονγκ και της Κίνας, αλλά αφορούν επίσης ολόκληρη τη σειρά, συμπεριλαμβανομένων των πλέον πρόσφατων και τελειοποιημένων μοντέλων. Βεβαίως οι πωλήσεις σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές, όσον αφορά τα προϊόντα χαμηλότερης αξίας —που καταλαμβάνουν το μεγαλύτερο όγκο της αγοράς— ασκούν πίεση στις τιμές όλης της σειράς ΣΤΜΟ, περιορίζοντας την αντίληψη των καταναλωτών ως προς την αξία του προϊόντος και τα διάφορα χαρακτηριστικά των μοντέλων.

- (41) Ένας εξαγωγέας πραγματοποίησε έρευνα όσον αφορά την πολιτική καθορισμού τιμών στην κοινοτική αγορά. Κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι τιμές δεν διαφέρουν πραγματικά. Ωστόσο, πρέπει να σημειωθεί ότι οι τιμές που ελήφθησαν υπόψη για τη σύγκριση τιμών ήταν τιμές προς ανεξάρτητους πελάτες, στους οποίους οι εξαγωγείς συνήθως δεν έχουν πρόσβαση.

Τα αποδεικτικά στοιχεία βασίζονται κυρίως στις τιμές προς τους τελικούς καταναλωτές. Οι τιμές αυτές είναι δυνατόν να επηρεάζονται από ποικίλους παράγοντες, όπως τα περιθώρια του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου και, συνεπώς, δεν είναι δυνατόν να θεωρηθούν αξιόπιστα.

δ) Λοιποί σχετικοί οικονομικοί παράγοντες

- (42) Όσον αφορά τον όγκο της παραγωγής και την απασχόληση στην κοινοτική βιομηχανία, πρέπει να ληφθεί υπόψη η ελαστικότητα της βασικής συναρμολόγησης ΣΤΜΟ, από άποψη του τόπου, η οποία οφείλεται στις σχετικά χαμηλές τεχνολογικές απαιτήσεις, στις σταθερές επενδύσεις και στην εκπαίδευση του προσωπικού του εργοστασίου. Ενώ αυτό αποτελεί ουσιαστικό χαρακτηριστικό της βασικής παραγωγής ή συναρμολόγησης έγχρωμων συσκευών τηλεόρασης, δεν ισχύει η ίδια περιγραφή για την παραγωγή λυχνιών έγχρωμης εικόνας ή για τις άλλες δραστηριότητες που είναι ουσιαστικές για την μακροπρόθεσμη οικονομική βιωσιμότητα ενός κάθετα ολοκληρωμένου και τεχνολογικά προοδευτικού κατασκευαστή βιντεοφωνικών προϊόντων: έρευνα και ανάπτυξη, έρευνα αγοράς, σχεδιασμός προϊόντος και μηχανολογία κ.λπ. Ωστόσο, λόγω της ελαστικότητας των βασικών διαδικασιών συναρμολόγησης, σημαντικό τμήμα της παραγωγής ΣΤΜΟ των κοινοτικών επιχειρήσεων ήταν δυνατόν, κυρίως όσον αφορά τα βασικά μοντέλα, να εγκατασταθεί προοδευτικά εκτός της Κοινότητας, κυρίως στη νοτιοανατολική Ασία καθώς επίσης και σε άλλες ευρωπαϊκές χώρες.

Αυτή η μετατόπιση προκλήθηκε από την ανάγκη περιορισμού των δαπανών — κυρίως των εξαρτημάτων και της εργασίας — εκ μέρους των παραγωγών της Κοινότητας, για να ανταποκριθούν στις συνθήκες πιέσεις ανταγωνισμού. Είναι ιδιαίτερα εμφανής, βάσει των στατιστικών, η επιτάχυνση αυτής της μετατόπισης, η οποία παρατηρείται από τότε που εμφανίστηκε ο αθέμιτος ανταγωνισμός που προκάλεσε η απότομη αύξηση της διείσδυσης των εισαγωγών, που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, η οποία ξεκίνησε το 1985. Ενώ κατά το έτος αυτό η παραγωγή των κοινοτικών εταιρειών που ήταν εγκατεστημένες έξω από την Κοινότητα ανήλθε σε 16 % του συνόλου της παραγωγής τους, το ποσοστό αυτό υπερδιπλασιάστηκε μέχρι τα τέλη του 1987. Αυτός ο όγκος παραγωγής εκτός της Κοινότητας που αυξήθηκε απότομα χρησιμοποιήθηκε κατά το μεγαλύτερο μέρος του από τις κοινοτικές επιχειρήσεις για να καταπολεμήσουν, με βασικά μοντέλα, τις νέες εισαγωγές στις αγορές ορισμένων κρατών μελών που κατ'εξοχήν κατακλύσθηκαν, όπου η πτώση των τιμών και οι χρηματοοικονομικές απώλειες υπερέβαιναν κατά πολύ τον ήδη σημαντικό μέσο όρο της Κοινότητας. Το 1988, ενώ παρατηρήθηκαν σημαντικές μετατοπίσεις της παραγωγής, η εικόνα ήταν σύνθετη και δεν μεταβλήθηκε η γενική κατάσταση. Ενώ ένας σημαντικός κοινοτικός παραγωγός μετέφερε επιπλέον σημαντικό τμήμα της παραγωγής τους προς τρίτες χώρες (καταργώντας έτσι την παραγωγική του ικανότητα ΣΤΜΟ σε ένα από τα μεγαλύτερα κράτη μέλη), ένας άλλος παραγωγός αύξησε την παραγωγή του στην Κοινότητα σε σημαντικό ποσοστό.

- (43) Φυσικά, η μετατόπιση της παραγωγής αποδιοργάνωσε την απασχόληση στην Κοινότητα. Ενώ η απασχόληση αυξανόταν μέχρι το 1986, μειώθηκε το 1986/87 κατά 15 %, παρουσιάζοντας δηλαδή απώλεια πλέον των 1 000 θέσεων απασχόλησης.

Το 1988, το επίπεδο απασχόλησης παρέμεινε στα χαμηλά επίπεδα στα οποία βρισκόταν στα τέλη του 1987.

- (44) Η χρησιμοποίηση της ικανότητας στην κοινοτική βιομηχανία ανήλθε περίπου 86 % το 1985, στη συνέχεια δε μειώθηκε σε 79 % το 1986 και 1987 ενώ το 1988 αυξήθηκε και πάλι σε 85 %.

Όσον αφορά το επίπεδο των αποθεμάτων στο τέλος του έτους για τα τελικά προϊόντα, δεν σημείωσε καμία πραγματική τάση.

Όπως αναφέρθηκε στην αρχική διαδικασία για τις κορεατικές ΣΤΜΟ, η ικανότητα παραγωγής τηλεοράσεων είναι πολύ ελαστική. Αυτό αληθεύει ιδιαίτερα όσον αφορά την εγκατάσταση, καθώς επίσης και την προσαρμοστικότητα στις μεταβαλλόμενες συνθήκες της αγοράς. Αυτή η προσαρμοστικότητα χρησιμοποιήθηκε από τους κοινοτικούς παραγωγούς προκειμένου να εναρμονίσουν την παραγωγική τους ικανότητα, όσο το δυνατόν περισσότερο, με τον όγκο των πωλήσεων.

Εξαιτίας αυτού, οι οικονομικοί παράγοντες, όπως η χρησιμοποίηση της ικανότητας και τα επίπεδα των

αποθεμάτων, δεν μπορούν να θεωρηθούν όντως σημαντικά για τον καθορισμό της ζημίας στην περίπτωση αυτή. Οι δείκτες αυτοί δεν δείχνουν με σαφήνεια τις δύσκολες συνθήκες της αγοράς, για τις οποίες τα αποδεικτικά πρέπει να αναζητηθούν στο πλαίσιο άλλων παραμέτρων, όπως ο όγκος πωλήσεων και της παραγωγής, οι τιμές, η απασχόληση και τα κέρδη.

- (45) Από το 1983, η αποδοτικότητα ακολούθησε πτωτική τάση. Ο μέσος όρος των αποδόσεων της βιομηχανίας, όσον αφορά τις πωλήσεις και το μετοχικό κεφάλαιο, ήταν αρνητικός από το 1984. Μεταξύ του 1985 και 1987, οι απώλειες παρέμειναν σταθερές, κυρίως επειδή τα χρηματοοικονομικά αποτελέσματα για τις ΣΤΜΟ επηρεάστηκαν από σειρά μέτρων ορθολογικής οργάνωσης, όπως περιγράφεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3232/89 που αφορά τους προσωρινούς δασμούς τις εισαγωγές ΣΤΜΟ από την Κορέα.

Ωστόσο, το 1988 η πτώση ήταν δραματική. Ενώ κατά τα προηγούμενα έτη οι απώλειες δεν υπερέβησαν κατά μέσο όρο το 4 %, το 1988 ανήλθαν περίπου σε 10 %. Αυτό οφείλεται κυρίως στην τεράστια πτώση των τιμών της αγοράς το 1988. Αν και οι τιμές είχαν ήδη μειωθεί κατά 12 % μεταξύ του 1985 και 1987, η πτώση συνεχίστηκε μεταξύ του 1987 και 1988 κατά 9 %.

Ενώ κατά τα προηγούμενα έτη οι απώλειες ήταν δυνατό να σταθεροποιηθούν με παράγοντες ορθολογικής οργάνωσης, όπως με τον περιορισμό του κόστους, αυτά τα μέσα δεν ήταν δυνατόν πλέον να αντισταθμίσουν, το 1988, νέες πτώσεις των τιμών. Έτσι, το 1988 δεν διαπιστώθηκε πλέον καμία αποδοτική καταγγέλλουσα εταιρεία.

Για τους περισσότερους παραγωγούς της Κοινότητας, η κατάσταση επιδεινώθηκε, το 1988 σε τέτοιο βαθμό, ώστε να καταστεί αναγκαία η εξέταση της περίπτωσης να ληφθούν δραστικές αποφάσεις, όπως περαιτέρω μεταφορά σε κέντρα παραγωγής εκτός της Κοινότητας και παύσης λειτουργίας στην Κοινότητα, προκειμένου να αναχαιτιστεί περαιτέρω πτώση.

ε) Συμπέρασμα

- (46) Για να προσδιοριστεί κατά πόσον η κοινοτική βιομηχανία υφίσταται σημαντική ζημία, η Επιτροπή έλαβε υπόψη τα εξής γεγονότα:

— οι εισαγωγές των ΣΤΜΟ από το Χονγκ Κονγκ αυξήθηκαν από 54 000 συσκευές περίπου το 1985 σε περισσότερο από 856 000 συσκευές το 1988, ενώ οι κινεζικές εισαγωγές αυξήθηκαν κατά την ίδια περίοδο, από 1 000 συσκευές περίπου σε 427 000 συσκευές περίπου. Αυτή η εξαιρετικά ταχεία αύξηση είναι ακόμη σημαντικότερη εάν ληφθούν υπόψη οι εισαγωγές από την Κορέα, εφόσον το σύνολο των εισαγωγών από το Χονγκ Κονγκ, την Κίνα και την Κορέα αυξήθηκαν συνολικά από 142 000 συσκευές το 1985 σε 2 367 000 συσκευές το 1988.

- το τμήμα της αγοράς που καταλαμβάνουν εισαγωγές από το Χονγκ Κονγκ αυξήθηκε μεταξύ του 1985 και του 1988 κατά 10 % της κοινοτικής κατανάλωσης, ενώ το τμήμα της αγοράς που καταλαμβάνουν οι κινεζικές εισαγωγές αυξήθηκε περισσότερο από 5 % μεταξύ του 1985 και 1988. Εάν ληφθούν υπόψη οι κορεατικές εισαγωγές, διαπιστώνεται ότι τα τμήματα της αγοράς που καταλαμβάνουν από κοινού το Χονγκ Κονγκ, η Κίνα και η Κορέα στην κοινοτική αγορά ΣΤΜΟ, αυξήθηκε κατά περίπου 29 % κατά την περίοδο αυτή. Συγχρόνως, το τμήμα που καταλαμβάνουν οι κοινοτικοί παραγωγοί μειώθηκε κατά 30 % μεταξύ του 1985 και 1988,
 - οι τιμές πώλησης των καταγγελλόντων παραγωγών στην Κοινότητα μειώθηκαν σημαντικά μεταξύ του 1985 και 1988. Επιπλέον, ο μέσος όρος των τιμών πωλήσεων που είναι χαμηλότερες από τις κοινοτικές, που εφήρμοσαν οι εξαγωγείς του Χονγκ Κονγκ ποικίλλει μεταξύ 14 και 31 %. Το περιθώριο των τιμών πώλησης που είναι χαμηλότερες από τις κοινοτικές για τους εξαγωγείς της Κίνας, έφθασε μεταξύ 13 και 25 %. Τα περιθώρια αυτά εκφράζονται σε επίπεδο cif,
 - οι παραγωγοί της Κοινότητας δεν ήταν σε θέση να αυξήσουν την παραγωγή τους και τον όγκο των πωλήσεων μεταξύ του 1985 και 1988 ώστε να συμπέσει με την αύξηση της συνολικής κατανάλωσης κατά την ίδια περίοδο,
 - ενώ μεταξύ του 1985 και 1987 οι απώλειες ήταν δυνατόν να περιοριστούν με σειρά μέτρων εργασίας και ορθολογικής οργάνωσης, αυτές αυξήθηκαν σημαντικά το 1988 κυρίως λόγω της νέας πτώσης των τιμών, η οποία δεν ήταν δυνατόν πλέον να αντισταθμιστεί με τη βοήθεια κανενός από τα προαναφερόμενα μέτρα,
 - προς το παρόν, λαμβάνοντας υπόψη τη σημερινή κατάσταση, προβλέπονται περαιτέρω μεταφορές των κέντρων παραγωγής εκτός της Κοινότητας, με συνέπεια την περαιτέρω απώλεια θέσεων απασχόλησης στην Κοινότητα.
- (47) Όλοι αυτοί οι παράγοντες που συνοψίζονται ανωτέρω οδηγούν την Επιτροπή στο συμπέρασμα, για τον σκοπό του προσωρινού προσδιορισμού, ότι η κοινοτική βιομηχανία υπέστη σοβαρή ζημία κατά τους όρους του άρθρου 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88.
- (48) Ορισμένοι εξαγωγείς προέβαλαν το επιχείρημα ότι δεν δικαιολογείται ο καθορισμός της υλικής ζημίας προς την κοινοτική βιομηχανία ΣΤΜΟ, επειδή οι αγορές τεσσάρων κρατών μελών επιβάλλουν ποσοτικούς περιορισμούς στις εξαγωγές από την Κορέα, Χονγκ Κονγκ ή την Κίνα. Αυτές οι τέσσερις εθνικές αγορές από κοινού αντιπροσωπεύουν το μεγαλύτερο τμήμα της κοινοτικής κατανάλωσης ΣΤΜΟ, που τυγχάνει προστασίας, αποκλείοντας την πιθανότητα να υποστεί ζημία ένα μεγάλο τμήμα της κοινοτικής βιομηχανίας.
- Όπως ήδη αναφέρθηκε στη διαδικασία που αφορά τις κορεατικές ΣΤΜΟ, το επιχείρημα αυτό δεν είναι

πειστικό για δύο λόγους. Πρώτον, ούτε η κοινοτική ούτε η διεθνής νομοθεσία απαγορεύει την εφαρμογή περαιτέρω εμπορικών μέτρων — όπως δασμών αντιντάμπινγκ ή τελωνειακών δασμών — στις εισαγωγές που υπόκεινται σε ποσοτικούς περιορισμούς. Η εφαρμογή αυτών των περαιτέρω μέτρων εξαρτάται βεβαίως από το κατά πόσον πληρούνται οι συνήθεις σχετικές προϋποθέσεις: στην περίπτωση των δασμών αντιντάμπινγκ, οι εν λόγω εισαγωγές πρέπει να αποτελούν αντικείμενο πρακτικής ντάμπινγκ και προκαλούν ζημία, παρά την επιβολή των περιορισμών.

Επιπλέον, η Επιτροπή διαπίστωσε σημαντική ζημία για τις εν λόγω εθνικές αγορές βάσει των στοιχείων που συγκέντρωσε κατά την έρευνά της.

ΣΤ. ΠΡΟΚΛΗΣΗ ΖΗΜΙΑΣ

α) Επίπτωση των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

- (49) Η Επιτροπή, εκτιμώντας κατά πόσον η ζημία που υπέστη η κοινοτική βιομηχανία προκλήθηκε από τις επιπτώσεις του ντάμπινγκ κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88, διαπίστωσε ότι η ταχεία αύξηση των εισαγωγών με χαμηλές τιμές από το Χονγκ Κονγκ συμπίπτει με μία εξίσου ταχεία απώλεια του τμήματος της αγοράς που καταλάμβανε η κοινοτική βιομηχανία, πτώση των τιμών και πώληση σε τιμές χαμηλότερες από αυτές των κοινοτικών μοντέλων ΣΤΜΟ και σημαντική αύξηση των χρηματοοικονομικών απωλειών εκ μέρους των κοινοτικών επιχειρήσεων, καθώς και ταχεία μετατόπιση των εγκαταστάσεων συναρμολόγησης των παραγωγών της Κοινότητας εκτός της Κοινότητας.

Ενώ το 1985 το τμήμα της αγοράς που κατελάμβαναν από κοινού το Χονγκ Κονγκ και η Κίνα ανήλθε μόνο σε 1 % περίπου της κοινοτικής αγοράς ΣΤΜΟ, το 1988 αυξήθηκε περίπου σε 17 %. Κατά την ίδια περίοδο το τμήμα της αγοράς που καταλάμβανε η κοινοτική βιομηχανία σημείωσε μείωση περίπου 30 % και, ενώ οι τιμές πώλησης μειώθηκαν κατά 20 %, η Επιτροπή διαπίστωσε για το 1988 πωλήσεις σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές, εκ μέρους των εξαγωγέων του Χονγκ Κονγκ και της Κίνας, μέχρι 52 %.

Λόγω της κατ' εξοχήν ευαισθησίας του καταναλωτή έναντι των τιμών στον τομέα των συσκευών με μικρή οθόνη στη κοινοτική αγορά εγχρώμων τηλεοράσεων, οι εισαγωγές με χαμηλές τιμές από το Χονγκ Κονγκ και την Κίνα δεν ήταν δυνατόν να μην επηρεάσουν αρνητικά τον όγκο των πωλήσεων, τις τιμές πώλησης και, συνεπώς, τα κέρδη της κοινοτικής βιομηχανίας. Η εμφάνιση και η ταχεία εξέλιξη των αρνητικών παραμέτρων στους τομείς αυτούς — ή η σημαντική επιδείνωση, για παράδειγμα, της αποδοτικότητας της κοινοτικής βιομηχανίας — αντιστοιχούν ακριβώς χρονικά με την άφιξη και την ταχεία διείσδυση των εξαγωγών σε χαμηλές τιμές που αποτελούν αντικείμενο πρακτικής ντάμπινγκ, από το Χονγκ Κονγκ και την Κίνα προς την κοινοτική αγορά ΣΤΜΟ. Η πραγματική σημασία των εξελίξεων αυτών καθίσταται

σαφέστερη εάν ληφθούν υπόψη οι εξαγωγές από την Κορέα κατά την ίδια περίοδο.

Βάσει των εκτιμήσεων αυτών, η Επιτροπή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι διαπιστώνεται αιτιώδης συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και καλύπτονται από την διαδικασία, και της ζημίας που υπέστη η κοινοτική βιομηχανία.

6) Επιπτώσεις άλλων παραγόντων

- (50) Η Επιτροπή έχει ήδη διαπιστώσει ότι σοβαρή ζημία προκλήθηκε στην κοινοτική βιομηχανία ΣΤΜΟ από τις κορεατικές εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο πρακτικής ντάμπινγκ στο πλαίσιο της προηγούμενης διαδικασίας, τώρα δε διαπιστώνει ότι οι εισαγωγές από το Χονγκ Κονγκ και την Κίνα που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ στο πλαίσιο της παρούσας διαδικασίας, επίσης προκάλεσαν ζημία στη βιομηχανία. Ωστόσο, η Επιτροπή δεν συνάγει ότι όλη η ζημία που προκλήθηκε στη βιομηχανία κατά τα πρόσφατα έτη οφείλεται κατ' ανάγκη στις εισαγωγές αυτές.

Όπως ήδη αναφέρθηκε στο πλαίσιο της διαδικασίας για τις κορεατικές ΣΤΜΟ, προβλήθηκε το επιχείρημα ότι η κατάσταση της κοινοτικής βιομηχανίας δεν ήταν δυνατόν να θεωρηθεί εντελώς ικανοποιητική ακόμη και το 1985. Ωστόσο, αυτό δεν αντιστρατεύεται το γεγονός ότι παρατηρήθηκε σοβαρότατη υποδάμνιση της κατάστασης της κοινοτικής βιομηχανίας από το 1985, και ότι οι εξαγωγές από το Χονγκ Κονγκ και την Κίνα που αποτελούσαν αντικείμενο συνέβαλαν κατά μεγάλο μέρος σ' αυτήν την επεκτεινόμενη ζημία.

- (51) Ορισμένοι εξαγωγείς από το Χονγκ Κονγκ ισχυρίστηκαν ότι το τμήμα τους στην αγορά, για τον καθένα από αυτούς, ήταν ελάχιστο και ότι λόγω της καθυστερημένης εμφάνισής τους στο σχετικό τομέα της αύξησης των τιμών πώλησης, δεν ήταν δυνατόν να προκαλέσουν ζημία.

Όπως ήδη αναφέρθηκε στο πλαίσιο της κορεατικής διαδικασίας, τα τμήματα της αγοράς που καταλάμβαναν οι εξαγωγείς πρέπει να ληφθούν υπόψη από κοινού: οι εξαγωγείς επώλησαν ομοειδές προϊόν, στους ίδιους τομείς της κοινοτικής αγοράς, μέσω συγκρίσιμων δικτύων πωλήσεων. Η άποψη αυτή επιβεβαιώνεται με την απόφαση του Δικαστηρίου της 7ης Μαΐου 1987 στην υπόθεση 255/84, Nachi Fujikoshi Corporation κατά Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (Συλλογή ΔΕΚ [1987] σ. 1981), όπου αναφέρεται ότι η ζημία που προκαλείται σε κοινοτική βιομηχανία πρέπει να εκτιμηθεί συνολικά, και ότι δεν είναι αναγκαίο ή δυνατόν να καθοριστούν χωριστά το τμήμα της ζημίας το οποίο μπορεί να καταλογισθεί σε κάθε εμπλεκόμενο εξαγωγέα.

- (52) Το επιχείρημα στο οποίο δόθηκε μεγαλύτερη βαρύτητα από τους εξαγωγείς αναφέρει ότι οι επιπτώσεις της αύξησης του όγκου και των χαμηλών τιμών των εισαγωγών ΣΤΜΟ από χώρες τις οποίες δεν κάλυπτε η έρευνα, κυρίως από την Ταϊβάν και τη Σιγκαπούρη, υπήρξαν όντως τουλάχιστον εξίσου υπεύθυνες για τη ζημία που υπέστη η κοινοτική βιομηχανία. Η Επιτροπή ήδη εξέτασε τις επιπτώσεις των εισαγωγών από τις χώρες αυτές για την κορεατική περίπτωση.

Όσον αφορά τα τμήματα της κοινοτικής αγοράς, όλοι οι εξαγωγείς, εκτός από τους κορεάτες, τους εξαγωγείς του Χονγκ Κονγκ και της Κίνας, εκάλυπταν περίπου 28 % του συνόλου της κατανάλωσης ΣΤΜΟ το 1985. Το 1988 το τμήμα αυτό αυξήθηκε περίπου σε 30 %.

Όσον αφορά το 1988, η Επιτροπή και πάλι έστρεψε την προσοχή της στη Σιγκαπούρη και την Ταϊβάν, δύο χώρες εξαγωγής, ο αποκλεισμός των οποίων από τη διαδικασία αποτελεί κατ' εξοχήν διάκριση σύμφωνα με τους εξαγωγείς.

Στην περίπτωση της Σιγκαπούρης, η αύξηση των όγκων εξαγωγής προς την Κοινότητα οφείλεται σε μεγάλο βαθμό από την περαιτέρω μεταφορά των κοινοτικών εγκαταστάσεων παραγωγής. Σχετικά με αυτό, πρέπει να υπομνησθεί η παρατήρηση που έγινε στην κορεατική περίπτωση, κατά την οποία αυτή η μετακίνηση των εγκαταστάσεων παραγωγής πρέπει να θεωρηθεί ως συνέπεια της ζημίας που υπέστη η κοινοτική βιομηχανία και όχι σαν αιτία αυτής.

Πράγματι, αυτή η αναζήτηση εκ μέρους των παραγωγών της Κοινότητας ανταγωνιστικού πλεονεκτήματος σε εγκαταστάσεις παραγωγής εκτός της Κοινότητας αποτελεί μία λογική, από οικονομικής απόψεως, απάντηση στη ζημία που προκάλεσαν οι εισαγωγές με χαμηλές τιμές, και διαπιστώθηκε ότι δεν συμβάλλει με κανένα τρόπο — όπως ισχυρίστηκαν ορισμένοι εξαγωγείς — στην ζημία που υπέστη η κοινοτική βιομηχανία.

Επιπλέον, μπορεί να αποδειχθεί ότι το 1988 οι εισαγωγές ΣΤΜΟ από την Σιγκαπούρη στην Κοινότητα ήταν κατά μέσο όρο κατά 28 % υψηλότερες σε αξία μοναδιαίας τιμής cif σε σχέση με τις κινέζικες εισαγωγές, κατά 26 % υψηλότερες σε σχέση με τις κορεατικές εισαγωγές και κατά 17 % υψηλότερες σε σχέση με τις εισαγωγές από το Χονγκ Κονγκ.

Στην περίπτωση της Ταϊβάν, ο όγκος των πωλήσεων στην Κοινότητα, παρά το γεγονός ότι αυξανόταν (που οφειλόταν επίσης σε μεγάλο βαθμό στην μετατόπιση των παραγωγών της Κοινότητας), δεν αυξάνει με τόσο γρήγορο ρυθμό και δεν έχει φθάσει τον κρίσιμο όγκο στον οποίο έχουν φθάσει η Κορέα και το Χονγκ Κονγκ κατά πρώτον, και η Κίνα στη συνέχεια.

Όπως επίσης συνέβη και στην κορεατική διαδικασία, οι εξαγωγείς δεν προσκόμισαν αποδεικτικά στοιχεία για την ύπαρξη και τη ζημία, για τα οποία αυτές οι άλλες χώρες εξαγωγής ήταν υπεύθυνες, σύμφωνα με τους ισχυρισμούς τους. Η Επιτροπή δεν διαθέτει τέτοια αποδεικτικά στοιχεία και, αφού εξέτασε την κατάσταση όλων των άλλων χωρών εξαγωγής προς την Κοινότητα, δεν διαθέτει προς το παρόν καμία βάση για να τις περιλάβει στην παρούσα διαδικασία αντιντάμπινγκ όπως ζήτησαν οι εξαγωγείς. Επιπλέον, πρέπει να σημειωθεί ότι ακόμη και εάν αυτές οι άλλες χώρες εξαγωγής προκάλεσαν ζημία, δεν υπάρχει ένδειξη ότι η ζημία που προκάλεσαν οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο πρακτικής ντάμπινγκ από το Χονγκ Κονγκ και την Κίνα έχει καταστεί μη σημαντική.

(53) Η Επιτροπή, αφού έλαβε υπόψη τους ανωτέρω παράγοντες, συμπεραίνει ότι η ζημία που προκάλεσαν από κοινού οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από το Χονγκ Κονγκ και την Κίνα, αν ληφθούν υπόψη χωριστά από όλους τους άλλους παράγοντες, είναι σημαντική. Η άποψη αυτή ενισχύεται αν ληφθεί υπόψη η επιζήμια πρακτική ντάμπινγκ των εισαγωγών από την Κορέα, που διαπιστώθηκε στο πλαίσιο προηγούμενης διαδικασίας. Όπως ήδη αναφέρθηκε, το συμπέρασμα αυτό δεν σημαίνει ότι η Επιτροπή θεωρεί ότι όλες οι διαπιστούμενες δυσκολίες της κοινοτικής βιομηχανίας πρέπει κατ' ανάγκη να οφείλονται σ' αυτήν την αιτία, και όχι στον ανταγωνισμό μεταξύ των κοινοτικών επιχειρήσεων ή στις εισαγωγές που δεν αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από άλλες χώρες. Το θέμα αυτό εξετάζεται στο σημείο 60, στα πλαίσια του καθορισμού του κατάλληλου κατωτάτου ορίου ζημίας.

Z. ΚΟΙΝΟΤΙΚΟ ΣΥΜΦΕΡΟΝ

(54) Κατά την άποψη της Επιτροπής, η αξιολόγηση του κοινοτικού συμφέροντος σχετικά με την εφαρμογή των μέτρων αντιντάμπινγκ έναντι των κορεατικών εισαγωγών ΣΤΜΟ δεν απαιτεί ιδιαίτερη προσαρμογή και ισχύει εξίσου για τις εισαγωγές από το Χονγκ Κόνγκ και τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας.

(55) Πρέπει να υπομνησθεί ότι, κατά την άποψη της Επιτροπής, η συνεχής αύξηση των αθέμιτων και επιβλαβών εισαγωγών ενδέχεται να οδηγήσει στην εξαφάνιση της κοινοτικής παραγωγής ΣΤΜΟ, με συνέπεια την απώλεια πολλών θέσεων απασχόλησης στις επιχειρήσεις κατασκευής ΣΤΜΟ και εξαρτημάτων. Εξάλλου, πρέπει να σημειωθεί ότι το κόστος των μέτρων αντιντάμπινγκ είναι μόνο η αποκατάσταση δικαίου συνθηκών ανταγωνισμού.

Υπογραμμίστηκαν επίσης δύο σημαντικοί παράγοντες στην περίπτωση της βιομηχανίας αυτής, συγκεκριμένα δε η απώλεια της αγοράς ΣΤΜΟ που καταλαμβάνουν οι εταιρείες της Κοινότητας μοιραία εξασθενίζει τις δυνατότητές τους εμπορίας εν γένει στην αγορά εγχρώμων συσκευών λήψεως για την τηλεόραση. Αυτό στη συνέχεια θέτει σε κίνδυνο την τεχνολογική βάση της κοινοτικής βιομηχανίας, επειδή υπάρχει αλληλεξάρτηση, στον τομέα της βιομηχανίας καταναλωτικών ηλεκτρονικών ειδών, μεταξύ της στρατηγικής της εμπορίας και της σταθερής τεχνολογικής καινοτομίας.

Η ταυτόχρονη εξασθένιση της αγοράς εγχρώμων λήψεων για την τηλεόραση και της τεχνολογικής βάσης είναι εξαιρετικά σοβαρή για την κοινοτική βιομηχανία ηλεκτρονικών ειδών εν γένει, λόγω των σχέσεων που υπάρχουν μεταξύ της παραγωγής τηλεοράσεων και της παραγωγής άλλων ηλεκτρονικών προϊόντων, όπως βιντεοφωνικών συσκευών, και λόγω των συνεπειών που απορρέουν για την παραγωγή εξαρτημάτων ηλεκτρονικών ειδών στην Κοινότητα. Το γεγονός αυτό είναι οπωσδήποτε ιδιαίτερα σημαντικό για την κοινοτική βιομηχανία εγχρώμων τηλεοράσεων στο σημερινό στάδιο της εξέλιξής της, κατά το οποίο η παραγωγή τηλεοράσεων υψηλής ευκρίνειας ενδέχεται να μεταβάλλει τις προοπτικές της και την αποδοτικότητά της κατά τα επόμενα έτη.

(56) Οι εξαγωγείς προέβλεψαν το επιχείρημα, όπως έκαναν και στο πλαίσιο της κορεατικής διαδικασίας, σύμφωνα με το οποίο τα μέτρα είναι αντίθετα προς το κοινοτικό συμφέρον λόγω του περιορισμού της επιλογής και των υψηλότερων τιμών που συνεπάγονται — κατά τον ισχυρισμό — για τους καταναλωτές.

Ωστόσο, όπως και κατά την κορεατική διαδικασία, η Επιτροπή απορρίπτει τους ισχυρισμούς αυτούς. Η επιλογή του καταναλωτή περιορίζεται ελάχιστα, λόγω του μεγάλου αριθμού των διαθέσιμων πηγών για το προϊόν αυτό.

Όσον αφορά τις τιμές, η Επιτροπή πιστεύει ότι η επίπτωσή τους είναι περιορισμένη λόγω του μικρού ποσοστού των προτεινόμενων δασμών, κυρίως δε επειδή η επιλογή του καταναλωτή, σε μια εξαιρετικά ανταγωνιστική αγορά, στην πράξη παραμένει απεριόριστη.

(57) Κατά συνέπεια, η Επιτροπή αφού στάθμισε τα διάφορα εμπλεκόμενα συμφέροντα, θεωρεί ότι, όπως και στο πλαίσιο της αρχικής κορεατικής διαδικασίας, η επιβολή μέτρων στην παρούσα περίπτωση δεν περιορίζει τον έντονο ανταγωνισμό των τιμών που πράγματι επιφέρει συνθήκες δικαιότερου ανταγωνισμού, καταργώντας τις επιβλαβείς πρακτικές ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε ότι ασκούσαν οι εξαγωγείς. Επίσης, σημειώνεται ότι το συμφέρον του καταναλωτή μακροπρόθεσμα δεν εξυπηρετείται κατ' ανάγκη, όταν οι χαμηλότερες τιμές τιμές που βασίζονται σε αθέμιτες εμπορικές πρακτικές χρησιμοποιούνται για να επιτευχθεί δεσπόζουσα θέση στην αγορά, που συνεπάγεται περιορισμένο ανταγωνισμό και επιλογή του καταναλωτή.

Η Επιτροπή συμπεραίνει ότι είναι προς το συμφέρον της Κοινότητας να καταργηθούν οι επίσημες επιπτώσεις στην κοινοτική βιομηχανία, που προκαλούνται από το ντάμπινγκ το οποίο διαπιστώθηκε. Τα προτεινόμενα μέτρα συμβάλλουν στην τρέχουσα βιωσιμότητα και στη μελλοντική ανάπτυξη της βιομηχανίας αυτής, και αυτό το ευεργέτημα υπερκεράζει τα ενδεχόμενα βραχυπρόθεσμα μειονεκτήματα για τον καταναλωτή, εξαιτίας των υψηλότερων τιμών στην αγορά για μικρό αριθμό μοντέλων ΣΤΜΟ που διατίθενται στην κοινοτική αγορά.

H. ΑΝΑΛΗΨΗ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΩΝ

(58) Το εμπορικό επιμελητήριο της Κίνας των εξαγωγέων φωτογραφικών και βιντεοφωνικών προϊόντων εξέφρασε την πρόθεσή του να αναλάβει υποχρέωση. Η Επιτροπή, μετά από διαβούλευση με τη συμβουλευτική επιτροπή, θεωρεί ότι δεν συνιστάται στην περίπτωση αυτή να γίνουν αποδεκτές οι προτεινόμενες αναλήψεις υποχρεώσεων, όπως αναφέρθηκε στην αρχική διαδικασία κατά της Κορέας, στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1048/90 και, επιπλέον, δεν αρμόζει να συζητηθεί λεπτομερώς η πρόταση αυτή στο παρόν στάδιο της διαδικασίας. Η κατάσταση της βιομηχανίας εγχρώμων τηλεοράσεων στην Κίνα, οι δεσμοί που έχουν διαπιστωθεί μεταξύ των εξαγωγέων του Χονγκ Κόνγκ και των εγκαταστάσεων παραγωγής της Κίνας, η συχνή ανανέωση μοντέλων και το υψηλό επίπεδο κινητικότητας των δραστηριοτήτων παραγωγής ΣΤΜΟ, αποτελούν τους βασικούς λόγους

για τους οποίους η Επιτροπή πιστεύει ότι είναι εξαιρετικά δύσκολο να ελεγχθούν οι αναλήψεις υποχρεώσεων, οι οποίες είναι απίθανο να αποκαταστήσουν τις συνθήκες δικαίου ανταγωνισμού στην κοινοτική αγορά, καταργώντας το ντάμπινγκ και τις επιζήμιες επιπτώσεις του.

Θ. ΔΑΣΜΟΣ

- (59) Προκειμένου να εξαιρεθεί πλήρως η ζημία την οποία κατά τους ισχυρισμούς τους υφίστανται οι καταγγέλλοντες παραγωγοί της Κοινότητας, πρέπει να καταργηθούν πλήρως οι πωλήσεις σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές, όπως περιγράφεται στα σημεία 39 και 40. Επιπλέον, οι παραγωγοί αυτοί πρέπει να είναι σε θέση να επιτύχουν περαιτέρω αυξήσεις των τιμών — ενώ συγχρόνως επανακτούν τμήμα της αγοράς — ώστε να μπορούν να καταργήσουν τις ζημίες και να πραγματοποιήσουν επαρκή κέρδη από τις πωλήσεις και τα πάγια στοιχεία. Στην περίπτωση αυτής της βιομηχανίας, και για το σκοπό του προσωρινού προσδιορισμού, η Επιτροπή θεωρεί ότι το 10% αποτελεί επαρκές ετήσιο κέρδος από τις πωλήσεις, ενώ συγχρόνως διευκολύνει την ισόρροπη μακροπρόθεσμη ανάπτυξη. Εάν όλα αυτά τα στοιχεία συνδυαστούν κατά τον υπολογισμό των επιπέδων τιμής που είναι αναγκαία ώστε να καταργηθούν όλες οι επιπτώσεις ζημίας, διαπιστώνεται ότι, για τους διάφορους εξαγωγείς, απαιτείται αύξηση τιμών για τις εισαγωγές από το Χονγκ Κονγκ και την Κίνα μεταξύ 43% και 67% σε επίπεδο cif.
- (60) Ωστόσο η Επιτροπή θεωρεί, όπως αναφέρεται στα σημεία 50 έως 53, ότι δεν είναι σωστό να καταλογιστεί το σύνολο της επιβεβαιωθείσας ζημίας που υπέστησαν οι καταγγέλλοντες παραγωγοί της Κοινότητας στις εισαγωγές από το Χονγκ Κονγκ και την Κίνα που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Όντως, το άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88, προβλέπει ότι οι άλλοι ενδεχόμενοι παράγοντες ζημίας δεν πρέπει να αποδίδονται στις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Συνεπώς, η Επιτροπή θεωρεί ότι, για το σκοπό του προσωρινού προσδιορισμού, η ζημία πρέπει να εκτιμηθεί βάσει των πωλήσεων σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές που διαπιστώθηκε ότι πραγματοποιούσαν οι εξαγωγείς του Χονγκ Κονγκ και της Κίνας στην κοινοτική αγορά, όπως εκτιμήθηκε για τους εξαγωγείς της Κορέας στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3232/89. Τα περιθώρια για τις πωλήσεις σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές, εκφρασμένα σε επίπεδο cif στο σημείο 40, αντιπροσωπεύουν τις αυξήσεις τιμών στα κοινοτικά σύνορα που είναι αναγκαίες για να καταργηθεί η ζημία που οφείλεται στις πωλήσεις σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές.
- (61) Τα περιθώρια ντάμπινγκ που αναφέρονται στο σημείο 29 είναι χαμηλότερα από τα κατώτερα όρια ζημίας όπως καθορίζονται στα σημεία 40 και 60, εκτός από την περίπτωση της κοινής επιχείρησης παραγωγού/εξαγωγέα μεταξύ Κίνας-Ιαπωνίας. Συνεπώς, θεωρείται σκόπιμο, για να καταργηθούν κατά το δυνατόν οι επιζήμιες επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, το ποσοστό του προσωρινού δασμού που πρόκειται να επιβληθεί να αντιστοιχεί με τα περιθώρια ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν, εκτός από την περίπτωση του

παραγωγού/εξαγωγέα Κίνας - Ιαπωνίας που προαναφέρεται, για τον οποίο το ποσοστό του προσωρινού δασμού πρόκειται να καθοριστεί στο επίπεδο του κατώτατου ορίου ζημίας.

- (62) Πρέπει να καθοριστεί προθεσμία εντός της οποίας τα ενδιαφερόμενα μέρη να είναι σε θέση να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση. Επιπλέον, πρέπει να αναφερθεί ότι όλες οι διαπιστώσεις που έγιναν για το σκοπό του παρόντος κανονισμού, είναι προσωρινές και, ενδεχομένως, θα επανεξεταστούν για την επιβολή κάθε οριστικού δασμού τον οποίο ενδέχεται να προτείνει η Επιτροπή.

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

- Επιβάλλεται προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές εγχρώμων συσκευών λήψεως για την τηλεόραση με μικρή οθόνη, με διαγώνιο οθόνης άνω των 15,5 cm και όχι πλέον των 42 cm, είτε περιλαμβάνουν είτε όχι στο ίδιο περίβλημα συσκευής λήψης για τη ραδιοφωνία ή/και ρολόι, που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ ex 8528 10 71 (Κωδικός Ταρις : 8528 10 71*10), καταγωγής Χονγκ Κονγκ και Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.
- Το ποσοστό του δασμού είναι 4,8% για τα προϊόντα καταγωγής Χονγκ Κονγκ (συμπληρωματικός κωδικός Ταρις : 8500), και 17,4% για τα προϊόντα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (συμπληρωματικός κωδικός Ταρις : 8506), της τιμής ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας πριν από την επιβολή του δασμού.

Τα ποσοστά του δασμού για τα προϊόντα που αναφέρονται στην παράγραφο 1, τα οποία έχουν κατασκευαστεί και πωλούνται προς εξαγωγή από τις ακόλουθες εταιρείες, καθορίζονται ως εξής εκφρασμένα ως ποσοστά της τιμής ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας, πριν από την επιβολή του δασμού:

	Ποσοστό του δασμού %	Συμπληρωματικός κωδικός Ταρις
α) Χονγκ Κονγκ		
Cony Electronic Products Ltd	3,1	8494
Hanwah Electronics Ltd	4,8	8495
Kong Wah Electronic Enterprises Ltd	3,1	8496
Koyoda Electronics Ltd	4,6	8497
Luks industrial Co. Ltd	4,1	8498
Tai Wah Television Industries Ltd	2,1	8499
β) Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας		
China Great Wall Industry Corporation (Shanghai Branch)	17,4	8501
China National Electronics Import & Export Corporation	16,3	8502
China National Light Industrial Products Import & Export Corporation (Tianjin Branch)	16,8	8503
Fujian Hitachi Television Co. Ltd	13,1	8504
Huanquiang Sanyo Electronics Co. Ltd	7,5	8505

3. Εφαρμόζονται οι ισχύουσες διατάξεις σχετικά με τους δασμούς.

4. Η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα των προϊόντων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 υπόκειται σε παροχή εγγύησης, ισοδύναμης, με το ποσό του προσωρινού δασμού.

Άρθρο 2

Με την επιφύλαξη του άρθρου 7 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88, τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητή-

σουν ακρόαση από την Επιτροπή εντός μηνός από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Με την επιφύλαξη των άρθρων 11, 12 και 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88, το άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού εφαρμόζεται για τετράμηνη περίοδο, εκτός εάν το Συμβούλιο θεσπίσει οριστικά μέτρα πριν από τη λήξη της περιόδου αυτής.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 11 Ιανουαρίου 1991.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 130/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Ιανουαρίου 1991

όσον αφορά τις αιτήσεις πιστοποιητικών ΣΜΣ για τις εισαγωγές ρυζιού στην Πορτογαλία

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, και ιδίως το άρθρο 252 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 45/91 της Επιτροπής της 8ης Ιανουαρίου 1991 περί λεπτομερειών εφαρμογής του συμπληρωματικού μηχανισμού στις συναλλαγές στον τομέα του ρυζιού για τις εισαγωγές στην Πορτογαλία ⁽¹⁾ προβλέπει για την περίοδο έως τις 28 Φεβρουαρίου 1991 ενδεικτική ποσότητα που ανέρχεται σε 10 000 τόνους·ότι, με βάση το άρθρο 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/86 της Επιτροπής της 28ης Φεβρουαρίου 1986 για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής του συμπληρωματικού μηχανισμού που εφαρμόζεται στις συναλλαγές ⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τονκανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3296/88 ⁽³⁾, η Επιτροπή έλαβε την πρώτη εργάσιμη ημέρα μετά την έναρξη ισχύος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 45/91 ανακοίνωση των αιτήσεων πιστοποιητικών ΣΜΣ για την εισαγωγή ρυζιού στην Πορτογαλία ίση με την προαναφερθείσα ενδεικτική ποσότητα· ότι πρέπει συνεπώς να θεσπιστούν ειδικά μέτρα για να αποφευχθούν διαταραχές στην πορτογαλική αγορά ρυζιού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Αναστέλλεται η έκδοση πιστοποιητικών ΣΜΣ για τις αιτήσεις που υποβάλλονται από τις 15 Ιανουαρίου 1991.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 19 Ιανουαρίου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Ιανουαρίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 6 της 9. 1. 1991, σ. 14.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 57 της 1. 3. 1986, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 293 της 27. 10. 1988, σ. 7.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 131/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Ιανουαρίου 1991

περί καθιέρωσης εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή νωπών γλυκών πορτοκαλιών καταγωγής Αιγύπτου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1972 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3920/90⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 25 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 προβλέπει ότι, αν η τιμή εισόδου ενός εισαγόμενου προϊόντος, προελεύσεως τρίτης χώρας, παραμένει επί δύο συνεχείς ημέρες αγοράς σε επίπεδο το οποίο είναι κατώτερο κατά τουλάχιστον 0,6 Ecu του επιπέδου της τιμής αναγωγής, καθιερώνεται, εκτός εξαιρετικών περιπτώσεων, εξισωτική εισφορά για την εν λόγω προέλευση· ότι η εισφορά αυτή πρέπει να είναι ίση με τη διαφορά της τιμής αναγωγής και του αριθμητικού μέσου των δύο τελευταίων διαθέσιμων τιμών εισόδου για την εν λόγω προέλευση·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3009/90 της Επιτροπής της 18ης Οκτωβρίου 1990 για τον καθορισμό των τιμών αναγωγής των νωπών γλυκών πορτοκαλιών για την περίοδο εμπορίας 1990/91⁽³⁾ καθορίζει για τα προϊόντα αυτά της ποιοτικής κατηγορίας I την τιμή αναγωγής σε 22,75 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους για την περίοδο από 1ης Δεκεμβρίου 1990 έως 31 Μαΐου 1991·

ότι η τιμή εισόδου για μια συγκεκριμένη προέλευση είναι ίση με την πλέον χαμηλή αντιπροσωπευτική τιμή ή με το μέσο όρο των πλέον χαμηλών αντιπροσωπευτικών τιμών που διαπιστώνονται για τουλάχιστον 30 % των ποσοτήτων της εν λόγω προελεύσεως που τίθενται σε εμπορία στο σύνολο των αντιπροσωπευτικών αγορών, για τις οποίες υπάρχουν τιμές, και η τιμή αυτή ή οι τιμές αυτές μειώνονται κατά τους δασμούς και τις φορολογικές επιβαρύνσεις που αναφέρονται στο άρθρο 24 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 υπό τις συνθήκες του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3982/89, της 20ής Δεκεμβρίου 1989, σχετικά με την προσαρμογή της τιμής εισόδου για τα εσπεριδοειδή καταγωγής ορισμένων τρίτων μεσογειακών χωρών⁽⁴⁾· ότι η έννοια της αντιπροσωπευτικής τιμής ορίζεται στο άρθρο 24 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72·

ότι, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2118/74⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3811/85⁽⁶⁾, οι τιμές που πρέπει να λαμβάνονται υπόψη πρέπει να διαπιστώνονται στις αντιπροσωπευτικές αγορές, ή, υπό ορισμένες προϋποθέσεις, σε άλλες αγορές·

ότι, για τα νωπά γλυκά πορτοκάλια καταγωγής Αιγύπτου η κατ' αυτό τον τρόπο υπολογιζόμενη τιμή εισόδου παρέμεινε επί δύο συνεχείς ημέρες αγοράς σε επίπεδο το οποίο είναι τουλάχιστον κατά 0,6 Ecu κατώτερο του επιπέδου της τιμής αναγωγής· ότι, κατά συνέπεια, πρέπει να καθιερωθεί εξισωτική εισφορά για αυτά τα νωπά γλυκά πορτοκάλια·

ότι, για να καταστεί δυνατή η ομαλή λειτουργία του καθεστώτος, πρέπει ο υπολογισμός της τιμής εισόδου να βασίζεται στα εξής:

- για τα νομίσιμα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με τον διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2205/90⁽⁸⁾,
- για τα άλλα νομίσιμα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στο μέσο όρο των τιμών του Ecu που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C, κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου και που πολλαπλασιάζεται με το διορθωτικό συντελεστή που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση·

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Κατά την εισαγωγή νωπών γλυκών πορτοκαλιών (κωδικός ΣΟ ex 0805 10) καταγωγής Αιγύπτου εισπράττεται εξισωτική εισφορά, της οποίας το ύψος καθορίζεται σε 8,52 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 22 Ιανουαρίου 1991.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 375 της 31. 12. 1990, σ. 17.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 287 της 19. 10. 1990, σ. 8.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 380 της 29. 12. 1989, σ. 24.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 220 της 10. 8. 1974, σ. 20.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 368 της 31. 12. 1985, σ. 1.⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.⁽⁸⁾ ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 9.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Ιανουαρίου 1991.

Για την Επιτροπή
Ray MAC SHARRY
Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 132/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Ιανουαρίου 1991

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3608/90 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 116/91⁽⁴⁾.

ότι η εφαρμογή των κανόνων και των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3608/90 της Επιτροπής στα στοιχεία που διαθέτει η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν σήμερα σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

ότι προκειμένου να καταστεί δυνατή η κανονική λειτουργία του καθεστώτος των επιστροφών ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα ακόλουθα:

— για τα νομίματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μεγίστου ανοίγματος όψεως 2,25%, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή,

πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2205/90⁽⁶⁾,— για τα άλλα νομίματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στο μέσο όρο των τιμών του Ecu που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C, κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου και που πολλαπλασιάζεται με το διορθωτικό συντελεστή που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση.

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 17 Ιανουαρίου 1991,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή, που αναφέρονται στο άρθρο 16 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, για την ακατέργαστη ζάχαρη αντιπροσωπευτικού ποιοτικού τύπου και για τη λευκή ζάχαρη, καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 19 Ιανουαρίου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Ιανουαρίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990, σ. 23.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 350 της 14. 12. 1990, σ. 68.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 13 της 18. 1. 1991, σ. 15.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 9.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 18ης Ιανουαρίου 1991 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη

(Ecu/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Εισφορά
1701 11 10	40,67 ⁽¹⁾
1701 11 90	40,67 ⁽¹⁾
1701 12 10	40,67 ⁽¹⁾
1701 12 90	40,67 ⁽¹⁾
1701 91 00	45,09
1701 99 10	45,09
1701 99 90	45,09 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 ή 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 837/68 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 151 της 30. 6. 1968, σ. 42).

⁽²⁾ Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 16 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, το ποσό αυτό εφαρμόζεται επίσης στη ζάχαρη που έχει ληφθεί από λευκή ζάχαρη και ακατέργαστη ζάχαρη και στην οποία έχουν προστεθεί ουσίες εκτός των αρωματικών ή των χρωστικών.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 133/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Ιανουαρίου 1991

περί τροποποιήσεως των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 19 παράγραφος 4 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι οι επιστροφές που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 100/91 της Επιτροπής⁽³⁾,

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) 100/91 στα στοιχεία για τα οποία έλαβε γνώση η Επιτροπή οδηγεί στην τροποποίηση των επιστρο-

φών κατά την εξαγωγή, οι οποίες ισχύουν σήμερα, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή, σε φυσική κατάσταση και όχι μετουσιωμένων, των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 και καθορίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 100/91 τροποποιούνται σύμφωνα με τα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 19 Ιανουαρίου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Ιανουαρίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990, σ. 23.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 12 της 17. 1. 1991, σ. 5.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 18ης Ιανουαρίου 1991 περί τροποποίησης των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση

(σε Ecu)

Κωδικός προϊόντος	Επιστροφή	
	ανά 100 kg	ανά 1 % περιεκτικότητας σε σακχαρόζη και ανά 100 kg καθαρού θάβρου του εν λόγω προϊόντος
1701 11 90 100	35,07 ⁽¹⁾	
1701 11 90 910	33,97 ⁽¹⁾	
1701 11 90 950	⁽²⁾	
1701 12 90 100	35,07 ⁽¹⁾	
1701 12 90 910	33,97 ⁽¹⁾	
1701 12 90 950	⁽²⁾	
1701 91 00 000		0,3812
1701 99 10 100	38,12	
1701 99 10 910	36,93	
1701 99 10 950	36,93	
1701 99 90 100		0,3812

⁽¹⁾ Το παρόν ποσό εφαρμόζεται στην ακατέργαστη ζάχαρη αποδόσεως 92 %. Αν η απόδοση της εξαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης απέχει κατά 92 %, το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 5 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 766/68.

⁽²⁾ Καθορισμός που αναστέλλεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2689/85 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 255 της 26. 9. 1985, σ. 12), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3251/85 (ΕΕ αριθ. L 309 της 21. 11. 1985, σ. 14).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 134/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Ιανουαρίου 1991

περί τροποποίησης των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 2 πέμπτο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι οι επιστροφές που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 115/91 της Επιτροπής⁽³⁾.

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που περιλαμβάνονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 115/91 των στοιχείων των

οποίων έλαβε γνώση η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή, που ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των αναφερόμενων στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 προϊόντων, ως έχουν, οι οποίες καθορίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 115/91 τροποποιούνται σύμφωνα με τα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα για τα προϊόντα που αναφέρονται σ' αυτό.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 19 Ιανουαρίου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Ιανουαρίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990, σ. 23.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 13 της 18. 1. 1991, σ. 11.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 18ης Ιανουαρίου 1991 περί τροποποιήσεως των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως

(Ecu/τόνο)

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός (1)	Επιστροφή
0709 90 60 000	—	—
0712 90 19 000	—	—
1001 10 10 000	—	—
1001 10 90 000	04	140,00
	06	50,00
	02	0
1001 90 91 000	—	—
1001 90 99 000	04	100,00
	05	100,00
	02	20,00
1002 00 00 000	03	100,00
	05	100,00
	02	20,00
1003 00 10 000	07	87,00
	02	0
1003 00 90 000	04	87,00
	02	20,00
1004 00 10 000	—	—
1004 00 90 000	—	—
1005 10 90 000	—	—
1005 90 00 000	03	65,00
	02	0
1007 00 90 000	—	—
1008 20 00 000	—	—
1101 00 00 100	01	158,00
1101 00 00 130	01	139,00
1101 00 00 150	01	129,00
1101 00 00 170	01	119,00
1101 00 00 180	01	107,00
1101 00 00 190	—	—
1101 00 00 900	—	—
1102 10 00 600	01	158,00
1102 10 00 900	—	—
1103 11 10 100	01	233,00
1103 11 10 200	01	221,00
1103 11 10 500	01	197,00
1103 11 10 900	01	186,00
1103 11 90 100	01	158,00
1103 11 90 900	—	—

(¹) Προορισμοί:

- 01 Όλες οι τρίτες χώρες,
- 02 Άλλες τρίτες χώρες,
- 03 Ελβετία, Αυστρία και Λιχτενστάιν,
- 04 Ελβετία, Αυστρία, Λιχτενστάιν, Θέουτα και Μελίλια,
- 05 Ζώνη II δ),
- 06 Σοβιετική Ένωση,
- 07 Πολωνία.

NB: Οι ζώνες είναι αυτές που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1124/77 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 134 της 28. 5. 1977, σ. 53), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3049/89 (ΕΕ αριθ. L 292 της 11. 10. 1989, σ. 10).

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 11ης Ιανουαρίου 1991

για την περάτωση της διαδικασίας αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές υπερμαγγανικού καλίου καταγωγής Σοβιετικής Ένωσης (ΕΣΣΔ)

(91/24/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88 του Συμβουλίου της 11ης Ιουλίου 1988 για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ ή επιδοτήσεων εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 9,

Μετά από διαβουλεύσεις στο πλαίσιο της συμβουλευτικής επιτροπής, όπως προβλέπεται στον εν λόγω κανονισμό,

Εκτιμώντας ότι:

Α. ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΜΕΤΡΑ

- (1) Η Επιτροπή, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1537/90⁽²⁾, επέβαλε προσωρινό δασμό αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές υπερμαγγανικού καλίου που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ ex 2841 60 00, καταγωγής ΕΣΣΔ. Επιπλέον, η ισχύς του προσωρινού δασμού παρατάθηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2896/90 του Συμβουλίου⁽³⁾, για περίοδο που δεν θα υπερέβαινε τους δύο μήνες.

Β. ΕΠΑΚΟΛΟΥΘΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (2) Ύστερα από την επιβολή του προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ, οι εκπρόσωποι της χώρας εξαγωγής ζήτησαν από την Επιτροπή να γίνουν δεκτοί σε ακρόαση, η οποία και τους παραχωρήθηκε, και ο εξαγωγέας της ΕΣΣΔ, ο οποίος είναι γνωστό ότι ενδιαφέρεται, γνωστοποίησε γραπτώς τις απόψεις

του. Ιδιαίτερη έμφαση δόθηκε στο γεγονός ότι οι μόνες εξαγωγές υπερμαγγανικού καλίου που πραγματοποιήθηκαν το 1988 είχαν προορισμό την Αυστρία, και ότι δεν πραγματοποιήθηκαν εξαγωγές προς την Κοινότητα το 1989 ούτε και πρόκειται να πραγματοποιηθούν το 1990.

- (3) Δεδομένου ότι, από τις αρχές του 1988, όλες οι εισαγωγές προς την Κοινότητα υπερμαγγανίου καλίου, που ήταν γνωστό ότι είχε καταγωγή την ΕΣΣΔ, δεν πραγματοποιήθηκαν απευθείας από την χώρα καταγωγής, αλλά από την Αυστρία, η Επιτροπή θεώρησε επιβεβλημένη την διεξαγωγή ερευνών όσον αφορά τους αυστριακούς εμπόρους χημικών προϊόντων, οι οποίοι ήταν πιθανόν να έχουν εξάγει το εν λόγω προϊόν στην Κοινότητα. Διαπιστώθηκε, τελικώς, ότι ένας έμπορος στην Αυστρία ήλεγχε σχεδόν όλες τις εξαγωγές προς την Κοινότητα υπερμαγγανικού καλίου καταγωγής ΕΣΣΔ κατά την περίοδο από τον Ιανουάριο 1988 μέχρι τον Ιούλιο 1989. Επιπλέον, η Επιτροπή διεξήγαγε έρευνα στις εγκαταστάσεις του εν λόγω αυστριακού εμπόρου.

Γ. ΝΕΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

- (4) Κατά την πορεία της έρευνας που διεξήχθη στην Αυστρία, ανακαλύφθηκαν νέα στοιχεία που δείχνουν ότι, από τους 475 τόνους υπερμαγγανίου καλίου που δηλώθηκαν σε τελωνεία της Κοινότητας και, ως εκ τούτου, κατεγράφησαν στις στατιστικές της Κοινότητας ως προϊόντα εισαγωγής από την ΕΣΣΔ κατά την περίοδο από τον Ιανουάριο 1988 μέχρι τον Ιούλιο 1989, μόνον 100 τόνοι είχαν στην πραγματικότητα ως καταγωγή τη χώρα αυτή. Όσον αφορά τους υπόλοιπους 375 τόνους, οι περισσότεροι από αυτούς φαίνεται ότι είχαν καταγωγή τη Ρουμανία, μολονότι στα τελωνεία της Κοινότητας είχε δηλωθεί ως χώρα καταγωγής η ΕΣΣΔ.

(1) ΕΕ αριθ. L 209 της 2. 8. 1988, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 145 της 8. 6. 1990, σ. 9.

(3) ΕΕ αριθ. L 276 της 6. 10. 1990, σ. 36.

- (5) Η δήθεν ρουμανική καταγωγή των περισσότερων από τους 375 αυτούς τόνους ενισχύθηκε από τεκμηριωμένες αποδείξεις, οι οποίες συνίστανται από τα τιμολόγια και τα πιστοποιητικά καταγωγής, που εκδόθηκαν αντίστοιχα από την εξαγωγική εταιρεία στη Ρουμανία και τις αρχές της χώρας αυτής.
- (6) Εκτός από το γεγονός ότι εισήχθησαν στην Κοινότητα μόνον 100 τόνοι του εν λόγω προϊόντος με καταγωγή την ΕΣΣΔ, οι εισαγωγές αυτές πραγματοποιήθηκαν κατά τρόπο σποραδικό στη διάρκεια του πρώτου τριμήνου του 1988 και, συνεπώς, εκτός της περιόδου έρευνας που καλύπτει η διαδικασία αντιντάμπινγκ (1η Ιουλίου 1988 έως 30 Ιουνίου 1989).
- (7) Όσον αφορά τις δήθεν εισαγωγές με καταγωγή τη Ρουμανία, η χώρα αυτή δεν φαίνεται να παράγει υπερμαγγανικό κάλιο και υπάρχουν ενδείξεις ότι οι εισαγωγές αυτές είναι πιθανόν να έχουν ως καταγωγή χώρες για τις οποίες ισχύουν ήδη μέτρα αντιντάμπινγκ. Κατά συνέπεια, οποιαδήποτε δράση αντιντάμπινγκ που είναι δυνατό να αναληφθεί σε σχέση με τις εισαγωγές αυτές, βάσει των προσωρινών στοιχείων που έχουν συλλεγεί σχετικά με την ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ και ζημίας, πρέπει να αναβληθούν έως ότου η Επιτροπή προσδιορίσει την πραγματική τους καταγωγή.

Δ. ΥΠΑΡΞΗ ΠΡΑΚΤΙΚΗΣ ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

- (8) Δεδομένου ότι δεν φαίνεται να έχουν πραγματοποιηθεί εισαγωγές υπερμαγγανικού καλίου καταγωγής ΕΣΣΔ στην Κοινότητα στη διάρκεια της περιόδου έρευνας, τα προσωρινά στοιχεία για την ύπαρξη ντάμπινγκ που παρουσιάζονται στο σημείο 17 της αιτιολογικής σκέψης του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1537/90 ανατρέπονται στο βαθμό που αναφέρονται στην ΕΣΣΔ. Συνεπώς, για τις εισαγωγές αυτές δεν μπορεί να γίνει προσδιορισμός ντάμπινγκ.

Ε. ΖΗΜΙΑ

- (9) Για το λόγο που προβλήθηκε στο σημείο 8 της αιτιολογικής σκέψης, οι εκτιμήσεις και τα προσωρινά στοιχεία για τη ζημία και την αιτιώδη συνάφεια που αναφέρονται στα σημεία 18 έως 28 της αιτιολογικής σκέψης του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1537/90, επίσης ανατρέπονται όσον αφορά τις εισαγωγές από την ΕΣΣΔ. Άρα, αν και επιβεβαιώνεται ότι η κοινοτική διομηχανία βρίσκεται σε επισφαλή οικονομική και χρηματοδοτική κατάσταση, που χαρακτηρίζεται

ιδίως από απώλειες στην αποδοτικότητα, στις πωλήσεις και στο τμήμα αγοράς, αυτό δεν είναι αποτέλεσμα πρακτικής ντάμπινγκ από την ΕΣΣΔ, αφού δεν πραγματοποιήθηκαν εισαγωγές από τη χώρα αυτή κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας.

ΣΤ. ΠΕΡΑΤΩΣΗ

- (10) Κατά συνέπεια, καθίσταται προφανές ότι προστατευτικά μέτρα όσον αφορά την ΕΣΣΔ δεν είναι αναγκαία και η διαδικασία αντιντάμπινγκ που αφορά εισαγωγές υπερμαγγανικού καλίου καταγωγής ΕΣΣΔ πρέπει να τερματισθεί χωρίς την επιβολή οριστικών μέτρων.
- (11) Δεν διατυπώθηκαν αντιρρήσεις σχετικά με το συμπέρασμα αυτό στη συμβουλευτική επιτροπή.
- (12) Ο καταγγέλλων ενημερώθηκε για τα πραγματικά γεγονότα και τις κυριότερες εκτιμήσεις, βάσει των οποίων η Επιτροπή σκοπεύει να περατώσει τη διαδικασία, και δεν τα αμφισβήτησε.

Ζ. ΛΗΞΗ ΠΡΟΣΩΡΙΝΟΥ ΔΑΣΜΟΥ

- (13) Η Επιτροπή υπογραμμίζει ότι η περίοδος ισχύος του προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές υπερμαγγανικού καλίου καταγωγής ΕΣΣΔ, που επεβλήθη με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1537/90 και παρατάθηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2896/90, έληξε στις 9 Δεκεμβρίου 1990. Υπογραμμίζει επίσης, ότι τα ποσά που έχουν καταβληθεί ως εγγύηση συνεπεία της επιβολής προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ πρέπει να αποδεσμευθούν σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο μόνο

Περατώνεται η διαδικασία αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές υπερμαγγανικού καλίου που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ ex 2841 60 00, καταγωγής ΕΣΣΔ.

Βρυξέλλες, 11 Ιανουαρίου 1991.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3814/90 της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 1990 με τον οποίο αποφασίζεται, στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων, το ύψος των εξισωτικών ποσών προσχώρησης στις εμπορικές συναλλαγές μεταξύ Ισπανίας και της Πορτογαλίας που εφαρμόζονται από την 1η Ιανουαρίου 1991

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 366 της 29ης Δεκεμβρίου 1990)

Σελίδα 27, παράρτημα, κωδικοί ΣΟ 0405 00 10 και 0405 00 90, στήλη «Αντισταθμιστικά ποσά»:
Να διαγραφεί η υποσημείωση⁽¹⁰⁾.
